# Apocalipsa

*Cartea Apocalipsa*

*Interliniar Grec - Român*

*Biblia ROG*

*Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro*

*13/08/2026 21:15:05*

## CAPITOLUL 1

### *Descoperirea lui Isus Hristos*

602 2424 5547 3739 1325-1473
**1:1 αποκάλυψις Ἰησοῦ χριστοῦ ην ἔδωκεν αυτῶ**
Descoperirea lui Isus Hristos, pe care I-a dat-*o*

3588 2316 1166 3588 1401 1473 3739 1163
**ο θεός δεῖξαι τοις δουλοις αυτοῦ α δει**
Dumnezeu, ca să arate robilor Lui lucrurile care trebuie

1096 1722 5034 2532 4591 649 1223 3588
**γενέσθαι εν τάχει και εσημανεν αποστείλας διά του**
să aibă loc în curând. Și a indicat-*o* trimițând prin

32 1473 3588 1401 1473 2491 3739 3140
**αγγέλου αυτοῦ τω δουλω αυτοῦ Ιωάννη 1:2 ος εμαρτύρησε**
îngerul Lui, robului Lui Ioan, care a mărturisit

3588 3056 3588 2316 2532 3588 3141 2424 5547
**τον λόγον του θεοῦ και την μαρτυριαν Ιησοῦ χριστοῦ**
cuvântul lui Dumnezeu, și mărturia lui Isus Hristos,

3745-5037 1492 3107 3588 314 2532 3588
**όσα τε ειδε 1:3 μακάριος ο αναγινώσκων και οι**
cât și toate câte a văzut. Fericit cel citind, și cei

191 3588 3056 3588 4394 2532 5083 3588
**ακούοντες τους λόγους της προφητείας και τηρούντες τα**
ascultând cuvintele profeției, și păzind cele

1722 1473 1125 3588 1063 2540 1451
**εν αυτῆ γεγραμμένα ο γαρ καιρός εγγύς**
în ea scrise‡; căci vremea *e* aproape.

### *Către cele șapte adunări*

2491 3588 2033 1577 3588 1722 3588 773
**1:4 Ιωάννης ταις επτά εκκλησίαις ταις εν τη Ασία**
Ioan, celor șapte adunări, cele în Asia.

5485 1473 2532 1515 575 3588 3588 1510.6 2532 3588 1510.7.3
**χάρις υμίν και ειρήνη από του ο ων και ος ην**
Har vouă și pace de la Cel ce este, și Care era,

2532 3588 2064 2532 575 3588 2033 4151 3739 1510.2.3
**και ο ερχόμενος και από των επτά πνευμάτων α εστιν**
și Care vine; și de la cele șapte Duhuri care sunt

1799 3588 2362 1473 2532 575 2424 5547 3588
**ενώπιον του θρόνου αυτοῦ 1:5 και από Ιησοῦ χριστοῦ ο**
înaintea tronului Lui, Și de la Isus Hristos,

3144 3588 4103 3588 4416 3588 3498 2532 3588
**μάρτυς ο πιστός ο πρωτοτόκος των νεκρών και ο**
martorul credincios, Cel Întâi-Născut din morți, și

758 3588 935 3588 1093 3588 25
**άρχων των βασιλέων της γης τω αγαπήσαντι**
Conducătorul împărați lor pământului. Cel iubindu-

1473 2532 3068 1473 575 3588 266 1473 1722 3588
**ημάς και λούσαντι ημάς από των αμαρτιών ημών εν τω**
ne, și îmbăindu- ne din păcatele noastre în

129 1473 2532 4160-1473 932 2409 3588
**αίματι αυτοῦ 1:6 και εποίησεν ημάς βασιλείαν ιερείς τω**
sângele Lui, și ne-a făcut o împărăție, preoți ai lui

2316 2532 3962 1473 1473 3588 1391 2532 3588 2904 1519
**θεώ και πατρί αυτοῦ αυτώ η δόξα και το κράτος εις**
Dumnezeu, și Tatăl Lui. A Lui, gloria și forța în

3588 165 3588 165 281 2400 2064 3326 3588
**τους αιωνας των αιωνων αμην 1:7 ιδού έρχεται μετά των**
vecii vecilor. Amin. Iată, El vine cu

1:3 ‡cele ce în ea sunt scrise

3507 2532 3708-1473 3956 3788 2532 3748 1473
**νεφελών και ὄψεται αυτόν πας οφθαλμός και οίτινες αυτόν**
norii, și Îl va vedea orice ochi, și cei care L-

1574 2532 2875 1909 1473 3956 3588 5443 3588
**εξεκέντησαν και κόψονται επ΄ αυτόν πάσαι αι φυλαί της**
au străpuns. Și-*L* vor jeli pe El toate seminț iile

1093 3483 281 1473 1510.2.1 2532 3588 1 2532 3588 5598
**γης ναι αμήν 1:8 εγώ ειμι και το Α και το Ω**
pământului. Da, amin. Eu sunt și Alfa și Omega,

746 2532 5056 3004 2962 3588 2316 3588 1510.6 2532
**αρχή και τέλος λέγει κύριος ο θεός ο ων και**
Începutul și Sfârșitul, spune Domnul Dumnezeu, Cel fiind, și

3588 1510.7.3 2532 3588 2064 3588 3841
**ο ην και ο ερχόμενος ο παντοκράτωρ**
Cel ce era, și Cel venind, Cel Atotputernic.

### *Ioan în insula Patmos*

1473 2491 3588 80 1473 2532 2844
**1:9 εγώ Ιωάννης ο αδελφός υμών και κοινωνός**
Eu Ioan, fratele vostru și părtaș

1722 3588 2347 2532 932 2532 5281 5547 2424
**εν τη θλίψει και βασιλεία και υπομονή χριστώ Ιησοῦ**
în necazul și împărăția și răbdarea în Hristos Isus,

1096 1722 3588 3520 3588 2564 3963 1223 3588
**εγενόμην εν τη νήσω τη καλουμένη Πάτμω διά τον**
am fost în insula chemată Patmos, datorită

3056 3588 2316 2532 1223 3588 3141 2424
**λόγον του θεοῦ και διά την μαρτυρίαν Ιησοῦ**
cuvântului lui Dumnezeu, și datorită mărturiei lui Isus

5547 1096 1722 4151 1722 3588 2960 2250
**χριστοῦ 1:10 εγενόμην εν πνεύματι εν τη κυριακῆ ημέρα**
Hristos. Am fost în Duhul în a Domnului zi,

2532 191 5456 3694 1473 3173 5613 4536
**και ἤκουσα φωνὴν οπίσω μου μεγαλὴν ως σάλπιγγος**
și am auzit glas [2 înapoia 3 mea 1 mare], ca de trâmbiță,

3004 3739 991 1125 1519 975 2532
**1:11 λεγούσης ο βλέπεις γράψον εις βιβλίον και**
spunând, Ce vezi, scrie într- un sul de carte, și

3992 3588 2033 1577 1519 2181 2532 1519 4667
**πέμψον ταις επτά εκκλησίαις εις Εφεσον και εις Σμύρναν**
trimite celor șapte adunări, în Efes, și în Smirna,

2532 1519 4010 2532 1519 2363 2532 1519 4554 2532
**και εις Πέργαμον και εις Θυάτειρα και εις Σάρδεις και**
și în Pergam, și în Tiatira, și în Sardes, și

1519 5359 2532 1519 2993 2532 1563
**εις Φιλαδέλφειαν και εις Λαοδίκειαν 1:12 και εκει**
în Filadelfia, și în Laodiceea. Și *spre* acolo

1994 991 3588 5456 3748 2980 3326 1473 2532
**επέστρεψα βλέπειν την φωνὴν ἥτις ἐλαλει μετ΄ εμού και**
m-am întors să văd glasul care vorbea cu mine. Și

1994 1492 2033 3087 5552 2532 1722
**επιστρέψας ειδον επτά λυχνίας χρυσάς 1:13 και εν**
întorcându-mă am văzut șapte sfeșnice de aur. Și în

3319 3588 2033 3087 3664 5207 444
**μέσω των επτά λυχνιών όμοιον υιώ ανθρώπου**
mijlocul celor șapte sfeșnice, *Unul* asemenea Fiului Omului,

1746 4158 2532 4024
**ενδεδυμένον ποδήρη† και περιεζωσμένον**
îmbrăcat cu un veșmânt până la picioare, și încins

4314 3588 3149 2223 5552 3588 1161 2776 1473
**προς τοις μαστοίς ζώνην χρυσῆν 1:14 η δε κεφαλή αυτοῦ**
la piept, cu brâu de aur. Iar capul Lui

2532 3588 2359 3022 5616 2053 3022 5613 5510 2532 3588
**και αι τρίχες λευκαί ωσεί έριον λευκόν ως χιών και οι**
și părul, albe ca lâna albă, ca zăpada; și

3788 1473 5613 5395 4442 2532 3588 4228 1473
**οφθαλμοί αυτοῦ ως φλοξ πυρός 1:15 και οι πόδες αυτοῦ**
ochii Lui, ca flacăra focului; și picioarele Lui

3664 5474 5613 1722 2575 4448 2532
**όμοιοι χαλκολιβάνω† ως εν καμίνω πεπυρωμένοι και**
asemenea bronzului strălucitor, ca în cuptor arzând *ele*; și

3588 5456 1473 5613 5456 5204 4183 2532 2192 1722
**η φωνή αυτοῦ ως φωνὴ ὑδάτων πολλών 1:16 και έχων εν**
glasul Lui, ca glas de ape multe; și având în

3588 1188 5495 1473 792 2033 2532 1537 3588 4750
**τη δεξιᾷ χειρί αυτοῦ αστέρας επτά και εκ του στόματος**
cea dreaptă mână a Lui stele șapte; și din gura

1:13 †9 oc, Exo 25:7

1:15 †2 oc, Apo 2:18

1473 4501 1366 3691 1607 2532
αυτού ρομφαία δίστομος οξεία εκπορευομένη και
Lui sabie mare și lată cu două tăișuri ascuțite ieșea; și
3588 3799 1473 5613 3588 2246 5316 1722 3588 1411
η όψις αυτού ως ο ήλιος φαίνει εν τη δυνάμει
înfățișarea Lui, ca soarele strălucind în puterea
1473 2532 3753 1492-1473 4098 4314 3588 4228
αυτού 1:17 και ότε είδον αυτόν έπεσα προς τους πόδας
lui. Și când L-am văzut, am căzut la picioarele
1473 5613 3498 2532 2007 3588 1188 1473 5495 1909
αυτού ως νεκρός και επέθηκε την δεξιάν αυτού χείρα επ᾽
Lui ca mort. Și a pus dreapta Lui mână pe
1473 3004 3361 5399 1473 1510.2.1 3588 4413 2532 3588
εμέ λέγων μη φοβού εγώ είμι ο πρώτος και ο
mine, spunând, Nu-ți fie frică! Eu sunt Cel dintâi și Cel
2078 2532 3588 2198 2532 1096 3498 2532 2400 2198
έσχατος 1:18 και ο ζων και εγενόμην νεκρός και ιδού ζων
de pe urmă; și Cel viu, și am devenit mort, și iată viu
1510.2.1 1519 3588 165 3588 165 281 2532 2192 3588 2807
είμί εις τους αιώνας των αιώνων αμήν και έχω τας κλείς
sunt în vecii vecilor. Amin. Și am cheile
3588 2288 2532 3588 86 1125 3767 3739
του θανάτου και του άδου 1:19 γράψον ουν α
morții și ale Hadesului. Scrie deci cele pe care le-
1492 2532 3739 1510.2.6 2532 3739 3195 1096 3326
είδες και α εισι και α μέλλει γινεσθαι μετά
ai văzut, și cele ce sunt, și cele ce urmează să aibă loc după
3778 3588 3466 3588 2033 792 3739
ταύτα 1:20 το μυστήριον των επτά αστέρων ων
acestea. Misterul celor șapte stele pe care le-
1492 1909 3588 1188 1473 2532 3588 2033 3087 3588 5552
είδες επί της δεξιάς μου και τας επτά λυχνίας τας χρυσάς
ai văzut pe dreapta Mea, și cele șapte sfeșnice de aur.
3588 2033 792 32 3588 2033 1577 1510.2.6 2532
οι επτά αστέρες άγγελοι των επτά εκκλησιών εισί και
Cele șapte stele, îngerii celor șapte adunări sunt. Și
3588 2033 3087 3739 1492 2033 1577 1510.2.6
αι επτά λυχνίαι ας είδες επτά εκκλησίαι εισί
cele șapte sfeșnice pe care le- ai văzut, șapte adunări sunt.

# CAPITOLUL 2

## *Îngerului adunării din Efes*

3588 32 3588 1577 2181 1125 3592
2:1 τω αγγέλω της εκκλησίας Εφέσω γράψον τάδε
Îngerului adunării din Efes, scrie-*i*: Acestea le
3004 3588 2902 3588 2033 792 1722 3588 1188 1473
λέγει ο κρατών τους επτά αστέρας εν τη δεξιά αυτού
spune Cel ce ține cele șapte stele în dreapta Lui,
3588 4043 1722 3319 3588 2033 3087 3588 5552
ο περιπατών εν μέσω των επτά λυχνιών των χρυσών
Cel umblând în mijlocul celor șapte sfeșnice de aur.
1492 3588 2041 1473 2532 3588 2873 1473 2532 3588 5281
2:2 οίδα τα έργα σου και τον κόπον σου και την υπομονή
Știu lucrările tale, și osteneala ta, și răbdarea
1473 2532 3754 3756 1410 941 2556 2532 3985
σου και ότι ου δύνη βαστάσαι κακούς και επείρασας
ta și că nu poți suporta pe cei răi; și ai pus la încercare
3588 3004 1438 652 2532 3756 1510.2.6 2532
τους λέγοντας† εαυτούς αποστόλους και ουκ εισί και
pe cei ce *își* spun lor înșiși apostoli, și nu sunt, și
2147-1473 5571 2532 941 2532 5281
εύρες αυτούς ψευδείς 2:3 και εβάστασας και υπομονήν
i-ai găsit mincinoși. și suporți, și răbdare
2192 1223 3588 3686 1473 2532 3756 2872 235
έχεις διά το όνομά μου και ουκ εκοπιασας 2:4 αλλά
ai, datorită Numelui Meu, și nu ai obosit. Dar
2192 2596 1473 3754 3588 26 1473 3588 4413 863
έχω κατά σου ότι την αγάπην σου την πρώτην αφήκας
am împotriva ta, că iubirea ta cea dintâi, ai părăsit-*o*.
3421 3767 4159 1601 2532 3340 2532
2:5 μνημόνευε ούν πόθεν εκπέπτωκας και μετανόησον και
Amintește-ți deci de unde ai căzut, și pocăiește-te, și
3588 4413 2041 4160 1490 2064 1473 5036
τα πρώτα έργα ποίησον ει δε μη έρχομαί σοι ταχύ
cele dintâi lucrări fă! Iar de nu, vin la tine curând,

2:2 †Variante BIMNSTWH = λέγοντας = G3004= V-PAP-APM ; R = φασκοντας = G5335= V-PAP-APM

2532 2795 3588 3087 1473 1537 3588 5117 1473 1437 3361
και κινήσω την λυχνίαν σου εκ του τόπου αυτής εάν μη
și voi lua sfeșnicul tău din locul lui, dacă nu
3340 235 3778 2192 3754 3404 3588 2041
μετανοήσης 2:6 αλλά τούτο έχεις ότι μισείς τα έργα
te pocăiești. Dar aceasta ai, că urăști lucrările
3588 3531 3739 2504 3404 3588 2192 3775
των Νικολαϊτών α καγώ μισώ 2:7 ο έχων ους
nicolaiților, pe care și Eu *le* urăsc. Cel având ureche,
191 5100 3588 4151 3004 3588 1577 3588
ακουσάτω τι το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις τω
să audă ceea ce Duhul spune adunărilor! Aceluia ce
3528 1325-1473 2068 1537 3588 3586 3588 2222 3739
νικώντι δώσω αυτώ φαγείν εκ του ξύλου της ζωής ο
învinge, îi voi da să mănânce din pomul vieții, care
1510.2.3 1722 3319 3588 3857 3588 2316 1473
εστιν εν μέσω του παραδείσου του θεού μου
este în mijlocul paradisului Dumnezeului Meu.

## *Îngerului adunării din Smirna*

2532 3588 32 3588 1722 4667 1577 1125
2:8 και τω αγγέλω της εν Σμυρνη εκκλησιας γράψον
Și îngerului celei în Smirna adunare, scrie-*i*:
3592 3004 3588 4413 2532 3588 2078 3739 1096
τάδε λέγει ο πρώτος και ο έσχατος ος εγένετο
Acestea le spune Cel dintâi și Cel din urmă, Care a fost
3498 2532 2198 1492 1473 3588 2041 2532 3588 2347 2532
νεκρός και έζησεν 2:9 οίδά σου τα έργα και την θλίψιν και
mort, și a înviat. Știu ale tale fapte, și necazul, și
3588 4432 235 4145 1510.2.2 2532 3588 988
την πτωχείαν αλλά πλούσιος ει και την βλασφημίαν
starea sărmană, (dar bogat ești), și blasfemia
3588 3004 2453 1510.1 1438 2532 3756 1510.2.6
των λεγόντων Ιουδαίους είναι εαυτούς και ουκ εισίν
celor spunând iudei că sunt ei înșiși, și nu sunt,
235 4864 3588 4567 3367 5399
αλλά συναγωγή του σατανά 2:10 μηδέν φοβού
ci *sunt* sinagogă a lui Satan. În niciun fel să nu te înfricoșezi
3739 3195 3958 2400 1211 3195 906 3588
α μέλλεις πάσχειν ιδού δη μέλλει βαλείν ο
de cele pe care urmează să *le* suferi‡! Iată, acum urmează să arunce
1228 1537 1473 1519 5438 2443 3985 2532
διάβολος εξ υμών εις φυλακήν ίνα πειρασθήτε και
diavolul pe unii din voi în închisoare, ca să fiți încercați. Și
2192 2347 2250-1176 1096 4103 891 2288
έξετε θλίψιν ημερών δέκα γίνου πιστός άχρι θανάτου
vei avea necaz zece zile. Fă-te credincios până la moarte,
2532 1325-1473 3588 4735 3588 2222 3588 2192 3775
και δώσω σοι τον στέφανον της ζωής 2:11 ο έχων ους
și îți voi da coroana vieții. Cel având ureche,
191 5100 3588 4151 3004 3588 1577 3588
ακουσάτω τι το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις ο
să audă ceea ce Duhul spune adunărilor! Cel ce
3528 3766.2 91 1537 3588 2288 3588 1208
νικών ου μη αδικηθή εκ του θανάτου του δευτέρου
învinge, nicidecum nu va fi vătămat de moartea a doua.

## *Îngerului adunării din Pergam*

2532 3588 32 3588 1722 4010 1577
2:12 και τω αγγέλω της εν Περγάμω εκκλησίας
Și îngerului celei în Pergam adunare,
1125 3592 3004 3588 2192 3588 4501 3588
γράψον τάδε λέγει ο έχων την ρομφαίαν την
scrie-*i*: Acestea le spune Cel având sabia mare și lată cu
1366 3588 3691 1492 3588 2041 1473 2532 4226
δίστομον την οξείαν 2:13 οίδα τα έργα σου και που
două tăișuri ascuțită. Știu lucrările tale, și unde
2730 3699 3588 2362 3588 4567 2532 2902
κατοικείς όπου ο θρόνος του σατανά και κρατείς
locuiești, în locul unde *e* tronul lui Satana; și ai ținut
3588 3686 1473 2532 3756 720 3588 4102 1473 1722
το όνομά μου και ουκ ηρνήσω την πίστιν μου εν
Numele Meu, și nu ai renegat credința Mea, în
3588 2250 1722 3739 493 3588 3144 1473 3588
ταις ημέραις εν αις Αντίπας ο μάρτυς μου ο
zilele în care *a fost* Antipa, martorul Meu
4103 3739 615 3844 1473 3699 3588 4567
πιστός ος απεκτάνθη παρ᾽ υμίν όπου ο σατανάς
credincios, care a fost omorât printre voi, în locul unde Satana

2:10 ‡Mat 16:21

2730 235 2192 2596 1473 3641 3754 2192 1563
**κατοικεῖ 2:14 ἀλλ᾽ ἔχω κατὰ σου ὀλίγα ὅτι ἔχεις ἐκεῖ**
locuiește. Dar am împotriva ta puțin‡. Că ai acolo

2902 3588 1322 903 3739 1321 3588
**κρατοῦντας τὴν διδαχὴν Βαλαὰμ ὃς ἐδίδασκε τὸν**
pe unii ținând învățătura lui Balaam, care a dat învățătură lui

904 906 4625 1799 3588 5207 2474
**Βαλὰκ βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ**
Balac să arunce cursă înaintea fiilor lui Israel,

2068 1494 2532 4203 3779
**φαγεῖν εἰδωλόθυτα†1 καὶ πορνεῦσαι†2 2:15 οὕτως**
să mănânce cele jertfite idolilor, și să se prostitueze. La fel

2192 2532 1473 2902 3588 1322 3588 3531
**ἔχεις καὶ σὺ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν Νικολαϊτῶν**
ai și tu pe unii ținând învățătura nicolaiților

3668 3340 1490 2064 1473 5036
**ὁμοίως 2:16 μετανόησον εἰ δὲ μὴ ἔρχομαί σοι ταχύ**
în același fel. Pocăiește-te! Iar de nu, vin la tine curând.

2532 4170 3326 1473 1722 3588 4501 3588
**καὶ πολεμήσω† μετ᾽ αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ**
Și Mă voi război cu ei prin sabia mare și lată a

4750 1473 3588 2192 3775 191 5100
**στόματός μου 2:17 ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί**
gurii Mele. Cel având ureche, să audă ceea ce

3588 4151 3004 3588 1577 3588 3528
**τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις τῷ νικῶντι**
Duhul spune adunărilor! Aceluia ce învinge,

1325-1473 2068 575 3588 3131 3588 2928
**δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἀπὸ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου**
îi voi da să mănânce din mana cea ascunsă;

2532 1325-1473 5586 3022 2532 1909 3588 5586 3686
**καὶ δώσω αὐτῷ ψῆφον† λευκὴν καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα**
și îi voi da un galet alb, și pe galet un nume

2537 1125 3739 3762 1492 1508 3588
**καινὸν γεγραμμένον ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ ὁ**
nou scris, pe care nimeni nu îl știe decât cel

2983
**λαμβάνων**
primindu-*l*.

## *Îngerului adunării din Tiatira*

2532 3588 32 3588 1722 2363 1577
**2:18 καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας**
Și îngerului celei în Tiatira adunare,

1125 3592 3004 3588 5207 3588 2316 3588 2192 3588
**γράψον τάδε λέγει ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ὁ ἔχων τοὺς**
scrie-*i*: Acestea le spune Fiul lui Dumnezeu, Cel având

3788 1473 5613 5395 4442 2532 3588 4228 1473
**ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς φλόγα πυρὸς καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ**
ochii Lui ca flacără focului, și picioarele Lui

3664 5474 1492 1473 3588 2041 2532 3588
**ὁμοιοι χαλκολιβάνῳ 2:19 οἶδά σου τὰ ἔργα καὶ τὴν**
asemenea bronzului strălucitor. Știu ale tale lucrări, și

26 2532 3588 4102 2532 3588 1248 2532 3588 5281
**ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν ὑπομονήν**
iubirea, și credința, și slujba, și răbdarea

1473 2532 3588 2041 1473 3588 2078 4183 3588
**σου καὶ τὰ ἔργα σου τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν**
ta, și lucrările tale, cele din urmă *fiind* mai multe decât cele

4413 235 2192 2596 1473 3754 863 3588 1135
**πρώτων 2:20 ἀλλ᾽ ἔχω κατὰ σου ὅτι ἀφεῖς τὴν γυναῖκά**
dintâi. Dar am împotriva ta, că îngădui pe femeia

1473 3588 2403 3739 3004 1438 4398 2532
**σου τὴν Ἰεζάβηλ† ἣ λέγει ἑαυτὴν προφῆτιν καὶ**
ta Izabela, care *își* spune ei însăși profeteasă, și

1321 2532 4105 3588 1699-1401 4203
**διδάσκει καὶ πλανᾶν τοὺς ἐμοὺς δούλους πορνεῦσαι**
dă învățătură și rătăcește pe robii Mei să se prostitueze,

2532 2068 1494 2532 1325-1473
**καὶ φαγεῖν εἰδωλόθυτα 2:21 καὶ ἔδωκα αὐτῇ**
și să mănânce cele jertfite idolilor. Și i-am dat

2:14 ‡Mat 7:14

2:14 †1 10 oc, Fap 15:29

2:14 †2 24 oc, Deu 23:17

2:16 †4:2

2:17 †5 oc, Exo 4:25, DEX

2:20 †H348: (s) impură, lipsită de castitate

5550 2443 3340 2532 3756 2309 3340 1537
**χρόνον ἵνα μετανοήσῃ καὶ οὐ θέλει μετανοῆσαι ἐκ**
timp ca să se pocăiască; și nu a vrut să se pocăiască din

3588 4202 1473 2400 906-1473 1519 2825
**της πορνείας αὐτῆς 2:22 ἰδοὺ βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην**
curvia ei. Iată, o arunc într- o targă,

2532 3588 3431 3326 1473 1519 2347 3173
**καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ᾽ αὐτῆς εἰς θλῖψιν μεγάλην**
și pe cei comițând adulter cu ea, în necaz mare,

1437 3361 3340 1537 3588 2041 1473 2532 3588
**ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ των ἔργων αὐτης 2:23 καὶ τὰ**
dacă nu se pocăiesc din faptele ei. Și pe

5043 1473 615 1722 2288 2532 1097 3956
**τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ καὶ γνώσονται πᾶσαι**
copiii ei *îi* voi omorî prin moarte; și vor cunoaște toate

3588 1577 3754 1473 1510.2.1 3588 2045 3510 2532
**αἱ ἐκκλησίαι ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ἐρεύνων νεφροὺς καὶ**
adunările că Eu sunt Cel ce cercetează rărunchii și

2588 2532 1325-1473 1538 2596 3588 2041 1473
**καρδίας καὶ δώσω ὑμῖν ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν**
inimile; și vă voi da, fiecăruia, după lucrările voastre.

1473 1161 3004 3588 3062 3588 1722 2363 3745
**2:24 ὑμῖν δὲ λέγω τοις λοιποῖς τοις εν Θυατείροις ὅσοι**
Vouă însă *vă* spun, celor ce rămâneți, cei în Tiatira, câți

3756 2192 3588 1322 3778 2532 3748 3756 1097
**οὐκ ἔχουσι την διδαχὴν ταύτην και οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν**
nu aveți învățătura aceasta, și cei care nu ați cunoscut

3588 901 3588 4567 5613 3004 3756 906 1909
**τὰ βαθέα του σατανᾶ ὡς λέγουσιν οὐ βαλῶ ἐφ᾽**
adâncimile Satanei, cum spun ei, nu pun peste

1473 243 922 4133 3739 2192 2902 891
**ὑμᾶς ἄλλο βάρος 2:25 πλὴν ὃ ἔχετε κρατήσατε ἄχρις**
voi altă greutate. Numai ce aveți, țineți până

3739-302 2240 2532 3588 3528 2532 3588 5083
**οὗ αν ἥξω 2:26 καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν**
atunci când voi veni. Și celui ce învinge, și celui ce păzește

891 5056 3588 2041 1473 1325-1473 1849 1909
**ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπί**
până la sfârșit lucrările Mele, îi voi da autoritate peste

3588 1484 2532 4165-1473 1722 4464 4603 5613
**των ἐθνῶν 2:27 καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ ὡς**
națiuni. Și le va păstori cu toiag de fier, ca

3588 4632 3588 2764 4937 5613 2504 2983
**τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντριβήσεται ὡς καγὼ εἴληφα**
vasele de lut vor fi zdrobite; cum și Eu am primit

3844 3588 3962 1473 2532 1325-1473 3588 792
**παρὰ του πατρός μου 2:28 καὶ δώσω αὐτῷ τον αστέρα**
de la Tatăl Meu; și îi voi da steaua

3588 4407 3588 2192 3775 191 5100 3588
**τον πρωϊνόν 2:29 ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί το**
de dimineață. Cel având ureche, să audă ceea ce

4151 3004 3588 1577
**πνεῦμα λέγει ταις εκκλησίαις**
Duhul spune adunărilor!

# CAPITOLUL 3

## *Îngerului adunării din Sardes*

2532 3588 32 3588 1722 4554 1577 1125
**3:1 καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησιάς γράψον**
Și îngerului celei în Sardes adunare, scrie-*i*:

3592 3004 3588 2192 3588 2033 4151 3588 2316
**τάδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα του θεοῦ**
Acestea le spune Cel având cele șapte Duhuri ale lui Dumnezeu,

2532 3588 2033 792 1492 1473 3588 2041 3754 3686
**καὶ τοὺς ἑπτὰ αστέρας οἶδά σου τὰ ἔργα ὅτι ὄνομα**
și cele șapte stele. Știu ale tale lucrări, că nume

2192 3754 2198 2532 3498 1510.2.2 1096 1127
**ἔχεις ὅτι ζῆς καὶ νεκρὸς εἶ 3:2 γίνου γρηγορῶν**
ai că ești viu, și mort ești. Fă-te veghetor,

2532 4741 3588 3062 3739 3195 577
**καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ ἃ ἔμελλες αποβάλλειν†**
și întărește cele ce rămân, care urmează să fie lepădate,

3756-1063 2147 1473 3588 2041 4137 1799
**οὐ γαρ εὕρηκά σου τὰ εργα πεπληρωμένα ἐνώπιον**
căci nu am găsit ale tale lucrări împlinite‡ înaintea

3:2 †7 oc, Mar 10:50, Evr 10:35

3:2 ‡desăvârșite

3588 2316 1473 3421 3767 4459 2983
**του θεού μου 3:3 μνημόνευε οὖν πως εἴληφας**
Dumnezeului Meu. Amintește-ți deci cum ai primit
2532 191 2532 5083 2532 3340 1437 3767 3361
**και ἤκουσας και τήρει και μετανόησον ἐὰν οὖν μη**
și auzit, și păzește, și pocăiește-te. Dacă deci nu
1127 2240 1909 1473 5613 2812 2532 3766.2
**γρηγορήσης ἥξω επί σε ως κλέπτης και ου μη**
veghezi, voi veni asupra ta ca un hoț, și nicidecum nu
1097 4169 5610 2240 1909 1473 235 3641 2192
**γνως ποίαν ὥραν† ἥξω επί σε 3:4 αλλ᾽ ολίγα έχεις**
vei cunoaște în ce oră voi veni peste tine. Dar câteva ai,
3686 1722 4554 3739 3756 3435 3588 2440 1473
**ονόματα εν Σάρδεσιν α ουκ εμόλυναν τα ιμάτια αυτών**
nume în Sardes, care nu *și*-au întinat hainele lor;
2532 4043 3326 1473 1722 3022 3754 514 1510.2.6
**και περιπατήσουσι μετ᾽ εμού εν λευκοίς ότι ἄξιοί εισιν**
și vor umbla cu Mine în alb, căci vrednici sunt.
3588 3528 3778 4016 1722 3022
**3:5 ο νικών ούτος περιβαλείται εν ιματίοις λευκοίς**
Cel ce învinge, acela va fi îmbrăcat în haine albe;
2532 3766.2 1813 3588 3686 1473 1537 3588 976
**και ου μη εξαλείψω το όνομα αυτού εκ της βίβλου**
și nicidecum nu voi șterge numele lui din cartea
3588 2222 2532 3670 3588 3686 1473 1799 3588
**της ζωής και ομολογησομαι το όνομα αυτού ενώπιον του**
vieții, și voi confirma numele lui înaintea
3962 1473 2532 1799 3588 32 1473 3588 2192
**πατρός μου και ενώπιον των αγγέλων αυτου 3:6 ο έχων**
Tatălui Meu, și înaintea îngerilor Lui. Cel având
3775 191 5100 3588 4151 3004 3588 1577
**ους ακουσάτω τι το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις**
ureche, să audă ce Duhul spune adunărilor!

## *Îngerului adunării din Filadelfia*

2532 3588 32 3588 1722 5359 1577
**3:7 και τω αγγέλω της εν Φιλαδελφεία εκκλησίας**
Și îngerului celei în Filadelfia adunări,
1125 3592 3004 3588 39 3588 228 3588 2192 3588
**γράψον τάδε λέγει ο άγιος ο αληθινός ο έχων την**
scrie-*i*, Acestea le spune Cel Sfânt, Cel adevărat, Cel având
2807 3588 1138 3588 455 2532 3762 2808 2532 2808
**κλειν του Δαβίδ ο ανοίγων και ουδεις κλείει και κλειει**
cheia lui David; Cel ce deschide, și numeni nu închide, și închide,
2532 3762 455 1492 1473 3588 2041 2400 1325
**και ουδεις ανοιγει 3:8 οἶδά σου τα έργα ἰδοὺ δέδωκα**
și nimeni nu deschide. Știu ale tale lucrări. Iată, am pus
1799 1473 2374 455 3739 3762 1410
**ενώπιόν σου θύραν ανεωγμένην ην ουδείς δύναται**
înaintea ta o ușă deschisă, pe care nimeni nu poate
2808-1473 3754 3397-2192 1411 2532 5083
**κλείσαι αυτήν ότι μικράν έχεις δύναμιν και τήρησάς**
s-o închidă; căci ai puțină putere, și ai păzit
1473 3588 3056 2532 3756 720 3588 3686 1473 2400
**μου τον λόγον και ουκ ηρνήσω το όνομά μου 3:9 ιδού**
al Meu cuvânt, și nu ai renegat Numele Meu. Iată,
1325 1537 3588 4864 3588 4567 3588 3004
**δίδωμι εκ της συναγωγής του σατανά των λεγόντων**
dau din sinagoga lui Satan dintre cei spunând
1438 2453 1510.1 2532 3756 1510.2.6 235 5574 2400
**εαυτούς Ιουδαίους είναι και ουκ εισίν αλλά ψεύδονται ιδού**
ei înșiși că iudei sunt, și nu sunt, ci mint. Iată,
4160-1473 2443 2240 2532 4352 1799
**ποιήσω αυτούς ίνα ἥξουσι και προσκυνήσουσιν ενώπιον**
îi voi face ca să vină și să se închine înaintea
3588 4228 1473 2532 1097 3754 25-1473 3754
**των ποδών σου και γνώσιν ότι ηγάπησά σε 3:10 ότι**
picioarelor tale, și vor cunoaște că te iubesc; fiindcă
5083 3588 3056 3588 5281 1473 2504 1473 5083
**ετήρησας τον λόγον της υπομονής μου καγώ σε τηρήσω**
ai păzit cuvântul răbdării Mele, și Eu te voi păzi
1537 3588 5610 3588 3986 3588 3195 2064
**εκ της ώρας† του πειρασμόυ της μελλούσης έρχεσθαι**
din ora încercării, care urmează să vină

3:3 †sezon, perioadă, vezi v. 10

3:10 †perioadă de timp, sezon, oră; 142 oc, vezi Gen 18:10, Num 9:2, Isa 52:7, Apo 18:19

1909 3588 3611 3650 3985 3588 2730
**επί της οικουμένης όλης πειράσαι τους κατοικούντας**
peste lumea întreagă, să încerce pe cei locuind
1909 3588 1093 2064 5036 2902 3739 2192
**επί της γης 3:11 έρχομαι ταχύ κράτει ο έχεις**
pe pământ. Vin degrabă. Ține ce ai,
2443 3367 2983 3588 4735 1473 3588 3528
**ίνα μηδείς λάβη τον στέφανόν σου 3:12 ο νικών**
ca nimeni să nu ia coroana ta. Cel ce învinge,
4160-1473 4769 1722 3588 3485 3588 2316 1473
**ποιήσω αυτόν στύλον εν τω ναώ του θεού μου**
îl voi face o coloană în templul Dumnezeului Meu,
2532 1854 3766.2 1831-2089 2532 1125 1909 1473 3588
**και έξω ου μη εξέλθη έτι και γράψω επ᾽ αυτόν το**
și afară nicidecum nu va mai ieși. Și voi scrie pe el
3686 3588 2316 1473 2532 3588 3686 3588 4172 3588
**όνομα του θεού μου και το όνομα της πόλεως του**
Numele Dumnezeului Meu, și numele cetății
2316 1473 3588 2537 2419 3739 2597 1537
**θεού μου της καινής Ιερουσαλήμ η καταβαίνει εκ**
Dumnezeului Meu, a noului Ierusalim, care coboară din
3588 3772 575 3588 2316 1473 2532 3588 3686 1473 3588
**του ουρανού από του θεού μου και το όνομά μου το**
cer de la Dumnezeul Meu, și Numele Meu cel
2537 3588 2192 3775 191 5100 3588 4151
**καινόν 3:13 ο έχων ους ακουσάτω τι το πνεύμα**
nou. Cel având ureche, să audă ceea ce Duhul
3004 3588 1577
**λέγει ταις εκκλησίαις**
spune adunărilor!

## *Îngerului adunării din Laodiceea*

2532 3588 32 3588 1722 2993 1577
**3:14 και τω αγγέλω της εν Λαοδικεια εκκλησιας**
Și îngerului celei în Laodiceea adunări,
1125 3592 3004 3588 281 3588 3144 3588 4103
**γράψον τάδε λέγει ο αμήν ο μάρτυς ο πιστός**
scrie-*i*, Acestea le spune Cel ce *e* Amin, Martorul cel credincios
2532 228 3588 746 3588 2937 3588 2316 1492
**και αληθινός η αρχή της κτίσεως του θεού 3:15 οἶδά**
și adevărat, începutul creației lui Dumnezeu. Știu
1473 3588 2041 3754 3777 5593 1510.2.2 3777 2200 3784
**σου τα έργα ότι ούτε ψυχρός ει ούτε ζεστός όφελον**
ale tale lucrări, că nici rece *nu* ești, nici clocotitor; o! dacă
5593 1510.3 2228 2200 3779 3754 5513 1510.2.2
**ψυχρός ης η ζεστός 3:16 ούτως ότι χλιαρός ει**
rece ai fi sau clocotitor. Astfel, deoarece căldicel ești,
2532 3756 2200 3777 5593 3195 1473 1692 1537 3588
**και ου ζεστος ούτε ψυχρος μέλλω σε εμέσαι εκ του**
și nu clocotitor nici rece, urmează să te vărs din
4750 1473 3754 3004 3754 4145 1510.2.1 2532
**στόματός μου 3:17 ότι λέγεις ότι πλούσιός ειμι και**
gura Mea. Deoarece spui că, Bogat sunt și
4147 2532 3762 5532 2192 2532 3756 1492 3754
**πεπλούτηκα και ουδενός χρείαν έχω και ουκ οίδας ότι**
m-am îmbogățit, și de nimic nevoie *nu* am. Și nu știi că
1473 1510.2.2 3588 5005 2532 3588 1652 2532 4434 2532
**συ ει ο ταλαίπωρος και ο ελεεινός και πτωχός και**
tu ești mizerabil, și de plâns, și sărman, și
5185 2532 1131 4823-1473 59 5553
**τυφλός και γυμνός 3:18 συμβουλεύω σοι αγοράσαι χρυσίον**
orb, și gol. Te sfătuiesc să cumperi aur
3844 1473 4448 1537 4442 2443 4147 2532
**παρ᾽ εμού πεπυρωμένον εκ πυρός ίνα πλουτήσης και**
de la Mine, purificat din foc, ca să te îmbogățești, și
2440 3022 2443 4016 2532 3361 5319 3588 152
**ιμάτια λευκά ίνα περιβάλη και μη φανερωθή η αισχύνη**
haine albe ca să te îmbraci, și să nu se vadă rușinea
3588 1132 1473 2532 2854 1472 1909 3588
**της γυμνότητός σου και κουλλυριον† εγχρισον† επι τους**
goliciunii tale; și colir să ungi peste
3788 1473 2443 991 1473 3745 1437 5368
**οφθαλμούς σου ίνα βλέπης 3:19 εγώ όσους εάν φιλώ**
ochii tăi, ca să vezi. Eu, pe toți câți de-*i* îndrăgesc,

3:18 †2 oc, 1Îm 14:3

3:18 †2 oc, Ier 4:30

*1651 2532 3811 2206 3767 2532 3340 2400*
**ελέγχω και παιδεύω† ζήλωσον οὖν και μετανόησον 3:20 ἰδοὺ**
*îi* mustru și instruiesc‡. Fii zelos deci și pocăiește-te. Iată,

*2476 1909 3588 2374 2532 2925 1437 5100 191*
**ἑστηκα επί την θύραν και κρούω εάν τις ακούσῃ**
stau la ușă și ciocănesc; dacă cineva aude

*3588 5456 1473 2532 455 3588 2374 2532 1525*
**της φωνής μου και ανοίξῃ την θύραν και εισελεύσομαι**
glasul Meu, și deschide ușa, și voi intra

*4314 1473 2532 1172 1473 2532 1473 3326 1473*
**προς αυτόν και δειπνήσω μετ᾽ αυτοῦ και αυτός μετ᾽ εμοῦ**
la el, și voi cina cu el, și el cu Mine.

*3588 3528 1325-1473 2523 3326 1473 1722 3588*
**3:21 ο νικών δώσω αυτῷ καθίσαι μετ᾽ εμοῦ εν τῳ**
Celui ce învinge îi voi da să șeadă cu Mine pe

*2362 1473 5613 2504 3528 2532 2523 3326 3588 3962*
**θρόνῳ μου ως καγώ ενίκησα και εκάθισα μετά του πατρός**
tronul Meu, cum și Eu am învins și am șezut cu Tatăl

*1473 1722 3588 2362 1473 3588 2192 3775 191*
**μου εν τῳ θρόνῳ αυτοῦ 3:22 ο έχων ους ακουσάτω**
Meu pe tronul Lui. Cel având ureche, să audă

*5100 3588 4151 3004 3588 1577*
**τι το πνεύμα λέγει ταις εκκλησίαις**
ceea ce Duhul spune adunărilor!

## CAPITOLUL 4

### *Tronul din cer*

*3326 3778 1492 2532 2400 2374 455*
**4:1 μετά ταύτα είδον και ιδού θύρα ανεωγμένη**
După acestea, am văzut, și iată, ușă dechisă

*1722 3588 3772 2532 3588 5456 3588 4413 3739 191*
**εν τῳ ουρανώ και η φωνή η πρώτη ην ἣκουσα**
în cer. Și glasul cel dintâi pe care l- am auzit,

*5613 4536 2980 3326 1473 3004 305 5602*
**ως σάλπιγγος λαλούσης μετ᾽ εμοῦ λέγουσα ανάβα ὧδε**
ca o trâmbiță vorbind cu mine, spunând, Urcă aici!

*2532 1166-1473 3739 1163 1096 3326 3778 2532*
**και δείξω σοι α δει γενέσθαι μετά ταύτα 4:2 και**
și îți voi arăta ce trebuie să aibă loc după acestea. Și

*2112 1096 1722 4151 2532 2400 2362 2749 1722*
**ευθέως εγενόμην εν πνεύματι και ιδού θρόνος έκειτο εν**
îndată am devenit în Duh. Și iată, un tron pus în

*3588 3772 2532 1909 3588 2362 2521 3664*
**τῳ ουρανώ και επί τον θρόνου καθήμενος 4:3 ὅμοιος**
cer, și pe Cineva pe tron șezând, asemenea

*3706 3037 2393 2532 4556 2532 2463 2943*
**ὁράσει λίθῳ ἰάσπιδι και σαρδινῳ και ἴρις κυκλόθεν**
la vedere pietrei de iaspis, și sardiu; și curcubeu în jurul

*3588 2362 3664 3706 4664 2532 2943*
**του θρόνου ὁμοια ὁράσει σμαραγδίνῳ 4:4 και κυκλόθεν**
tronului, asemenea la vedere smaraldului. Și în jurul

*3588 2362 2362 1501.8 2532 1909 3588 2362*
**του θρόνου θρόνοι εἰκοσιτέσσαρες και επί τους θρόνους**
tronului, tronuri, douăzeci și patru; și pe tronuri

*1491 3588 1501.8 4245 2521*
**εἶδον τους εἰκοσιτέσσαρες πρεσβυτέρους καθημένους**
am văzut douăzeci și patru bătrâni, șezând,

*4016 1722 2440 3022 2532 1909 3588 2776*
**περιβεβλημένους εν ἱματίοις λευκοῖς και επί τας κεφαλάς**
îmbrăcați în haine albe; și pe capetele

*1473 4735 5552 2532 1537 3588 2362*
**αυτῶν στεφάνους χρυσοῦς 4:5 και εκ του θρόνου**
lor coroane de aur. Și din tron

*1607 796 2532 5456 2532 1027 2532 2033*
**εκπορεύονται αστραπαί και φωναί και βρονταί και επτά**
ieșeau fulgere, și glasuri, și tunete. Și șapte

*2985 4442 2545 1799 3588 2362 1473 3739*
**λαμπάδες πυρός καιόμεναι ενώπιον του θρόνου αυτοῦ αι**
lămpi de foc‡ ardeau înaintea tronului Lui, care

*1510.2.6 2033 4151 3588 2316 2532 1799*
**εισιν επτά† πνεύματα του θεοῦ 4:6 και ενώπιον**
sunt cele șapte Duhuri ale lui Dumnezeu. Și înaintea

*3588 2362 5613 2281 5193 3664 2930 2532 1722*
**του θρόνου ως θάλασσα υαλίνη ὁμοία κρυστάλλῳ και εν**
tronului, ca o mare de sticlă, asemenea cristalului. Și în

*3319 3588 2362 2532 2945 3588 2362 5064 2226*
**μέσῳ του θρόνου και κύκλῳ του θρόνου τέσσαρα ζῷα**
mijlocul tronului, și în jurul tronului, patru făpturi vii,

*1073 3788 1715 2532 3693 2532 3588*
**γέμοντα οφθαλμών έμπροσθεν και όπισθεν 4:7 και το**
pline de ochi pe dinainte și pe dinapoi. Și

*2226 3588 4413 3664 3023 2532 3588 1208*
**ζῷον το πρώτον ὅμοιον λέοντι και το δεύτερον**
făptura vie cea dintâi, asemenea unui leu, și a doua

*2226 3664 3448 2532 3588 5154 2226 2192 3588*
**ζῷον ὅμοιον μόσχῳ και το τρίτον ζῷον έχον το**
făptură vie, asemenea unui vițel, și a treia făptură vie avea

*4383 5613 444 2532 3588 5067 2226 3664*
**πρόσωπον ως ἀνθρωπος και το τέταρτον ζῷον ὅμοιον**
fața ca de om, și a patra făptură vie, asemenea

*105 4072 2532 5064 2226 1520 2596 1520*
**αετῷ πετωμένῳ 4:8 και τέσσαρα ζῷα εν καθ᾽ εν**
unui vultur zburând. Și *cele* patru făpturi vii, una câte una

*1473 2192 303 4420 1803 2943 2532 2081*
**αυτών έχον ανά πτέρυγας εξ κυκλόθεν και έσωθεν**
dintre ele, având fiecare aripi șase, împrejur și în lăuntru,

*1073 3788 2532 372 3756 2192 2250*
**γεμοντα οφθαλμών και ανάπαυσιν ουκ έχουσιν ημέρας**
*fiind* pline de ochi; și odihnă ne având, zi

*2532 3571 3004 39 39 39 39 39 39*
**και νυκτός λέγοντες ἅγιος† ἅγιος ἅγιος ἅγιος ἅγιος ἅγιος**
și noapte, spunând, Sfânt, sfânt, sfânt, sfânt, sfânt, sfânt,

*39 39 39 2962 3588 2316 3588 3841*
**ἅγιος ἅγιος ἅγιος κύριος ο θεός ο παντοκράτωρ**
sfânt, sfânt, sfânt, Domnul Dumnezeul cel Atotputernic,

*3588 1510.7.3 2532 3588 1510.6 2532 3588 2064 2532 3752*
**ο ην και ο ων και ο ερχόμενος 4:9 και ὅταν**
Cel ce era, și Cel ce este, și Cel ce vine. Și când

*1325 3588 2226 1391 2532 5092 2532 2169*
**δώσουσι τα ζῷα δόξαν και τιμήν και ευχαριστίαν**
vor da făpturile vii glorie, și cinste, și mulțumire

*3588 2521 1909 3588 2362 3588 2198 1519 3588*
**τῳ καθημένῳ επί του θρόνου τῳ ζῶντι εις τους**
Celui ce șade pe tron, Cel ce e viu în

*165 3588 165 4098 3588 1501.8*
**αἰώνας των αἰώνων 4:10 πεσούνται οι εἰκοσιτέσσαρες**
vecii vecilor, vor cădea cei douăzeci și patru

*4245 1799 3588 2521 1909 3588 2362 2532*
**πρεσβύτεροι ενώπιον του καθημένου επί του θρόνου και**
bătrâni înaintea Celui ce șade pe tron, și

*4352 3588 2198 1519 3588 165 3588 165*
**προσκυνούσι τῳ ζῶντι εις τους αἰώνας των αἰώνων**
se vor închina Celui ce e viu în vecii vecilor,

*2532 906 3588 4735 1473 1799 3588 2362*
**και βάλουσι τους στεφάνους αυτών ενώπιον του θρόνου**
și vor arunca coroanele lor înaintea tronului,

*3004 514 1510.2.2 3588 2962 2532 3588 2316*
**λέγοντες 4:11 ἄξιος ει ο κύριος και ο θεός**
spunând, Vrednic ești Domnul și Dumnezeul

*1473 3588 39 2983 3588 1391 2532 3588 5092 2532 3588*
**ημών ο ἅγιος λαβεῖν την δόξαν και την τιμήν και την**
nostru Cel sfânt, să primești gloria, și cinstea, și

*1411 3754 1473 2936 3588 3956 2532 1223 3588 2307 1473*
**δύναμιν ὅτι συ έκτισας† τα πάντα και διά το θέλημά σου**
puterea; căci Tu ai creat toate, și prin voința Ta

*1510.2.6 2532 2936*
**εἰσὶ και εκτίσθησαν**
sunt și au fost create.

---

3:19 †63 oc, Lev 26:18, Luc 23:22, 1Co 11:32, 2Co 6:9, 1Ti 1:20, Tit 2:12, Evr 12:6

3:19 ‡pedepsesc, corectez

4:5 ‡vezi Zah 12:6

4:5 †IMNRSTWH=τὰ=G3588=T-NPN; ἅ εἰσιν τὰ ἑπτά: care sunt cele șapte; “cele, τὰ” este folosit, vezi Apo 5:6

4:8 †în cele mai multe manuscrise ale NT, ‘sfânt’ este repetat de 3 ori, la fel ca și în Isa 6:3; în acest verset, ‘sfânt’ este scris de 9 ori de unele manuscrise bizantine, ca și de Biblia Complutesiană Poliglotă (1518)

4:11 †39 oc, Gen 14:19, Mar 13:19

# CAPITOLUL 5

2532 1492 1909 3588 1188 3588 2521 1909 3588
**5:1 και ειδον επι την δεξιαν του καθημενου επι του**
Și am văzut la dreapta Celui șezând pe
2362 975 1125 2081 2532 1855
**θρονου βιβλιον γεγραμμενον εσωθεν και εξωθεν**
tron, un sul de carte scris pe dinăuntru și pe dinafară,
2696 4973 2033 5100
**κατεσφραγισμενον σφραγισιν επτα 5:2 και ειδον**
pecetluit cu peceți șapte. Și am văzut
32 2478 2784 5456 3173 5100 1510.2.3
**αγγελον ισχυρον κηρυσσοντα φωνη μεγαλη τις εστιν**
un înger tare proclamând cu glas mare, Cine este
514 455 3588 975 2532 3089 3588 4973
**αξιος ανοιξαι το βιβλιον και λυσαι τας σφραγιδας**
vrednic să deschidă sulul cărții, și să rupă pecețile
1473 2532 3762 1410 1722 3588 3772 3761 1909
**αυτου 5:3 και ουδεις εδυνατο εν τω ουρανω ουδε επι**
lui? Și nimeni nu a putut în cer, nici pe
3588 1093 3761 5270 3588 1093 455 3588 975
**της γης ουδε υποκατω της γης ανοιξαι το βιβλιον**
pământ, nici sub pământ, să deschidă sulul cărții,
3761 991 1473 2532 1473 2799 4183 3754 3762
**ουδε βλεπειν αυτο 5:4 και εγω εκλαιον πολυ οτι ουδεις**
nici să privească la el. Și eu am plâns mult, căci nimeni
514 2147 455 2532 314 3588 975
**αξιος ευρεθη ανοιξαι και αναγνωναι το βιβλιον**
vrednic *nu* a fost găsit să deschidă și să citească sulul cărții,
3777 991 1473 2532 1520 1537 3588 4245
**ουτε βλεπειν αυτο 5:5 και εις εκ των πρεσβυτερων**
nici să privească la el. Și unul dintre bătrâni
3004-1473 3361 2799 2400 3528 3588 3023 3588 1510.6 1537
**λεγει μοι μη κλαιε ιδου ενικησεν ο λεων ο ων εκ**
mi-a spus, Nu plânge! Iată, a învins Leul care este din
3588 5443 2448 3588 4491 1138 455 3588
**της φυλης Ιουδα η ριζα Δαβιδ ανοιξαι το**
seminția lui Iuda, rădăcina lui David, *ca* să deschidă
975 2532 3089 3588 2033 4973 1473
**βιβλιον και λυσαι τας επτα σφραγιδας αυτου**
sulul cărții, și să rupă cele șapte peceți ale lui.

## *Mielul*

2532 1492 2532 2400 1722 3319 3588 2362 2532
**5:6 και ειδον και ιδου εν μεσω του θρονου και**
Și am văzut, și iată, în mijlocul tronului și
3588 5064 2226 2532 1722 3319 3588 4245
**των τεσσαρων ζωων και εν μεσω των πρεσβυτερων**
al celor patru făpturi vii, și în mijlocul bătrânilor,
721 2476 5613 4969 2192 2768 2033
**αρνιον εστηκος ως εσφαγμενον εχον κερατα επτα**
un Miel stând în picioare ca înjunghiat, având coarne șapte
2532 3788 2033 3739 1510.2.6 3588 2033 4151 3588
**και οφθαλμους επτα οι εισι τα επτα πνευματα του**
și ochi șapte, care sunt cele șapte Duhuri ale lui
2316 649 1519 3956 3588 1093 2532
**θεου αποστελλομενα εις πασαν την γην 5:7 και**
Dumnezeu trimise în toată lumea. Și
2064 2532 2983 1537 3588 1188 3588 2521 1909
**ηλθε και ειληφεν εκ της δεξιας του καθημενου επι**
a venit, și a luat, din dreapta Celui șezând pe
3588 2362 975 2532 3753 2983 3588 975 3588
**του θρονου βιβλιον 5:8 και οτε ελαβε το βιβλιον τα**
tron, sulul cărții. Și când a luat sulul cărții, cele
5064 2226 2532 1501.8 4245 4098
**τεσσαρα ζωα και εικοσιτεσσαρες πρεσβυτεροι επεσαν**
patru făpturi vii și *cei* douăzeci și patru bătrâni au căzut
1799 3588 721 2192 1538 2788 2532 5357
**ενωπιον του αρνιου εχοντες εκαστος κιθαρας και φιαλας†**
înaintea Mielului, având fiecare harfe, și potire
5552 1073 2368 3739 1510.2.6 3588 4335 3588
**χρυσας γεμουσας θυμιαματων αι εισιν αι προσευχαι των**
de aur pline cu tămâie, care sunt rugăciunile
39 2532 103 5603 3588 514
**αγιων 5:9 και ادουσιν ωδην καινην λεγοντες αξιος**
sfinților. Și cântau o cântare nouă, spunând, Vrednic
1510.2.2 2983 3588 975 2532 455 3588 4973
**ει λαβειν το βιβλιον και ανοιξαι τας σφραγιδας**
ești să iei sulul cărții, și să deschizi pecețile

5:8 †46 oc, Exo 27:3

1473 3754 4969 2532 59 3588 2316 1473
**αυτου οτι εσφαγης και ηγορασας τω θεω ημας**
lui; căci ai fost înjunghiat, și ai cumpărat pentru Dumnezeu pe noi
1722 3588 129 1473 1537 3956 5443 2532 1100 2532 2992
**εν τω αιματι σου εκ πασης φυλης και γλωσσης και λαου**
prin sângele Tău, din orice seminție, și limbă, și popor,
2532 1484 2532 4160-1473 3588 2316 1473
**και εθνους 5:10 και εποιησας αυτους τω θεω ημων**
și națiune. Și i-ai făcut, pentru Dumnezeul nostru,
935 2532 2409 2532 936 1909 3588 1093 2532
**βασιλεις και ιερεις και βασιλευουσιν επι της γης 5:11 και**
împărați și preoți; și vor împărăți pe pământ. Și
1492 2532 191 5613 5456 32 4183 2945
**ειδον και ηκουσα ως φωνην αγγελων πολλων κυκλω**
am văzut, și am auzit ca glas de îngeri mulți împrejurul
3588 2362 2532 3588 2226 2532 3588 4245 2532
**του θρονου και των ζωων και των πρεσβυτερων και**
tronului, și al făpturilor vii, și al bătrânilor; și
1510.7.3 3588 706 1473 3461 3461 2532 5505
**ην ο αριθμος αυτων μυριαδες μυριαδων και χιλιαδες**
era numărul lor miriade de miriade, și mii
5505 3004 5456 3173 514 1510.2.3 3588
**χιλιαδων 5:12 λεγοντες φωνη μεγαλη αξιον εστι το**
de mii, spunând cu glas mare, Vrednic este
721 3588 4969 2983 3588 1411 2532
**αρνιον το εσφαγμενον λαβειν την δυναμιν και**
Mielul, Cel ce a fost înjunghiat, să primească putere, și
4149 2532 4678 2532 2479 2532 5092 2532 1391 2532
**πλουτον και σοφιαν και ισχυν και τιμην και δοξαν και**
bogăție, și înțelepciune, și tărie, și cinste, și glorie, și
2129 2532 3956 2938 3739 1510.2.3 1722 3588
**ευλογιαν 5:13 και παν κτισμα† ο εστιν εν τω**
binecuvântare. Și pe orice creatură care este în
3772 2532 1909 3588 1093 2532 5270 3588 1093 2532 1909
**ουρανω και επι της γης και υποκατω της γης και επι**
cer, și pe pământ, și sub pământ, și pe
3588 2281 3739 1510.2.3 2532 3588 1722 1473 3956 191
**της θαλασσης α εστι και τα εν αυτοις παντας ηκουσα**
mare, care sunt, și pe cei în ele toți, *i*-am auzit
3004 3588 2521 1909 3588 2362 2532 3588 721
**λεγοντας τω καθημενω επι του θρονου και τω αρνιω**
spunând, A Celui șezând pe tron, și a Mielului,
3588 2129 2532 3588 5092 2532 3588 1391 2532 3588 2904
**η ευλογια και η τιμη και η δοξα και το κρατος**
Binecuvântarea, și cinstea, și gloria, și forța
1519 3588 165 3588 165 2532 3588 5064 2226
**εις τους αιωνας των αιωνων 5:14 και τα τεσσαρα ζωα**
în vecii vecilor. Și cele patru făpturi vii
3004 3588 281 2532 3588 1501 5064 4245
**λεγοντα το αμην και οι εικοσι τεσσαρες πρεσβυτεροι**
spuneau Amin. Și cei douăzeci și patru bătrâni
4098 2532 4352
**επεσον και προσεκυνησαν**
au căzut și s-au închinat.

# CAPITOLUL 6

## *Întâia pecete: un cal alb*

2532 1492 3754 455 3588 721 1520 1537 3588
**6:1 και ειδον οτι ηνοιξε το αρνιον μιαν εκ των**
Și am văzut că a deschis Mielul una dintre cele
2033 4973 2532 191 1520 1537 3588 5064
**επτα σφραγιδων και ηκουσα ενος εκ των τεσσαρων**
șapte peceți; și am auzit pe una dintre cele patru
2226 3004 5613 5456 1027 2064 2532 991 2532
**ζωων λεγοντος ως φωνη βροντης ερχου και βλεπε 6:2 και**
făpturi vii spunând ca glas de tunet, Vino și vezi! Și
1492 2532 2400 2462 3022 2532 3588 2521 1909 1473
**ειδον και ιδου ιππος λευκος και ο καθημενος επ αυτον**
am văzut, și iată, un cal alb. Și cel șezând pe el
2192 5115 2532 1325-1473 4735 2532 1831 3528
**εχων τοξον και εδοθη αυτω στεφανος και εξηλθε νικων**
avea un arc; și i-a fost dat o coroană, și a ieșit învingând,
2532 2443 3528
**και ινα νικηση**
și ca să învingă.

5:13 †4 oc

### *A doua pecete: un cal roșu ca focul*

*2532 3753 455 3588 1208 4973 191*
**6:3 και ότε ήνοιξε την δευτέραν σφραγίδα ήκουσα**
Și când a deschis cea de-a doua pecete, am auzit
*3588 1208 2226 3004 2064 2532 991 2532*
**του δευτέρου ζώου λέγοντος έρχου και βλέπε 6:4 και**
pe a doua făptură vie spunând, Vino și vezi! Și
*1831 243 2462 4450 2532 3588 2521 1909*
**εξήλθεν άλλος ίππος πυρρός† και τω καθημένω επ΄**
a ieșit un alt cal, roșu ca focul‡; și celui șezând pe
*1473 1325-1473 2983 3588 1515 1537 3588 1093 2443*
**αυτόν εδόθη αυτώ λαβείν την ειρήνην εκ της γης ίνα**
el, i-a fost dat să ia pacea de pe pământ, ca
*240 4969 2532 1325-1473 3162 3173*
**αλλήλους σφάξωσι και εδόθη αυτώ μάχαιρα μεγάλη**
unii pe alții să se înjunghie; și i-a fost dată o sabie mare.

### *A treia pecete: un cal negru*

*2532 3753 455 3588 4973 3588 5154*
**6:5 και οτε ήνοιξε την σφραγίδα την τρίτην**
Și când a fost deschisă pecetea a treia,
*191 3588 5154 2226 3004 2064 2532 991 2532*
**ήκουσα του τρίτου ζώου λέγοντος έρχου και βλέπε και**
am auzit pe cea de-a treia făptură vie spunând, Vino și vezi! Și
*1492 2532 2400 2462 3189 2532 3588 2521 1909 1473*
**είδον και ιδού ίππος μέλας και ο καθήμενος επ΄ αυτόν**
am văzut, și iată, un cal negru; și cel șezând pe el
*2192 2218 1722 3588 5495 1473 2532 191*
**έχων ζυγόν εν τη χειρί αυτού 6:6 και ήκουσα**
având un jug *de balanță* în mâna lui. Și am auzit
*5456 1722 3319 3588 5064 2226 3004 5518*
**φωνήν εν μέσω των τεσσάρων ζώων λέγουσαν χοίνιξ†**
glas în mijlocul celor patru făpturi vii spunând, O baniță
*4621 1220 2532 5140 5518 2915 1220 2532*
**σίτου δηναρίου και τρεις χοίνικες κριθής δηναρίου και**
de cereale, un dinar, și trei baniițe de orz, un dinar; și
*3588 1637 2532 3588 3631 3361 91*
**το έλαιον και τον οίνον μη αδικήσης**
untdelemnul și vinul nu *le* vătăma.

### *A patra pecete: un cal verde palid*

*2532 3753 455 3588 5067 4973 191*
**6:7 και ότε ήνοιξε την τετάρτην σφραγίδα ήκουσα**
Și când a deschis cea de-a patra pecete, am auzit
*5456 3588 5067 2226 3004 2064 2532 991*
**φωνήν του τετάρτου ζώου λέγοντος έρχου και βλέπε**
glasul celei de-a patra făpturi vie spunând, Vino și vezi!
*2532 1492 2532 2400 2462 5515 2532 3588 2521*
**6:8 και είδον και ιδού ίππος χλωρός και ο καθήμενος**
Și am văzut, și iată, un cal verde *palid*‡, și cel ce ședea
*1883 1473 3686 1473 2288 2532 3588 86 190*
**επάνω αυτού όνομα αυτώ θάνατος και ο άδης ακολουθεί**
pe el, numele lui *e* moartea, și Hadesul urma
*3326 1473 2532 1325-1473 1849 1909 3588 5067*
**μετ΄ αυτού και εδόθη αυτώ εξουσία επί το τέταρτον**
după el. Și i-a fost dată autoritate peste cea de-a patra parte
*3588 1093 615 1722 4501 2532 1722*
**της γης αποκτείναι εν ρομφαία και εν**
a pământului, să omoare cu sabia cea mare și lată, și prin
*3042 2532 1722 2288 2532 5259 3588 2342 3588*
**λιμώ και εν θανάτω και υπό των θηρίων της**
foamete, și prin moarte, și prin animalele bestiale ale
*1093*
**γης**
pământului.

### *A cincea pecete: martirii*

*2532 3753 455 3588 3991 4973 1492*
**6:9 και ότε ήνοιξε την πέμπτην σφραγίδα είδον**
Și când a fost deschisă cea de-a cincea pecete, am văzut
*5270 3588 2379 3588 5590 3588 444 3588*
**υποκάτω του θυσιαστηρίου τας ψυχάς των ανθρώπων των**
sub altar sufletele oamenilor, celor
*4969 1223 3588 3056 3588 2316 2532 1223*
**εσφαγμένων διά τον λόγον του θεού και διά**
înjunghiați datorită cuvântului lui Dumnezeu, și datorită
*3588 3141 3588 721 3739 2192 2532 2896*
**την μαρτυρίαν του αρνίου ην είχον 6:10 και έκραζον**
mărturiei Mielului pe care o dăduseră. Și strigau
*5456 3173 3004 2193 4219 3588 1203 3588 39*
**φωνή μεγάλη λέγοντες έως πότε ο δεσπότης ο άγιος**
cu glas mare, spunând, Până când, Stăpâne, Cel Sfânt
*2532 3588 228 3756 2919 2532 1556 3588 129*
**και ο αληθινός ου κρίνεις και εκδικείς το αίμα**
și Cel Adevărat, nu vei judeca și vei răzbuna sângele
*1473 1537 3588 2730 1909 3588 1093 2532*
**ημών εκ των κατοικούντων επί της γης 6:11 και**
nostru asupra celor locuind pe pământ? Și
*1325 1538 4749 3022 2532 4483-1473 2443*
**εδοθησαν εκασταις στολαί† λευκαί και ερρέθη αυτοίς ίνα**
*le*-au fost date fiecăruia costume albe, și li s-a spus, ca
*373 2089 5550 2193 3739 4137 2532 3588*
**αναπαύσωνται έτι χρόνον έως ου πληρωθώσι και οι**
să se odihnească încă un timp, până când se va împlini și cei
*4889 1473 2532 3588 80 1473 3588 3195*
**σύνδουλοι αυτών και οι αδελφοί αυτών οι μέλλοντες**
împreună-robi cu ei și frații lor, cei ce urmează
*615 5613 2532 1473*
**αποκτείνεσθαι ως και αυτοί**
să fie omorâți, ca și ei.

### *A șasea pecete: cutremur pe pământ și în cer*

*2532 1492 2532 3753 455 3588 4973 3588*
**6:12 και είδον και ότε ήνοιξε την σφραγίδα την**
Și am văzut. Și când a deschis pecetea cea
*1623 2532 4578 3173 1096 2532 3588 2246 3189*
**έκτην και σεισμός μέγας εγένετο και ο ήλιος μέλας**
de-a șasea, și cutremur mare a avut loc, și soarele negru
*1096 5613 4526 5155 2532 3588 4582 1096 5613*
**εγένετο ως σάκκος τρίχινος και η σελήνη εγένετο ως**
a devenit ca un sac de păr, și luna a devenit ca
*129 2532 3588 792 3588 3772 4098 1519*
**αίμα 6:13 και οι αστέρες του ουρανού έπεσον εις**
sângele. Și stelele cerului au căzut în
*3588 1093 5613 4808 906 3588 3653-1473*
**την γην ως συκή βάλλει τους ολύνθους αυτής†**
pământ, ca smochinul aruncându-și smochinele lui verzi,
*5259 3173 417 4579 2532 3588 3772*
**υπό μεγάλου ανέμου σειομένη 6:14 και ο ουρανός**
de mare vânt fiind scuturat. Și cerul
*673 5613 975 1507 2532 3956 3735*
**απεχωρίσθη ως βιβλίον ελισσόμενον και παν όρος**
a fost dat la o parte ca un sul de carte fiind înfășurat, și orice munte
*2532 3520 1537 3588 5117 1473 2795 2532*
**και νήσος εκ των τόπων αυτών εκινήθησαν 6:15 και**
și insulă din locurile lor au fost mișcate. Și
*3588 935 3588 1093 2532 3588 3175 2532 3588*
**οι βασιλείς της γης και οι μεγιστάνες και οι**
împărații pamântului, și oamenii de seamă, și
*5506 2532 3588 4145 2532 3588 2478 2532 3956*
**χιλίαρχοι† και οι πλουσιοι και οι ισχυροί και πας**
comandanții peste mii, și cei bogați, și cei tari‡, și orice
*1401 2532 3956 1658 2928 1438 1519 3588 4693*
**δούλος και πας ελεύθερος έκρυψαν εαυτούς εις τα σπήλαια**
rob, și orice *om* liber, s-au ascuns ei înșiși în peșteri,
*2532 1519 3588 4073 3588 3735 2532 3004 3588 3735*
**και εις τας πέτρας των ορέων 6:16 και λέγουσι τοις όρεσι**
și în stâncile munților. Și spun munților
*2532 3588 4073 4098 1909 1473 2532 2928 1473 575*
**και ταις πέτραις πέσατε εφ΄ ημάς και κρύψατε ημάς από**
și stâncilor, Cădeți peste noi, și ascundeți-ne de la
*4383 3588 2521 1909 3588 2362 2532 575 3588 3709*
**προσώπου του καθημένου επί του θρόνου και από της οργής**
fața Celui șezând pe tron, și de urgia
*3588 721 3754 2064 3588 2250 3588 3173 3588 3709*
**του αρνίου 6:17 ότι ήλθεν η ημέρα η μεγάλη της οργής**
Mielului. Căci a venit ziua cea mare a urgiei

---

6:4 †πυρρός roșu ca focul, 8 oc, Gen 25:30

6:4 ‡roșcat, cărămiziu

6:6 †3 oc, Eze 45:10

6:8 ‡DEX: șarg, izabel

6:11 †72 oc, Gen 27:15

6:13 †2 oc, Cân 2:13

6:15 †49 oc, Exo 18:21

6:15 ‡conducătorii

1473 2532 5100 1410 2476
**αυτού και τις δύναται σταθήναι**
Lui; și cine poate sta în picioare?

## CAPITOLUL 7

### *Cei patru îngeri*

2532 3326 3778 1492 5064 32
7:1 **και μετὰ τοῦτο εἶδον τέσσαρας αγγέλους**
Și după aceasta, am văzut patru îngeri

2476 1909 3588 5064 1137 3588 1093 2902
**εστώτας επί τας τεσσάρας γωνίας της γης κρατούντας**
stând la cele patru colțuri ale pământului, ținând

3588 5064 417 3588 1093 2443 3361 4154 417
**τους τέσσαρας ανέμους της γης ίνα μη πνέη άνεμος**
cele patru vânturi ale pământului, ca să nu sufle vânt

1909 3588 1093 3383 1909 3588 2281 3383 1909 3956
**επί της γης μήτε επί της θαλάσσης μήτε επί παν**
peste pământ, nici peste mare, nici peste tot

1186 2532 1492 243 32 305
**δένδρον 7:2 και είδον ἄλλον ἄγγελον αναβαίνοντα**
copacul. Și am văzut alt înger urcând

575 395 2246 2192 4973 2316 2198
**από ανατολής ηλίου έχοντα σφραγίδα θεού ζώντος**
de la răsăritul soarelui, având pecetea Dumnezeului Cel Viu.

2532 2896 5456 3173 3588 5064 32 3739
**και έκραξε φωνή μεγάλη τοις τέσσαρσιν αγγέλοις οις**
Și a strigat cu glas mare celor patru îngeri, cărora

1325-1473 91 3588 1093 2532 3588 2281
**εδόθη αυτοίς αδικήσαι την γην και την θάλασσαν**
le fusese dat să vatăme pământul și marea,

3004 3361 91 3588 1093 3383 3588 2281
7:3 **λέγων μη αδικήσητε την γην μήτε την θάλασσαν**
spunând, Nu vătămați pământul, nici marea,

3383 3588 1186 891 3739 4972 3588 1401 3588
**μήτε τα δένδρα άχρις ου σφραγίσωμεν τους δούλους του**
nici copacii, până când vom pecetlui pe robii

2316 1473 1909 3588 3359 1473
**θεού ημών επί των μετώπων αυτών**
Dumnezeului nostru pe frunțile lor.

### *144000 de pecetluiți*

2532 191 3588 706 3588 4972
7:4 **και ήκουσα των αριθμών των εσφραγισμένων**
Și am auzit numărul celor pecetluiți,

1540 2532 5062 5064 5505
**εκατόν και τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες**
o sută și patruzeci și patru de mii

4972 1537 3956 5443 5207 2474 1537
**εσφραγισμένοι εκ πάσης φυλής υιών Ισραήλ 7:5 εκ**
pecetluiți, din fiecare seminție a fiilor lui Israel. Din

5443 2448 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ιούδα δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμένοι εκ**
semințiа lui Iuda, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 4502 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ρουβην δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι εκ**
semințiа lui Ruben, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 1045 1427 5505 4972 1537
**φυλής Γαδ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι 7:6 εκ**
semințiа lui Gad, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 768 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ασήρ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι εκ**
semințiа lui Așer, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 3508 1427 5505 4972
**φυλής Νεφθαλείμ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι**
semințiа lui Neftali, douăsprezece mii pecetluiți;

1537 5443 3128 1427 5505 4972
**εκ φυλής Μανασσή δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι**
din seminția lui Manase, douăsprezece mii pecetluiți;

1537 5443 4826 1427 5505 4972
7:7 **εκ φυλής Συμεών δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι**
din seminția lui Simeon, douăsprezece mii pecetluiți;

1537 5443 3017 1427 5505 4972 1537
**εκ φυλής Λευΐ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι εκ**
din seminția lui Levi, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 2466 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ισαχαρ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι 7:8 εκ**
seminția lui Isahar, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 2194 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ζαβουλών δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι εκ**
seminția lui Zebulon, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 2501 1427 5505 4972 1537
**φυλής Ιωσήφ δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμενοι εκ**
seminția lui Iosif, douăsprezece mii pecetluiți; din

5443 958 1427 5505 4972
**φυλής Βενιαμίν δώδεκα χιλιάδες εσφραγισμένοι**
seminția lui Beniamin, douăsprezece mii pecetluiți.

### *Mulțimea în haine albe*

3326 3778 1492 2532 2400 3793 4183
7:9 **μετὰ ταῦτα εἶδον και ιδού όχλος πολύς**
După acestea am văzut, și iată, mulțime mare,

3739 705 3762 1410 1537 3956 1484 2532
**ον αριθμήσαι ουδείς εδυνατο εκ παντός έθνους και**
pe care să *o* numere nimeni nu putea, din fiecare națiune, și

5443 2532 2992 2532 1100 2476 1799 3588
**φυλών και λαών και γλωσσών εστώτας ενώπιον του**
semințiile, și popoarele, și limbile, ținându-se†1 înaintea

2362 2532 1799 3588 721 4016 4749
**θρόνου και ενώπιον του αρνίου περιβεβλημένοι στολάς**
tronului și înaintea Mielului, purtând costume

3022 2532 5404 1722 3588 5495 1473 2532
**λευκάς και φοίνικες εν ταις χερσίν αυτών 7:10 και**
albe, și ramuri de palmier în mâinile lor. Și

2896 5456 3173 3004 3588 4991 3588 2316
**κράζουσι φωνή μεγάλη λέγοντες η σωτηρία τω θεώ**
strigau cu glas mare, spunând, Mântuirea Dumnezeului

1473 3588 2521 1909 3588 2362 2532 3588 721
**ημών τω καθημένω επί του θρόνου και τω αρνίω**
nostru, Cel șezând pe tron, și a Mielului!

2532 3956 3588 32 2476 2945 3588 2362
7:11 **και πάντες οι άγγελοι ειστηκεισαν κύκλω του θρόνου**
Și toți îngerii se țineau în jurul tronului,

2532 3588 4245 2532 3588 5064 2226 2532
**και των πρεσβυτέρων και των τεσσάρων ζώων και**
și bătrânii, și cele patru făpturi vii. Și

4098 1799 3588 2362 1909 3588 4383 1473
**έπεσον ενώπιον του θρόνου επί τα πρόσωπα αυτών**
au căzut înaintea tronului pe fețele lor,

2532 4352 3588 2316 3004 281 3588
**και προσεκύνησαν τω θεώ 7:12 λέγοντες αμήν η**
și s-au închinat lui Dumnezeu, spunând, Amin!

2129 2532 3588 1391 2532 3588 4678 2532 3588
**ευλογία και η δόξα και η σοφία και η**
Binecuvântarea, și gloria, și înțelepciunea, și

2169 2532 3588 5092 2532 3588 1411 2532 3588 2479
**ευχαριστία και η τιμή και η δύναμις και η ισχύς**
mulțumirea, și cinstea, și puterea, și tăria,

3588 2316 1473 1519 3588 165 3588 165 281
**τω θεώ ημών εις τους αιώνας των αιωνων αμήν**
Dumnezeului nostru în vecii vecilor! Amin!

2532 611 1520 1537 3588 4245 3004
7:13 **και απεκρίθη εις εκ των πρεσβυτέρων λέγων**
Și a răspuns unul dintre bătrâni, spunându-

1473 3778 3588 4016 3588 4749 3588 3022
**μοι ούτοι οι περιβεβλημένοι τας στολάς τας λευκάς**
mi, Aceștia îmbrăcați cu costumele cele albe,

5100 1510.2.6 2532 4159 2064 2532 2036-1473 2962
**τίνες εισί και πόθεν ήλθον 7:14 και είπον αυτώ κύριε**
cine sunt, și de unde vin? Și i-am zis, Domnul

1473 1473 1492 2532 2036-1473 3778 1510.2.6 3588 2064
**μου συ οίδας και είπέ μοι ούτοί εισιν οι ερχόμενοι**
meu, tu știi. Și îmi zise, Aceștia sunt cei venind

1537 3588 2347 3588 3173 2532 4150 3588 4749
**εκ της θλίψεως της μεγάλης και έπλυναν τας στολάς**
din necazul cel mare, și și-au spălat costumele

1473 2532 3021-1473 1722 3588 129 3588 721
**αυτών και ελεύκαναν αυτας εν τω αίματι του αρνίου**
lor, și le-au albit în sângele Mielului.

1223 3778 1510.2.6 1799 3588 2362 3588 2316 2532
7:15 **διά τούτό εισιν ενώπιον του θρόνου του θεού και**
Pentru aceasta ei sunt înaintea tronului lui Dumnezeu, și

3000-1473 2250 2532 3571 1722 3588 3485 1473
**λατρεύουσιν αυτώ ημέρας και νυκτός εν τω ναώ αυτού**
Îl slujesc zi și noapte în templul Lui;

2532 3588 2521 1909 3588 2362 4637 1909
**και ο καθήμενος επί τω θρόνω σκηνώσει επ᾽**
și Cel ce șade pe tron Își va întinde cortul peste

1473 3756 3983-2089 3761 1372-2089
**αυτούς 7:16 ου πεινάσουσιν έτι ουδέ διψήσουσιν ετι**
ei. *Ei* nu vor mai flămânzi, nici nu vor mai înseta,

---

7:9 †1 stând în picioare

3761 3766.2 4098 1909 1473 3588 2246 3761
**ουδ᾽ ου μη πέση επ αυτούς ο ήλιος ουδέ**
nici nicidecum nu va *mai* cădea peste ei soarele, nici
3956 2738 3754 3588 721 3588 303.1 3588 2362
**παν καύμα† 7:17 ότι το αρνίον το αναμέσον του θρόνου**
vreo arșiță. Căci Mielul, Cel din mijlocul tronului,
4165-1473 2532 3594-1473 1909 2222 4077
**ποιμαινεί αυτούς και οδηγήσει αυτούς επί ζωης πηγάς**
îi va păstori. Și îi va călăuzi la [3 vieții 1 izvoarele
5204 2532 1813 3588 2316 3956 1144 1537 3588
**υδάτων και εξαλείψει ο θεός παν δάκρυον εκ των**
2 apelor]. Și va șterge Dumnezeu orice lacrimă din
3788 1473
**οφθαλμών αυτών**
ochii lor.

# CAPITOLUL 8

## *A șaptea pecete: tăcere în cer*

2532 3753 455 3588 4973 3588 1442 1096
**8:1 και ότε ήνοιξε την σφραγίδα την εβδόμην εγένετο**
Și când a deschis pecetea cea de-a șaptea, s-a făcut
4602 1722 3588 3772 5613 2256 2532 1492
**σιγή εν τω ουρανώ ως ημιώριον 8:2 και είδον**
liniște în cer aproape o jumătate de oră. Și am văzut
3588 2033 32 3739 1799 3588 2316 2476 2532
**τους επτά αγγέλους οι ενώπιον του θεού εστήκασι και**
cei șapte îngeri, care înaintea lui Dumnezeu se țin, și
1325-1473 2033 4536 2532 243 32
**εδόθησαν αυτοίς επτά σάλπιγγες 8:3 και άλλος άγγελος**
le-au fost date șapte trâmbițe. Și alt înger
2064 2532 2476 1909 3588 2379 2192 3031
**ήλθε και εστάθη επί του θυσιαστηρίου έχων λιβανωτόν†**
a venit și s-a ținut la altar; având tămâietore
5552 2532 1325-1473 2368 4183 2443 1325
**χρυσούν και εδόθη αυτώ θυμιάματα πολλά ίνα δώση**
de aur; și i-au fost date tămâi‡ multe, ca să *le* aducă,
3588 4335 3588 39 3956 1909 3588 2379
**ταις προσευχαίς των αγίων πάντων επί το θυσιαστήριον**
cu rugăciunile celor sfinți toți, pe altarul
3588 5552 3588 1799 3588 2362 2532 305 3588
**το χρυσούν το ενώπιον του θρόνου 8:4 και ανέβη ο**
de aur, cel dinaintea tronului. Și s-a suit
2586 3588 2368 3588 4335 3588 39 1537
**καπνός των θυμιαμάτων ταις προσευχαίς των αγίων εκ**
fumul tămâilor, cu rugăciunile celor sfinți, din
5495 3588 32 1799 3588 2316 2532 2983
**χειρός του αγγέλου ενώπιον του θεού 8:5 και είληφεν**
mâna îngerului, înaintea lui Dumnezeu. Și a luat
3588 32 3588 3031 2532 1072-1473 1537 3588
**ο άγγελος τον λιβανωτόν και εγέμισεν αυτόν εκ του**
îngerul tămâietoarea, și a umplut-o din
4442 3588 2379 2532 906 1519 3588 1093 2532
**πυρός του θυσιαστηρίου και έβαλεν εις την γην και**
focul altarului, și a aruncat pe pământ; și
1096 5456 2532 1027 2532 796 2532 4578
**εγένοντο φωναί και βρονταί και αστραπαί και σεισμός**
s-au făcut glasuri, și tunete, și fulgere, și cutremur.
2532 3588 2033 32 3588 2192 3588 2033 4536
**8:6 και οι επτά άγγελοι οι έχοντες τας επτά σάλπιγγας**
Și cei șapte îngeri, care aveau cele șapte trâmbițe,
2090 1438 2443 4537
**ητοίμασαν εαυτούς ίνα σαλπίσωσι**
s-au pregătit ei înșiși ca să trâmbițeze.

## *Prima trâmbiță: incinerarea*

2532 3588 4413 4537 2532 1096 5464 2532
**8:7 και ο πρώτος εσάλπισε και εγένετο χάλαζα και**
Și cel dintâi a trâmbițat, și s-a făcut grindină și
4442 3396 1722 129 2532 906 1519 3588 1093
**πυρ μεμιγμένα εν αιματι και εβλήθη εις την γην**
foc amestecat în sânge, și au fost aruncate în pământ;
2532 3588 5154 3588 1093 2618 2532 3956 5528
**και το τρίτον της γης κατεκάη και† πας χόρτος**
și a treia parte a pământului a fost arsă, și toată iarba
5515 2618
**χλωρός κατεκάη**
verde a fost arsă.

## *A doua trâmbiță: lovirea mării*

2532 3588 1208 32 4537 2532 5613 3735
**8:8 και ο δεύτερος άγγελος εσάλπισε και ως όρος**
Și cel de-al doilea înger a trâmbițat; și ca un munte
3173 2545 906 1519 3588 2281 2532 1096
**μέγα καιόμενον εβλήθη εις την θάλασσαν και εγένετο**
mare arzând a fost aruncat în mare; și a devenit
3588 5154 3588 2281 129 2532 599 3588
**το τρίτον της θαλάσσης αίμα 8:9 και απέθανε το**
a treia parte a mării sânge; și au murit a
5154 3588 2938 1722 3588 2281 3588 2192 5590
**τρίτον των κτισμάτων εν τη θαλάσση τα έχοντα ψυχάς**
treia parte a creaturilor din mare, cele având suflete‡;
2532 3588 5154 3588 4143 1311
**και το τρίτον των πλοίων διεφθάρη**
și a treia parte a corăbiilor au fost stricate.

## *A treia trâmbiță: ape amare*

2532 3588 5154 32 4537 2532 4098
**8:10 και ο τρίτος άγγελος εσάλπισε και έπεσεν**
Și cel de-al treilea înger a trâmbițat; și a căzu
1537 3588 3772 792 3173 2545 5613 2985 2532
**εκ του ουρανού αστήρ μέγας καιόμενος ως λαμπάς και**
din cer stea mare, arzând ca o lampă, și
4098 1909 3588 5154 3588 4215 2532 1909 3588 4077
**έπεσεν επί το τρίτον των ποταμών και επί τας πηγάς**
a căzut pe a treia parte a râurilor, și peste izvoarele
3588 5204 2532 3588 3686 3588 792 3004 3588
**των υδάτων 8:11 και το όνομα του αστέρος λέγεται ο**
apelor. Și numele stelei se spune
894 2532 1096 3588 5154 3588 5204 1519 894
**άψινθος και εγένετο το τρίτον των υδάτων εις άψινθον**
Pelin; și a devenit a treia parte a apelor de pelin,
2532 4183 3588 444 599 1537 3588 5204 3754
**και πολλοί των ανθρώπων απέθανον εκ των υδάτων ότι**
și mulți oameni au murit datorită apelor, căci
4087
**επικράνθησαν**
se făcuseră amare.

## *A patra trâmbiță: întunericul*

2532 3588 5067 32 4537 2532
**8:12 και ο τέταρτος άγγελος εσάλπισε και**
Și cel de-al patrulea înger a trâmbițat, și
4141 3588 5154 3588 2246 2532 3588 5154 3588
**επλήγη† το τρίτον του ηλίου και το τρίτον της**
a primit lovitură a treia parte din soare, și a treia parte din
4582 2532 3588 5154 3588 792 2443 4654
**σελήνης και το τρίτον των αστέρων ίνα σκοτισθή**
lună, și a treia parte din stele, ca să se întunece
3588 5154 1473 2532 3588 2250 3361 5316 3588 5154
**το τρίτον αυτών και η ημέρα μη φαίνη το τρίτον**
a treia parte din ele, și ziua să nu se vadă a treia parte
1473 2532 3588 3571 3668 2532 1492 2532 191
**αυτής και η νυξ όμοιως 8:13 και είδον και ήκουσα**
din ea, și noaptea tot așa. Și am văzut și am auzit

---

7:16 †14 oc, Gen 8:22

8:3 †2 oc

8:3 ‡pluralul lui "tămâie"

8:7 †în cele mai multe manuscrise: Și cel dintâi a trâmbițat, și s-a făcut grindină și foc amestecat în sânge, și au fost aruncate în pământ; și a treia parte a pământului a fost arsă, și a treia parte a arborilor a fost arsă, și toată iarba verde a fost arsă. – TR omite: καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, și a treia parte a arborilor a fost arsă

8:9 ‡sau: vieți

8:12 †25 oc, Exo 9:31; diferit de παίω (G3817), Apo 9:5

1520 105 4072 1722 3321 3004 5456
ενὸς αετου πετομένου εν μεσουρανήματι λέγοντος φωνῇ
un vultur zburând în mijlocul cerului, spunând cu glas
3173 3759 3759 3759 3588 2730 1909 3588 1093
μεγάλῃ ουαὶ ουαὶ ουαὶ τοις κατοικοῦσιν επὶ της γης
mare, Vai, vai, vai, de cei locuind pe pământ,
1537 3588 3062 5456 3588 4536 3588 5140
εκ των λοιπῶν φωνῶν της σάλπιγγος των τρίων
datorită celor ce rămân glasuri ale trâmbițelor celor trei
32 3588 3195 4537
αγγέλων των μελλόντων σαλπίζειν
îngeri, cei pe punctul de a trâmbița.

# CAPITOLUL 9

## *A cincea trâmbiță: primul vai*

2532 3588 3991 32 4537 2532 1492
**9:1 και ο πέμπτος ἄγγελος εσάλπισε και είδον**
Și cel de-al cincelea înger a trâmbițat; și am văzut
792 1537 3588 3772 4098 1519 3588 1093 2532
αστέρα εκ του ουρανοῦ πεπτωκότα εις την γην και
stea din cer căzând pe pământ; și
1325-1473 3588 2807 3588 5421 3588 12 2532
εδόθη αυτῷ η κλεὶς του φρέατος της αβύσσου† 9:2 και
i-a fost dată cheia fântânii abisului. Și
455 3588 5421 3588 12 2532 305 2586 1537
ἤνοιξε το φρέαρ της αβύσσου και ανέβη καπνὸς εκ
el a deschis fântâna abisului, și s-a ridicat fum din
3588 5421 5613 2586 2575 2545 2532 4654
του φρέατος ως καπνὸς καμίνου καιομένης και εσκοτίσθη
fântână, ca fumul unui cuptor arzând. Și s-a întunecat
3588 2246 2532 3588 109 1537 3588 2586 3588 5421
ο ἥλιος και ο ἀὴρ εκ του καπνοῦ του φρέατος
soarele și văzduhul de fumul fântânii.
2532 1537 3588 2586 1831 200 1519 3588 1093 2532
9:3 και εκ του καπνοῦ εξῆλθον ἀκρίδες εις την γην και
Și din fum au ieșit lăcuste pe pământ; și
1325-1473 1849 5613 2192 1849 3588 4651
εδόθη αυταὶς εξουσιὰ ως ἔχουσιν εξουσίαν οι σκορπίοι
le-a fost dată autoritate, cum au autoritate scorpionii
3588 1093 2532 4483-1473 2443 3361 91 3588
της γης 9:4 και ερρέθη αυταὶς ἵνα μη αδικήσωσι τον
pământului. Și l-a fost zis ca să nu vatăme
5528 3588 1093 3761 3956 5515 3761 3956 1186
χόρτον της γης οὐδὲ παν χλωρὸν οὐδὲ παν δένδρον
iarba pământului, nici toată *planta* verde, nici tot copacul;
1508 3588 444 3441 3748 3756 2192 3588
ει μη τους ανθρώπους μόνους οἵτινες ουκ ἔχουσι την
în afară de oamenii rămânând, cei ne având
4973 3588 2316 1909 3588 3359 1473 2532
σφραγίδα του θεοῦ επὶ των μετώπων αυτῶν 9:5 και
pecetea lui Dumnezeu pe frunțile lor. Și
1325-1473 2443 3361 615-1473 235 2443
εδόθη αυταὶς ἵνα μη αποκτείνωσιν αυτοὺς αλλ᾽ ἵνα
le-a fost dat ca să nu îi omoare, ci ca
928 3376 4002 2532 3588 929 1473 5613
βασανισθωσι μῆνας πέντε και ο βασανισμὸς† αυτῶν ως
să fie torturați luni cinci; și tortura lor, ca
929 4651 3752 3817 444 2532 1722
βασανισμὸς σκορπίου ὅταν παιση ἄνθρωπον 9:6 και εν
tortura scorpionului, când lovește un om. Și în
3588 2250 1565 2212 3588 444 3588 2288
ταις ημέραις εκείναις ζητήσουσιν οι ἄνθρωποι τον θάνατον
zilele acelea vor căuta oamenii moartea,
2532 3766.2 2147-1473 2532 1937
και ου μη ευρήσουσιν αυτὸν και επιθυμήσουσιν
și nicidecum nu o vor găsi; și vor dori
599 2532 5343 575 1473 3588 2288 2532
αποθανεῖν και φεύξεται απ᾽ αυτῶν ο θάνατος 9:7 και
să moară, și va fugi de la ei moartea. Și
3588 3667 3588 200 3664 2462 2090
τα ομοιώματα των ἀκρίδων ὅμοια ἵπποις ητοιμασμένοις
înfățișările lăcustelor, asemenea cailor pregătiți
1519 4171 2532 1909 3588 2776 1473 5613 4735
εις πόλεμον και επὶ τας κεφαλὰς αυτῶν ως στέφανοι
pentru război; și pe capetele lor precum coroane
5552 2532 3588 4383 1473 5613 4383 444
χρυσοῖ και τα πρόσωπα αυτῶν ως πρόσωπα ανθρώπων
de aur, și fețele lor ca fețe de oameni.
2532 2192 2359 5613 2359 1135 2532 3588 3599
9:8 και είχον τρίχας ως τρίχας γυναικῶν και οι οδόντες
Și aveau perii ca perii femeilor, și dinții
1473 5613 3023 1510.7.6 2532 2192 2382 5613
αυτῶν ως λεόντων ἦσαν 9:9 και είχον θώρακας ως
lor ca ai leilor erau. Și aveau platoșe ca
2382 4603 2532 3588 5456 3588 4420 1473 5613
θώρακας σιδηροῦς και η φωνὴ των πτερύγων αυτῶν ως
platoșe de fier; și glasul aripilor lor, ca
5456 716 2462 4183 5143 1519 4171
φωνὴ αρμάτων ἵππων πολλῶν τρεχόντων εις πόλεμον
glasul carelor cu cai mulți, alergând în război.
2532 2192 3769 3664 4651 2532 2759 2532
9:10 και έχουσιν ουρὰς ομοίας σκορπίοις και κέντρα και
Și aveau cozi asemenea scorpionilor, și țepi, și
1722 3588 3769 1473 1849 2192 3588 91 3588
εν ταις ουραίς αυτῶν εξουσίαν ἔχουσι του αδικήσαι τους
în cozile lor autoritate având să vatăme pe
444 3376 4002 2192 935 1909 1473
ἀνθρώπους μῆνας πέντε 9:11 εχουσι βασιλέα επ᾽ αυτῶν
oameni luni cinci. Au împărat peste ele,
32 3588 12 3686 1473 1447 3 3588
ἄγγελον της αβύσσου ὄνομα αυτῷ Εβραϊστι Αβαδδὼν
pe îngerul abisului. Numele lui în ebraică, Abadon,
1722-1161 3588 1673 3686 2192 3588 623 3588
εν δε τη Ελληνικὴ ὄνομα ἔχει ο Απολλύων 9:12 η
iar în greacă nume are, Apolion.
3759 3588 1520 565 2400 2064 2089 1417 3759 3326
ουαὶ η μία απήλθεν ἰδοὺ ἔρχεται ἔτι δύο ουαὶ μετὰ
Vaiul cel dintâi a trecut, iată, vin încă două vaiuri după
3778
ταῦτα
acestea.

## *A șasea trâmbiță. Al doilea vai*

2532 3588 1623 32 4537 2532 191
**9:13 και ο ἕκτος ἄγγελος εσάλπισε και ἤκουσα**
Și cel de-al șaselea înger a trâmbițat; și am auzit
5456 1520 1537 3588 5064 2768 3588 2379
φωνὴν μίαν εκ των τεσσάρων κεράτων του θυσιαστηρίου
voce una din cele patru colțuri ale altarului
3588 5552 3588 1799 3588 2316 3004
του χρυσοῦ του ενώπιον του θεοῦ 9:14 λέγουσαν
de aur, cel înaintea lui Dumnezeu, spunând
3588 1623 32 3588 2192 3588 4536 3089
τω ἑκτω αγγέλω ο ἔχων την σάλπιγγα λύσον
celui de-al șaselea înger, cel având trâmbița, Dezleagă
3588 5064 32 3588 1210 1909 3588 4215
τους τέσσαρας αγγέλους τους δεδεμένους επὶ τω ποταμῷ
pe cei patru îngeri care sunt legați la râul
3588 3173 2166 2532 3089 3588 5064
τω μεγάλω Ευφράτη 9:15 και ελύθησαν οι τέσσαρες
cel mare Eufrat! Și au fost dezlegați cei patru
32 3588 2090 1519 3588 5610 2532 2250 2532
ἄγγελοι οι ητοιμασμένοι εις την ὥραν και ημέραν και
îngeri, cei pregătiți pentru ora, și ziua, și
3376 2532 1763 2443 615 3588 5154 3588
μῆνα και ενιαυτὸν ἵνα αποκτείνωσι το τρίτον των
luna, și anul, ca să omoare cea de-a treia parte a
444 2532 3588 706 3588 4753 3588
ἀνθρώπων 9:16 και ο αριθμὸς των στρατευμάτων του
oamenilor. Și numărul oștirilor de
2462 3461 3461 2532 191 3588 706
ἵππου μυριάδες μυριάδων και ἤκουσα τον αριθμὸν
cavalerie‡, zece mii ori zece mii‡; și am auzit numărul
1473 2532 3779 1492 3588 2462 1722 3588 3706 2532
αυτῶν 9:17 και οὕτως εἶδον τους ἵππους εν τη ὁράσει και
lor. Și astfel am văzut caii în viziune, și
3588 2521 1909 1473 2192 2382 4447
τους καθημένους επ᾽ αυτῶν ἔχοντας θώρακας πυρίνους†
pe cei șezând pe ei, având platoșe înfocate,

---

9:1 †43 oc, Gen 1:2, Luc 8:31

9:5 †5 oc, numai în Apo

9:16 ‡lit: cal; unele ms folosesc aici ἱππικοῦ (G2461): cavalerie

9:16 ‡100.000.000: o sută de milioane

9:17 †1 3 oc, de culoarea focului, Eze 28:14

2532 5191 2532 2306 2532 3588 2776 3588
**και υακινθίνους†2 και θειώδεις† και αι κεφαλαί των**
și albastre, și sulfuroase, și capetele

2462 5613 2776 3023 2532 1537 3588 4750 1473
**ίππων ως κεφαλαί λεόντων και εκ των στομάτων αυτών**
cailor, precum capetele leilor, și din gurile lor

1607 4442 2532 2586 2532 2303 575 3588
**εκπορεύεται πυρ και καπνός και θείον† 9:18 από των**
ieșea foc, și fum, și sulf. De cele

5140 4127-3778 615 3588 5154 3588
**τριών πληγών τούτων απεκτάνθησαν το τρίτον των**
trei aceste plăgi au fost omorâți cea de-a treia parte‡ din

444 1537 3588 4442 2532 1537 3588 2586 2532 3588 2303
**ανθρώπων εκ του πυρός και εκ του καπνού και του θείου**
oameni, din focul, și din fumul, și sulful

3588 1607 1537 3588 4750 1473 3588 1063
**του εκπορευομένου εκ των στομάτων αυτών 9:19 η γαρ**
ieșind din gurile lor. Căci

1849 3588 2462 1722 3588 4750 1473 1510.2.3 2532 1722 3588
**εξουσία των ιππών εν τω στόματι αυτών εστί και εν ταις**
autoritatea cailor în gurile lor este, și în

3769 1473 3588 1063 3769 1473 3664 3789 2192
**ουραίς αυτών αι γαρ ουραί αυτών όμοιαι όφεσιν έχουσαι**
cozile lor, căci cozile lor, asemenea șerpilor, având

2776 2532 1722 1473 91 2532 3588 3062 3588
**κεφαλάς και εν αυταίς αδικούσι 9:20 και οι λοιποί των**
capete; și cu ele vatămă. Și cei ce au rămas dintre

444 3739 3756 615 1722 3588 4127 3778
**ανθρώπων οι ουκ απεκτάνθησαν εν ταις πληγαίς ταύταις**
oameni, care nu au fost omorâți în plăgile acestea,

3756 3340 1537 3588 2041 3588 5495 1473 2443 3361
**ου μετενόησαν εκ των έργων των χειρών αυτών ίνα μη**
nu s-au pocăit din lucrările mâinilor lor, ca să nu

4352 3588 1140 2532 3588 1497 3588 5552 2532
**προσκυνήσωσι τα δαιμόνια και τα είδωλα τα χρυσά και**
se închine demonilor, și idolilor de aur, și

3588 693 2532 3588 5470 2532 3588 3035 2532 3588 3585
**τα αργυρά και τα χαλκά και τα λίθινα και τα ξύλινα**
de argint, și de bronz, și de piatră, și de lemn,

3739 3777 991 1410 3777 191 3777 4043
**α ούτε βλέπειν δύναται ούτε ακούειν ούτε περιπατείν**
care nici să vadă *nu* pot, nici să audă, nici să umble.

2532 3756 3340 1537 3588 5408 1473 3777 1537 3588
**9:21 και ου μετενόησαν εκ των φόνων αυτών ούτε εκ των**
Și nu s-au pocăit din crimele lor, nici din

5331 1473 3777 1537 3588 4202 1473 3777 1537
**φαρμακειων αυτών ούτε εκ της πορνείας αυτών ούτε εκ**
vrăjiriile lor, nici din curvia lor, nici din

3588 2809 1473
**των κλεμμάτων αυτών**
hoțiile lor.

## CAPITOLUL 10

### *Un înger puternic cu un sul mic de carte*

2532 1492 32 2478 2597 1537 3588
**10:1 και είδον άγγελον ισχυρόν καταβαίνοντα εκ του**
Și am văzut un înger tare coborând din

3772 4016 3507 2532 3588 2463 1909 3588
**ουρανού περιβεβλημένον νεφέλην και η ίρις επί της**
cer, purtând un nor și curcubeul pe

2776 1473 2532 3588 4383 1473 5613 3588 2246 2532
**κεφαλής αυτου και το πρόσωπον αυτού ως ο ήλιος και**
capul lui. Și fața lui, ca soarele, și

3588 4228 1473 5613 4769 4442 2532 2192 1722 3588
**οι πόδες αυτού ως στύλοι πυρός 10:2 και είχεν εν τη**
picioarele lui, ca stâlpi de foc. Și avea în

5495 1473 974 455 2532 5087 3588 4228
**χειρί αυτού βιβλιδάριον ανεωγμένον και έθηκε τον πόδα**
mâna lui un sul mic de carte deschis. Și puse piciorul

1473 3588 1188 1909 3588 2281 3588 1161 2176 1909 3588
**αυτού τον δεξιόν επί της θαλασσης τον δε ευώνυμον επί της**
lui cel drept pe mare, iar pe cel stâng pe

1093
**γης**
pământ.

### *Șapte tunete*

2532 2896 5456 3173 5618 3023 3455
**10:3 και έκραξε φωνή μεγάλη ώσπερ λέων μυκάται**
Și a strigat cu voce mare, ca un leu urlând.

2532 3753 2896 2980 3588 2033 1027 3588
**και ότε έκραξεν ελάλησαν αι επτά βρονταί τας**
Și când a strigat, au vorbit cele șapte tunete cu

1438 5456 2532 3753 2980 3588 2033 1027
**εαυτών φωνάς 10:4 και ότε ελάλησαν αι επτά βρονταί**
propriile lor glasuri. Și când au vorbit cele șapte tunete,

3195 1125 2532 191 5456 1537 3588 3772
**έμελλον γράφειν και ήκουσα φωνήν εκ του ουρανού**
eram pe punctul de a scrie; și am auzit voce din cer

3004 1473 4972 3739 2980 3588 2033 1027
**λέγουσάν μοι σφράγισον α ελάλησαν αι επτά βρονταί**
spunându- mi, Pecetluiește ce au vorbit cele șapte tunete,

2532 3361-3778 1125 2532 3588 32 3739 1492
**και μη ταύτα γράψης 10:5 και ο άγγελος ον είδον**
și acestea nu le scrie. Și îngerul pe care l- am văzut

2476 1909 3588 2281 2532 1909 3588 1093 142 3588
**εστώτα επί της θαλάσσης και επί της γης ήρε την**
ținându-se pe mare și pe pământ, ridică

5495 1473 3588 1188 1519 3588 3772 2532 3660
**χείρα αυτού την δεξιάν εις τον ουρανόν 10:6 και ώμοσεν**
mâna lui cea dreaptă către cer. Și a jurat

1722 3588 2198 1519 3588 165 3588 165 3739 2936
**εν τω ζώντι εις τους αιώνας των αιώνων ος έκτισε**
pe Cel Viu în vecii vecilor, Care a creat

3588 3772 2532 3588 1722 1473 2532 3588 1093 2532 3588
**τον ουρανόν και τα εν αυτώ και την γην και τα**
cerul și cele în el, și pământul și cele

1722 1473 2532 3588 2281 2532 3588 1722 1473 3754 5550
**εν αυτή και την θάλασσαν και τα εν αυτή ότι χρόνος**
în el, și marea și cele în ea; căci timp‡

3756 2089 1510.8.3 235 1722 3588 2250 3588 5456
**ουκ έτι έσται 10:7 αλλ' εν ταις ημέραις της φωνής**
nu va mai fi; ci în zilele glasului

3588 1442 32 3752 3195 4537
**του εβδόμου αγγέλου όταν μελλή σαλπίζειν**
celui de-al șaptelea înger, când va fi pe punctul de a trâmbița,

2532 5055 3588 3466 3588 2316 3739
**και τελεσθή το μυστήριον του θεού ο**
de asemenea se va sfârși misterul lui Dumnezeu, pe care l-

2097 3588 1401 1473 3588 4396
**ευηγγελισατο τους δούλους αυτού τους προφήτας**
au evanghelizat robii Lui profeții.

### *Micul sul de carte e mâncat*

2532 3588 5456 3739 191 1537 3588 3772
**10:8 και η φωνή ην ήκουσα εκ του ουρανού**
Și glasul pe care l- am auzit din cer,

3825 2980 3326 1473 2532 3004 5217 2983 3588
**πάλιν λαλούσα μετ' εμού και λέγουσα ύπαγε λάβε το**
iarăși a vorbit cu mine, și a spus, Du-te, ia

974 3588 455 1722 3588 5495 3588 32
**βιβλιδάριον το ανεωγμενον εν τη χειρί του αγγέλου**
micul sul de carte, cel deschis în mâna îngerului

3588 2476 1909 3588 2281 2532 1909 3588 1093 2532
**του εστώτος επί της θαλάσσης και επί της γης 10:9 και**
ținându-se pe mare și pe pământ. Și

565 4314 3588 32 3004 1473 1325 1473 3588
**απήλθον προς τον άγγελον λέγων αυτώ δος μοι το**
a mers la înger, spunându- i, Dă- mi

974 2532 3004-1473 2983 2532 2719 1473 2532
**βιβλιδάριον και λέγει μοι λάβε και κατάφαγε αυτό και**
sulul cel mic de carte. Și mi-a spus, la-*l* și devorează- l, și

4087-1473 3588 2836 235 1722 3588 4750 1473 1510.8.3
**πικρανεί σου την κοιλίαν αλλ' εν τω στόματί σου έσται**
îți va amărî pântecele, dar în gura ta va fi

1099 5613 3192 2532 2983 3588 974
**γλυκύ ως μέλι 10:10 και έλαβον το βιβλιδάριον**
dulce ca mierea. Și am luat sulul cel mic de carte

---

9:17 †2 23 oc, Exo 25:5

9:17 †galben

9:17 †14 oc, Gen 19:24

9:18 ‡în 2026 populația planetei este estimată la peste 8 miliarde 300 de milioane, iar a treia parte din 8 300 678 395 este aproximativ 2,76 miliarde

10:6 ‡amânare

1537 3588 5495 3588 32 2532 2719-1473 2532 1510.7.3
**εκ της χειρὸς του αγγέλου και κατέφαγον αυτὸ και ην**
din mâna îngerului, și l-am devorat; și a fost
1722 3588 4750 1473 5613 3192 1099 2532 3753 2068-1473
**εν τω στόματί μου ως μέλι γλυκὺ και ὁτε έφαγον αυτὸ**
în gura mea, ca mierea dulce; și când l-am mâncat,
4087 3588 2836 1473 2532 3004-1473 1163 1473
**επικράνθη η κοιλία μου 10:11 και λέγει μοι δει σε**
s-a amărât pântecele meu. Și mi-a spus, Trebuie ca tu
3825 4395 1909 2992 2532 1909 1484 2532
**πάλιν προφητεύσαι επί λαοίς και επι έθνεσι και**
iarăși să profetizezi despre popoare, și despre națiuni, și
1100 2532 935 4183
**γλώσσαις και βασιλεύσι πολλοίς**
limbi, și împărați mulți.

## CAPITOLUL 11

### *Măsurarea templului*

2532 1325-1473 2563 3664 4464 2532
**11:1 και εδόθη μοι κάλαμος ὁμοιος ῥάβδω και**
Și mi-a fost dată o trestie asemenea unui toiag. Și
2476 3588 32 3004 1453 2532 3354 3588
**ειστήκει ο άγγελος λέγων έγειραι και μέτρησον τον**
a stat îngerul, spunând, Scoală-te și măsoară
3485 3588 2316 2532 3588 2379 2532 3588
**ναὸν του θεοῦ και το θυσιαστήριον και τους**
templul lui Dumnezeu, și altarul, și pe cei
4352 1722 1473 2532 3588 833 3588 1855 3588
**προσκυνούντας εν αυτώ 11:2 και την αυλὴν την έξωθεν του**
închinându-se în el! Și curtea cea din afara
3485 1544 1854 2532 3361 1473 3354 3754 1325
**ναού έκβαλε έξω και μη αυτὴν μετρήσης ὁτι εδόθη**
templului pune-*o* deoparte, și nu o măsura, căci a fost dată
3588 1484 2532 3588 4172 3588 39 3961
**τοις έθνεσι και την πόλιν την αγίαν πατήσουσι**
națiunilor; și cetatea cea sfântă o vor călca în picioare
3376 5062 1417
**μήνας τεσσαράκοντα δύο**
luni patruzeci și două.

### *Cei doi martori*

2532 1325 3588 1417 3144 1473 2532
**11:3 και δώσω τοις δυσὶ μάρτυσί μου και**
Și voi da celor doi martori ai Mei, și
4395 2250 5507 1250 1835
**προφητεύσουσιν ημέρας χιλίας διακοσίας εξήκοντα**
vor profetiza zile o mie două sute șaizeci
4016 4526 3778 1510.2.6 3588 1417 1636
**περιβεβλημένοι σάκκους 11:4 ούτοί εισιν αι δύο ελαίαι**
îmbrăcați în saci. Aceștia sunt cei doi măslini,
2532 3588 1417 3087 3588 1799 3588 2962 3588 1093
**και αι δύο λυχνίαι αι ενώπιον του κυρίου της γης**
și cele două sfeșnice, care înaintea Domnului pământului
2476 2532 1536 1473-2309 91 4442
**εστώσαι 11:5 και ει τις αυτούς θέλει αδικήσαι πυρ**
se țin. Și dacă cineva vrea să-i vatăme, foc
1607 1537 3588 4750 1473 2532 2719 3588
**εκπορεύεται εκ του στόματος αυτών και κατεσθίει τους**
iese din gura lor, și-*i* devorează pe
2190 1473 2532 1536 2309 1473-91 3779
**εχθρούς αυτών και ει τις θέλει αυτούς αδικήσαι ούτω**
vrăjmașii lor. Și dacă cineva vrea să-i vatăme, astfel
1163 1473 615 3778 2192 1849
**δει αυτόν αποκτανθήναι 11:6 ούτοι έχουσιν εξουσίαν**
trebuie acela să fie omorât. Aceștia au autoritate
2808 3588 3772 2443 3361-5205 1026 3588 2250 3588
**κλείσαι τον ουρανόν ίνα μη υετός βρέχη τας ημέρας της**
să închidă cerul, ca ploaie să nu plouă în zilele
4394 1473 2532 1849 2192 1909 3588 5204
**προφητείας αυτών και εξουσίαν έχουσιν επί των υδάτων**
profeției lor. Și autoritate au peste ape,
4762-1473 1519 129 2532 3960 3588 1093 1722 3956
**στρέφειν αυτὰ εις αίμα και πατάξαι την γην εν πάση**
să le schimbe în sânge, și să lovească pământul cu orice
4127 3740 1437 2309 2532 3752 5055
**πληγὴ οσάκις εάν θελήσωσιν 11:7 και ὁταν τελέσωσι**
plagă, ori de câte ori dacă vor vrea. Și când vor fi sfârșit
3588 3141 1473 3588 2342 3588 305
**την μαρτυρίαν αυτών το θηρίον το αναβαίνον**
mărturia lor, animalul bestial, cel ridicându-se
1537 3588 12 4160 3326 1473 4171 2532
**εκ της αβύσσου ποιήσει μετ' αυτών πόλεμον και**
din abis, va face împotriva lor război, și
3528-1473 2532 615-1473 2532 3588
**νικήσει αυτούς και αποκτενεί αυτούς 11:8 και τα**
îi va învinge, și îi va omorî. Și
4430 1473 1909 3588 4113 3588 4172 3588 3173
**πτώματα αυτών επί της πλατείας της πόλεως της μεγάλης**
cadavrele lor *vor fi* în piața cetății celei mari,
3748 2564 4153 4670 2532 125 3699
**ἥτις καλείται πνευματικώς Σόδομα και Αίγυπτος ὁπου**
cea chemată duhovnicește Sodoma și Egipt, unde
2532 3588 2962 1473 4717 2532 991
**και ο κύριος αυτών εσταυρώθη 11:9 και βλέπουσιν**
și Domnul lor a fost crucificat. Și vor fi văzute
1537 3588 2992 2532 5443 2532 1100 2532 1484 3588
**εκ των λαών και φυλών και γλωσσών και εθνών τα**
de popoare, și seminții, și limbi, și națiuni,
4430 1473 2250 5140 2532 2255 2532 3588 4430
**πτώματα αυτών ημέρας τρεις και ἡμισυ και τα πτώματα**
cadavrele lor, zile trei și jumătate. Și cadavrele
1473 3756 863 5087 1519 3418 2532 3588
**αυτών ουκ αφήσουσι τεθῆναι εις μνῆμα 11:10 και οι**
lor nu vor îngădui să fie puse în mormânt. Și cei
2730 1909 3588 1093 5463 1909 1473
**κατοικούντες επί της γης χαίρουσιν επ' αυτοίς**
locuind pe pământ se vor bucura cu privire la ei,
2532 2165 2532 1435 3992 240 3754
**και ευφρανθήσονται και δώρα πέμψουσιν αλλήλοις ὁτι**
și vor fi bucurați; și daruri își vor trimite unii altora; căci
3778 3588 1417 4396 928 3588 2730
**ούτοι οι δύο προφήται εβασάνισαν τους κατοικούντας**
aceștia, cei doi profeți, torturau pe cei locuind
1909 3588 1093 2532 3326 5140 2250 2532 2255
**επί της γης 11:11 και μετὰ τρεις ημέρας και ἡμισυ**
pe pamânt. Și după trei zile și jumătate,
4151 2222 1537 3588 2316 1525 1909 1473
**πνεύμα ζωῆς εκ του θεοῦ εισήλθεν επ' αυτούς**
suflare de viață de la Dumnezeu a intrat în ei,
2532 2476 1909 3588 4228 1473 2532 5401 3173
**και έστησαν επί τους πόδας αυτών και φόβος μέγας**
și s-au ținut pe picioarele lor, și frică mare
4098 1909 3588 2334 1473 2532 191
**επέσεν επί τους θεωρούντας αυτούς 11:12 και ἡκουσα**
a căzut peste cei văzându-i. Și au auzit
5456 3173 1537 3588 3772 3004 1473 305
**φωνὴν μεγαλὴν εκ του ουρανού λέγουσαν αυτοίς ανάβητε**
glas mare din cer, spunându-le, Urcați
5602 2532 305 1519 3588 3772 1722 3588 3507 2532
**ὡδε και ανέβησαν εις τον ουρανόν εν τη νεφέλη και**
aici! Și ei au urcat în cer în nor; și
2334-1473 3588 2190 1473 2532 1722 1565
**εθεώρησαν αυτούς οι εχθροί αυτών 11:13 και εν εκείνη**
i-au văzut vrăjmașii lor. Și în acea
3588 2250 1096 4578 3173 2532 3588 1181 3588
**τη ημέρα εγένετο σεισμὸς μέγας και το δέκατον της**
zi a avut loc cutremur mare, și a zece parte a
4172 4098 2532 615 1722 3588 4578 3686
**πόλεως έπεσε και απεκτάνθησαν εν τω σεισμώ ονόματα**
cetății a căzut, și au fost omorâți în cutremur nume
444 5505-2033 2532 3588 3062 1719 1096
**ανθρώπων χιλιάδες επτὰ και οι λοιποί έμφοβοι εγένοντο**
de oameni șapte mii. Și ceilalți înfricoșați au devenit,
2532 1325 1391 3588 2316 3588 3772 3588
**και έδωκαν δόξαν τω θεώ του ουρανού 11:14 η**
și au dat glorie Dumnezeului cerului.
3759 3588 1208 565 3588 3759 3588 5154 2400 2064
**ουαί η δευτέρα απήλθεν η ουαί η τρίτη ιδού έρχεται**
Vaiul al doilea a trecut. Și vaiul al treilea, iată, vine
5036
**ταχύ**
repede.

### *A șaptea trâmbiță: domnie, mânie și judecată*

2532 3588 1442 32 4537 2532
**11:15 και ο ἑβδομος ἄγγελος εσάλπισε και**
Și cel de-al șaptelea înger a trâmbițat. Și
1096 5456 3173 1722 3588 3772 3004 1096
**εγένοντο φωναί μεγάλαι εν τω ουρανώ λέγουσαι εγένετο**
au fost glasuri mari în cer, spunând, A venit
3588 932 3588 2889 3588 2962 1473 2532 3588
**η βασιλεία του κόσμου του κυρίου ημών και του**
împărăția lumii Domnului nostru, și a

5547 1473 2532 936 1519 3588 165 3588 165
χριστοῦ αὐτοῦ καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων
Hristosului Lui, și va împărăți în vecii vecilor.

2532 3588 1501 5064 4245 3588 1799
11:16 καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι οἱ ἐνώπιον
Și cei douăzeci și patru bătrâni, cei înaintea

3588 2316 2521 1909 3588 2362 1473 4098
τοῦ θεοῦ καθήμενοι ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν ἔπεσον
lui Dumnezeu șezând pe tronurile lor, au căzut

1909 3588 4383 1473 2532 4352 3588 2316
ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ
pe fețele lor, și s-au închinat lui Dumnezeu,

3004 2168 1473 2962 3588 2316 3588
11:17 λέγοντες εὐχαριστοῦμέν σοι κύριε ὁ θεὸς ὁ
spunând, Îți mulțumim Ție, Doamne Dumnezeule Cel

3841 3588 1510.6 2532 3588 1510.7.3 2532 3588 2064
παντοκράτωρ ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος
Atotputernic, Cel ce ești, și Cel ce erai, și Cel ce vii;

3754 2983 3588 1411 1473 3588 3173 2532 936
ὅτι εἴληφας τὴν δύναμίν σου τὴν μεγάλην καὶ ἐβασίλευσας
că ai luat puterea Ta cea mare și împărățești‡.

2532 3588 1484 3710 2532 2064 3588 3709 1473
11:18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου
Și națiunile s-au supărat, și a venit urgia Ta,

2532 3588 2540 3588 3498 2919 2532 1325 3588
καὶ ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι καὶ δοῦναι τὸν
și vremea ca morții să fie judecați, și să dai

3408 3588 1401 1473 3588 4396 2532 3588 39
μισθὸν τοῖς δούλοις σου τοῖς προφήταις καὶ τοῖς ἁγίοις
răsplata robilor Tăi, profeților, și celor sfinți,

2532 3588 5399 3588 3686 1473 3588 3397 2532 3588
καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου τοῖς μικροῖς καὶ τοῖς
și celor temându-se de Numele Tau, celor mici și celor

3173 2532 1311 3588 1311
μεγάλοις καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας
mari, și să prăbușești în stricăciune pe cei ce strică

3588 1093 2532 455 3588 3485 3588 2316
τὴν γῆν 11:19 καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τοῦ θεοῦ
pământul. Și a fost deschis templul lui Dumnezeu

1722 3588 3772 2532 3708 3588 2787 3588 1242 3588
ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ὤφθη ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης τοῦ
în cer, și s-a văzut arca legământului

2962 1722 3588 3485 1473 2532 1096 796 2532
κυρίου ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ
Domnului în templul Lui. Și au avut loc fulgere, și

5456 2532 1027 2532 5464 3173
φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ χάλαζα μεγάλη
glasuri, și tunete, și grindină mare.

## CAPITOLUL 12

### *Semne în cer*

2532 4592 3173 3708 1722 3588 3772 1135
12:1 καὶ σημεῖον μέγα ὤφθη ἐν τῷ οὐρανῷ γυνὴ
Și semn mare s-a văzut în cer; o femeie

4016 3588 2246 2532 3588 4582 5270 3588
περιβεβλημένη τὸν ἥλιον καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν
îmbrăcată cu soarele, și luna sub

4228 1473 2532 1909 3588 2776 1473 4735
ποδῶν αὐτῆς καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος
picioarele ei, și pe capul ei coroană

792 1427 2532 1722 1064 2192 2896
ἀστέρων δώδεκα 12:2 καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἔκραζεν
de stele douăsprăzece. Și în burtă având†1, a strigat

5605 2532 928 5088 2532
ὠδίνουσα† καὶ βασανιζομένη τεκεῖν 12:3 καὶ
fiind în travaliu†2, și se chinuia să dea naștere. Și

3708 243 4592 1722 3588 3772 2532 2400 1404
ὤφθη ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἰδοὺ δράκων†
s-a văzut alt semn în cer. Și iată, dragon

3173 4450 2192 2776 2033 2532 2768 1176
μέγας πυρρὸς ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ κέρατα δέκα
mare roșu ca focul, având capete șapte, și coarne zece;

2532 1909 3588 2776 1473 2033 1238 2532
καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ ἑπτὰ διαδήματα† 12:4 καὶ
și pe capul lui, șapte diademe. Și

3588 3769 1473 4951 3588 5154 3588 792 3588
ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ
coada lui târa a treia parte a stelelor

3772 2532 906-1473 1519 3588 1093 2532 3588
οὐρανοῦ καὶ ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν καὶ ὁ
cerului, și le-a aruncat înspre pământ. Și

1404 2476 1799 3588 1135 3588 3195
δράκων ἕστηκεν ἐνώπιον τῆς γυναικὸς τῆς μελλούσης
dragonul se ținea înaintea femeii *care era* pe punctul de

5088 2443 3752 5088 3588 5043 1473
τίκτειν ἵνα ὅταν τέκῃ τὸ τέκνον αὐτῆς
a da naștere, ca atunci când va fi dat naștere, copilul ei

2719 2532 5088 5207 730 3739
καταφάγῃ 12:5 καὶ ἔτεκεν υἱὸν ἄρρενα ὃς
să-*l* devoreze. Și a dat naștere unui fiu de parte bărbătească care

3195 4165 3956 3588 1484 1722 4464 4603 2532
μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ καὶ
umează să păstorească toate națiunile cu un toiag de fier; și

726 3588 5043 1473 4314 3588 2316 2532 4314 3588
ἡρπάγη τὸ τέκνον αὐτῆς προς τὸν θεὸν καὶ προς τὸν
a fost răpit copilul ei la Dumnezeu, și la

2362 1473 2532 3588 1135 5343 1519 3588 2048
θρόνον αὐτοῦ 12:6 καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον
tronul Lui. Și femeia a fugit în pustie,

3699 2192 5117 2090 575 3588 2316 2443 1563
ὅπου ἔχει τόπον ἡτοιμασμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ ἵνα ἐκεῖ
unde are un loc pregătit de la Dumnezeu, ca acolo

1625 1473 2250 5507 1250 1835
ἐκτρέφωσιν αὐτὴν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἑξήκοντα
să fie hrănită ea, zile o mie două sute șaizeci.

### *Război în cer*

2532 1096 4171 1722 3588 3772 3588 3413
12:7 καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ ὁ Μιχαὴλ
Și a avut loc război în cer; Mihail

2532 3588 32 1473 3588 4170 3326 3588 1404
καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ δράκοντος
și îngerii lui se războiau cu dragonul;

2532 3588 1404 4170 2532 3588 32 1473 2532
καὶ ὁ δράκων ἐπολέμησε καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ 12:8 καὶ
și dragonul s-a războit, și îngerii lui; și

3756 2480 3777 5117 2147 1473 2089 1722
οὐκ ἰσχυσεν οὐδὲ τόπος εὑρέθη αὐτῷ† ἔτι ἐν
nu și-a impus forța, nici loc *nu* s-a găsit pentru el mai mult în

3588 3772 2532 906 3588 1404 3588 3173 3588
τῷ οὐρανῷ 12:9 καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας ὁ
cer. Și a fost aruncat dragonul cel mare,

3789 3588 744 3588 2564 1228 2532 4567 3588
ὄφις ὁ ἀρχαῖος ὁ καλούμενος διάβολος καὶ σατανᾶς ὁ
șarpele cel vechi, cel chemat diavolul și Satan; cel

4105 3588 3611 3650 906 1519 3588 1093
πλανῶν τὴν οἰκουμενὴν ὅλην ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν
rătăcind pe locuitorii lumii întregi, a fost aruncat înspre pământ,

2532 3588 32 1473 3326 1473 906 2532
καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ᾽ αὐτοῦ ἐβλήθησαν 12:10 καὶ
și îngerii lui cu el au fost aruncați. Și

191 5456 3173 1722 3588 3772 3004 737
ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν ἄρτι
am auzit glas mare în cer, spunând, Acum

1096 3588 4991 2532 3588 1411 2532 3588 932
ἐγένετο ἡ σωτηρία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ βασιλεία
are loc mântuirea, și puterea, și împărăția

3588 2316 1473 2532 3588 1849 3588 5547 1473
τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ
Dumnezeului nostru, și autoritatea Hristosului Lui;

3754 2598 3588 2725 3588 80 1473 3588
ὅτι κατεβλήθη ὁ κατήγορος τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν ὁ
căci a fost aruncat jos acuzatorul fraților noștri, cel

---

11:17 ‡ai început să împărățești

12:2 †1 fiind însărcinată

12:2 †19 oc, Psa 7:14, Gal 4:19

12:2 †2 travaliul nașterii (DEX)

12:3 †40 oc, Exo 7:9

12:3 †7 oc, Est 1:11

12:8 †aici 'el' la singular, alte ms. 'ei' la plural;

IMNRSTWH=αὐτῶν=G0846=P-GPM, B=αὐτῷ=G0846=P-DSM

2723 1473 1799 3588 2316 1473 2250 2532
**κατηγορών αυτων ενώπιον του θεού ημών ημέρας και**
acuzându- i înaintea Dumnezeului nostru zi și
3571 2532 1473 3528-1473 1223 3588 129 3588
**νυκτός 12:11 και αυτοί ενίκησαν αυτόν διά το αίμα του**
noapte. Și ei l-au învins prin sângele
721 2532 1223 3588 3056 3588 3141 1473 2532 3756
**αρνίου και διά τον λόγον της μαρτυρίας αυτών και ουκ**
Mielului, și prin cuvântul mărturiei lor, și nu
25 3588 5590 1473 891 2288
**ηγάπησαν την ψυχήν αυτών άχρι θανάτου**
*și*-au iubit viețile lor până la moarte.

## *Diavolul pe pământ. Al treilea Vai*

1223 3778 2165 3588 3772 2532 3588 1722
**12:12 διά τούτο ευφραίνεσθε οι ουρανοί και οι εν**
De aceea fiți bucuroase ceruri, și cei ce în
1473 4637 3759 3588 1093 2532 3588 2281
**αυτοίς σκηνούντες ουαί τη γη και τη θαλάσση**
ele v-ați întins cortul! Vai pământului și mării,
3754 2597 3588 1228 4314 1473 2192 2372 3173
**ότι κατέβη ο διάβολος προς υμάς έχων θυμόν μέγαν**
căci a coborât diavolul la voi, având mânie mare,
1492 3754 3641 2540 2192 2532 3753 1492 3588
**ειδώς ότι ολίγον καιρόν έχει 12:13 και ότε είδεν ο**
văzând că puțină vreme are. Și când a văzut
1404 3754 906 1519 1093 1377 3588 1135 3748
**δράκων ότι εβλήθη εις γην εδίωξε την γυναίκα ήτις**
dragonul că a fost aruncat pe pământ, a urmărit-*o* pe femeia care
5088 3588 730 2532 1325 3588
**έτεκε τον άρρενα 12:14 και εδόθησαν τη**
dăduse naștere celui de parte bărbătească‡. Și *i*-au fost date
1135 1417 4420 3588 105 3588 3173 2443 4072
**γυναικί δύο πτέρυγες του αετού του μεγάλου ίνα πέτηται**
femeii două aripi de vultur mare, ca să zboare
1519 3588 2048 1519 3588 5117 1473 3699 5142 1563
**εις την έρημον εις τον τόπον αυτής όπως τρεφηται εκεί**
în pustie, în locul ei, unde să fie hrănită acolo
2540 2532 2540 2532 2255 2540 575 4383
**καιρόν και καιρούς και ημισύ καιρού από προσώπου**
o vreme, și vremuri, și o jumătate de vreme, de la fața
3588 3789 2532 906 3588 3789 1537 3588 4750
**του όφεως 12:15 και έβαλεν ο όφις εκ του στόματος**
șarpelui. Și a aruncat șarpele din gura
1473 3694 3588 1135 5204 5613 4215 2443 1473
**αυτού οπίσω της γυναικός ύδωρ ως ποταμόν ίνα αυτήν**
lui, după femeie, apă ca un râu, ca pe ea
4216 4160 2532 997 3588 1093
**ποταμοφόρητον ποιήση 12:16 και εβοήθησεν η γη**
luată de râu s-*o* facă. Și a ajutat pământul
3588 1135 2532 455 3588 1093 3588 4750 1473 2532
**τη γυναικί και ήνοιξεν η γη το στόμα αυτής και**
pe femeie, și a deschis pământul gura lui, și
2666 3588 4215 3739 906 3588 1404 1537 3588
**κατέπιε τον ποταμόν ον έβαλεν ο δράκων εκ του**
a înghițit râul pe care l- a aruncat dragonul din
4750 1473 2532 3710 3588 1404 1909 3588
**στόματος αυτού 12:17 και ωργίσθη ο δράκων επί τη**
gura lui. Și s-a iritat dragonul împotriva
1135 2532 565 4160 4171 3326 3588 3062 3588
**γυναικί και απήλθε ποιήσαι πόλεμον μετά των λοιπών του**
femeii, și s-a dus să facă război cu rămășița
4690 1473 3588 5083 3588 1785 3588 2316
**σπέρματος αυτής των τηρούντων τας εντολάς του θεού**
seminței ei, cei păzind poruncile lui Dumnezeu,
2532 2192 3588 3141 3588 2424
**και εχόντων την μαρτυρίαν του Ιησού**
și având mărturia lui Isus.

# CAPITOLUL 13

## *Fiara cu șapte capete*

2532 2476 1909 3588 285 3588 2281 2532
**13:1 και εστάθη επί την άμμον της θαλάσσης και**
Și am stat pe nisipul mării. Și
1492 1537 3588 2281 2342 305 2192
**είδον εκ της θαλάσσης θηρίον αναβαίνον έχον**
am văzut din mare un animal bestial ridicându-se, având

12:13 ‡copilului de parte bărbătească

2768 1176 2532 2776 2033 2532 1909 3588 2768
**κέρατα δέκα και κεφαλάς επτά και επί των κεράτων**
corne zece și capete șapte, și pe coarnele
1473 1176 1238 2532 1909 3588 2776 1473 3686
**αυτού δέκα διαδήματα και επί τας κεφαλάς αυτού ονόμα†**
lui zece diademe, și pe capetele lui un nume
988 2532 3588 2342 3739 1492
**βλασφημίας 13:2 και το θηρίον ο είδον**
de blasfemie. Și animalul bestial pe care l- am văzut
1510.7.3 3664 3917 2532 3588 4228 1473 5613
**ην όμοιον παρδάλει και οι πόδες αυτού ως**
era asemenea unei pantere, și picioarele lui, ca
715 2532 3588 4750 1473 5613 4750 3023
**άρκτου και το στόμα αυτού ως στόμα λέοντος**
ale unei ursoaice, și gura lui, ca gura unui leu.
2532 1325-1473 3588 1404 3588 1411 1473 2532 3588
**και έδωκεν αυτώ ο δράκων την δύναμιν αυτού και τον**
Și i-a dat dragonul puterea lui, și
2362 1473 2532 1849 3173 2532 1520 1537
**θρόνον αυτού και εξουσίαν μεγάλην 13:3 και μίαν εκ**
tronul lui, și autoritate mare. Și unul dintre
3588 2776 1473 5616 4969 1519 2288 2532 3588
**των κεφαλών αυτού ωσεί εσφαγμένην εις θάνατον και η**
capetele lui, ca înjunghiat de moarte; și
4127 3588 2288 1473 2323 2532 2296
**πληγή του θανάτου αυτού εθεραπεύθη και εθαύμασεν**
rana morții lui fusese vindecată; și se minuna
3650 3588 1093 3694 3588 2342 2532
**όλη η γη οπίσω του θηρίου 13:4 και**
întregul pământ în urma animalului bestial. Și
4352 3588 1404 3588 1325 3588 1849
**προσεκύνησαν τω δράκοντι τω δεδωκότι την εξουσίαν**
s-au închinat dragonului, cel dând autoritate
3588 2342 2532 4352 3588 2342
**τω θηρίω και προσεκύνησαν τω θηρίω**
animalului bestial. Și s-au închinat animalului bestial,
3004 5100 3664 3588 2342 2532 5100
**λέγοντες τις όμοιος τω θηρίω και τις**
spunând, Cine *e* asemenea animalului bestial? Și cine *e*
1415 4170 3326 1473 2532 1325-1473
**δυνατός πολεμήσαι μετ' αυτού 13:5 και εδόθη αυτώ**
puternic ca să se războiască împotriva lui? Și i-a fost dată
4750 2980 3173 2532 988 2532 1325-1473
**στόμα λαλούν μεγάλα και βλασφημίαν και εδόθη αυτώ**
o gură vorbind mari *lucruri* și blasfemii. Și i-a fost dată
1849 4171 4160 3376 5062 1417
**εξουσία πόλεμον ποιήσαι μήνας τεσσαράκοντα δύο**
autoritate război să facă luni patruzeci și două.
2532 455 3588 4750 1473 1519 988 4314
**13:6 και ήνοιξε το στόμα αυτού εις βλασφημίαν προς**
Și și-a deschis gura lui ca să blasfemieze împotriva
3588 2316 987 3588 3686 1473 2532 3588
**τον θεόν βλασφημήσαι το όνομα αυτού και την**
lui Dumnezeu, să blasfemieze Numele Lui, și
4633 1473 2532 3588 1722 3588 3772 4637
**σκηνήν αυτού και τους εν τω ουρανώ σκηνούντας**
cortul Lui, și pe cei ce în ceruri își întind cortul.
2532 1325-1473 4160 4171 3326 3588 39
**13:7 και εδόθη αυτώ ποιήσαι πόλεμον μετά των αγίων**
Și i-a fost dat să facă război cu cei sfinți,
2532 3528-1473 2532 1325-1473 1849 1909 3956
**και νικήσαι αυτούς και εδόθη αυτώ εξουσία επί πάσαν**
și să-i învingă. Și i-a fost dată autoritate peste orice
5443 2532 1100 2532 1484 2532 4352
**φυλήν και γλώσσαν και έθνος 13:8 και προσκυνήσουσιν**
seminție, și limbă, și națiune. Și s-au închinat
1473 3956 3588 2730 1909 3588 1093 3739-3756
**αυτώ παντες οι κατοικούντες επί της γης ων ου**
lui toți cei locuind pe pământ, cărora nu le-
1125 3588 3686 1722 3588 976 3588 2222 3588 721 3588
**γέγραπται το όνομα εν τω βιβλιω της ζωής του αρνίου του**
a fost scris numele în cartea vieții Mielului Cel
4969 575 2602 2889 1536
**εσφαγμένου από καταβολής κόσμου 13:9 ει τις**
înjunghiat, *scrise* de la‡ întemeierea lumii, Dacă cineva

13:1 †aici la singular; vers: la plural, 'mai multe nume';

BMNSTW=ὀνόματα=G3686=N-APN

13:8 ‡vezi Apo 17:8, Efe 1:4, 1Pe 1:19-20

2192 3775 191 1536 2192 161
**ἔχει ους ακουσάτω 13:10 ει τις ἐξει αιχμαλωσίαν**
are ureche, să audă! Dacă cineva ține în captivitate,
1519 161 5217 1536 1722 3162 615
**εις αιχμαλωσιαν υπαγει ει τις εν μαχαίρα αποκτενεί**
în captivitate merge; dacă cineva cu sabia omoară,
1163 1473 1722 3162 615 5602 1510.2.3 3588
**δει αυτὸν εν μαχαίρα αποκτανθῆναι ὧδε εστιν η**
trebuie ca el cu sabia să fie omorât. Aici este
5281 2532 3588 4102 3588 39
**υπομονή και η πίστις των αγίων**
răbdarea și credința sfinților.

## *Fiara cu două coarne*

2532 1492 243 2342 305 1537
**13:11 και είδον ἄλλο θηρίον αναβαίνον εκ**
Și am văzut alt animal bestial ridicându-se din
3588 1093 2532 2192 2768 1417 3664 721 2532
**της γης και είχε κέρατα δύο ὅμοια αρνίω και**
pământ, și avea coarne două asemenea unui miel‡; și
2980 5613 1404 2532 3588 1849 3588 4413
**ελάλει ως δράκων 13:12 και την εξουσίαν του πρώτου**
vorbea ca un dragon. Și autoritatea celui dintâi
2342 3956 4160 1799 1473 2532 4160 3588
**θηρίου πάσαν ποιεί ενώπιον αυτοῦ και εποίει την**
animal bestial toată *o* face‡ înaintea lui, și face
1093 2532 3588 1722 1473 2730 2443 4352
**γην και τους εν αυτη κατοικοῦντας ἵνα προσκυνήσωσι**
pământul și pe cei în el locuind, ca să se închine
3588 2342 3588 4413 3739 2323 3588 4127
**το θηρίον το πρώτον ου εθεραπεύθη η πληγή**
animalului bestial cel dintâi, care a fost vindecat de rana
3588 2288 1473 2532 4160 4592 3173 2532 4442
**του θανάτου αυτοῦ 13:13 και ποιεί σημεία μεγάλα και πυρ**
morții lui. Și *el* face semne mari, și foc
2443 1537 3588 3772 2597 1909 3588 1093 1799
**ἵνα εκ του ουρανοῦ καταβαίνη επι την γην ενώπιον**
*face* ca din cer să coboare pe pământ înaintea
3588 444
**των ανθρώπων**
oamenilor.

## *Chipul fiarei*

2532 4105 3588 1699 3588 2730 1909
**13:14 και πλανά τους εμοὺς† τους κατοικοῦντας επί**
Și *el* rătăcește pe cei ai Mei, cei locuind pe
3588 1093 1223 3588 4592 3739 1325-1473 4160 1799
**της γης διὰ τα σημεία α εδόθη αυτώ ποιήσαι ενώπιον**
pământ, prin semnele care i-a fost dat să *le* facă înaintea
3588 2342 3004 3588 2730 1909 3588 1093
**του θηρίου λέγων τοις κατοικοῦσιν επί της γης**
animalului bestial, spunând celor locuind pe pământ
4160 1504 3588 2342 3739 2192 3588 4127
**ποιήσαι εικόνα τω θηρίω ο είχε την πληγήν**
să facă un chip al animalului bestial, care avusese rana
3588 3162 2532 2198 2532 1325-1473 4151
**της μαχαίρας και ἔζησε 13:15 και εδόθη αυτώ πνεύμα**
de sabie, și trăise. Și i-a fost dat ca suflare

---

13:11 ‡aici miel ἀρνίον este declinat la dativ ἀρνίῳ, fiind deci în raport cu verbul 'a avea'; declinarea substantivelor, a pronumelor și a adjectivelor era prezentă în greaca veche și în latină; limba latină, a dat naștere italianei, spaniolei, portughzei, francezei și românei; de-a lungul formării și evoluției lor, aceste 5 limbi surori, au eliminat practic decinările; numai limba română mai păstrează 'urme' ale declinărilor latine; lucru remarcabil, în română continuăm să declinăm numele proprii (!), de pildă, Măriuca (mominativ și acuzativ), Măriucăi (genitiv și dativ), Măriuco! (vocativ)

13:12 ‡exercită

13:14 †secvența τους εμούς, cei ai Mei, apare în β

1325 3588 1504 3588 2342 2443 2532 2980
**δοῦναι τη εικόνι του θηρίου ἵνα και λαλήση**
să dea imaginii animalului bestial, ca și să vorbească
3588 1504 3588 2342 2532 4160 3745
**η εικὼν του θηρίου και ποιήση ὅσοι**
chipul animalului bestial, și să facă ca toți cei care
302-3361 4352 3588 1504 3588 2342 2443
**αν μη προσκυνησωσι τη εικονι του θηρίου ἵνα**
nu s-ar închina chipului animalului bestial, ca
615 2532 4160 3956 3588 3397
**αποκτανθώσι 13:16 και ποιεί πάντας τους μικροὺς**
să fie omorâți. Și a făcut așa ca toți, cei mici
2532 3588 3173 2532 3588 4145 2532 3588 4434
**και τους μεγάλους και τους πλουσίους και τους πτωχοὺς**
și cei mari, și cei bogați și cei sărmani,
2532 3588 1658 2532 3588 1401 2443 1325 1473
**και τους ελευθέρους και τους δούλους ἵνα δῶση αυτοῖς**
și cei liberi și cei robi, ca să fie dat lor
5480 1909 3588 5495 1473 3588 1188 2228 1909 3588
**χάραγμα επί της χειρὸς αυτὼν της δεξιὰς η επί των**
o marcă pe mâna lor dreaptă, sau pe
3359 1473 2532 2443 3361-5100 1410 59
**μέτωπων αυτὼν 13:17 και ἵνα μη τις δύνηται αγοράσαι**
fruntea lor. Și ca niciunul să nu poată să cumpere
2228 4453 1508 3588 2192 3588 5480 2228 3588
**η πωλήσαι ει μη ο έχων το χάραγμα η το**
sau să vândă pe piață, în afară de cel având marca, sau
3686 3588 2342 2228 3588 706 3588 3686
**ὄνομα του θηρίου η τον αριθμὸν του ονόματος**
numele animalului bestial, sau numărul numelui
1473 5602 3588 4678 1510.2.3 3588 2192 3588 3563
**αυτοῦ 13:18 ὧδε η σοφία εστὶν ο έχων τον νουν**
lui. Aici înțelepciunea este. Cel având pricepere
5585 3588 706 3588 2342 706-1063
**ψηφισάτω τον αριθμὸν του θηρίου αριθμὸς γαρ**
să calculeze numărul animalului bestial; căci număr
444 1510.2.3 2532 3588 706 1473 5462.1 3577.2 2193.2
**ανθρώπου εστί και ο αριθμὸς αυτοῦ χ ξ ς**
de om este, și numărul lui, 600 60 6.

# CAPITOLUL 14

## *Mielul și cei răscumpărați*

2532 1492 2532 2400 721 2476 1909 3588
**14:1 και είδον και ιδοὺ αρνίον εστηκὸς επί το**
Și am văzut, și iată, Mielul ținându-Se pe
3735 4622 2532 3326 1473 1540 5062 5064
**ὄρος Σιὼν και μετ᾽ αυτοῦ εκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες**
muntele Sion, și cu El o sută patruzeci și patru
5505 2192 3588 3686 1473 2532 3588 3686 3588
**χιλιάδες έχουσαι το ὄνομα αυτοῦ και το ὄνομα του**
de mii, având Numele Lui și Numele
3962 1473 1125 1909 3588 3359 1473 2532
**πατρὸς αυτοῦ γεγραμμένον επί των μετώπων αυτὼν 14:2 και**
Tatălui Lui scrise pe frunțile lor. Și
191 5456 1537 3588 3772 5613 5456 5204 4183
**ἤκουσα φωνὴν εκ του ουρανοῦ ως φωνὴν υδάτων πολλὼν**
am auzit glas din cer, ca glas de ape multe,
2532 5613 5456 1027 3173 2532 3588 5456 3739
**και ως φωνὴν βροντῆς μεγάλης και η φωνὴ ην**
și ca glas de tunet mare; și glasul pe care l-
191 5613 2790 2789 1722 3588 2788
**ἤκουσα ως κιθαρωδὼν† κιθαριζόντων† εν ταις κιθάραις†**
am auzit, ca al harpiștilor cântând la harfă cu harfele
1473 2532 103 5603 2537 1799 3588 2362
**αυτὼν 14:3 και ἄδουσιν ωδὴν καινὴν ενώπιον του θρόνου**
lor. Și ei cântă o cântare nouă înaintea tronului,
2532 1799 3588 5064 2226 2532 3588 4245
**και ενώπιον των τεσσάρων ζώων και των πρεσβυτέρων**
și înaintea celor patru făpturi vii, și a bătrânilor.
2532 3762 1410 3129 3588 5603 1508 3588
**και ουδεὶς ηδύνατο μαθεῖν την ωδὴν ει μη αι**
Și nimeni nu poate să învețe cântarea, în afară de cei

---

14:2 †2 oc, Apo 18:22

14:2 †3 oc, Isa 23:16

14:2 †29 oc, Gen 4:21

1540 5062 5064 5505 3588 59
**εκατόν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες οι ηγορασμένοι**
o sută patruzeci și patru de mii, cei cumpărați
575 3588 1093 3778 1510.2.6 3739 3326 1135
**από της γης 14:4 ούτοί εισιν οι μετά γυναικών**
de la pământ. Aceștia sunt cei ce cu femei
3756 3435 3933-1063 1510.2.6 3778 1510.2.6 3588
**ουκ εμολύνθησαν παρθένοι γαρ εισιν ούτοι εισιν οι**
nu s-au întinat, căci virgini sunt. Aceștia sunt cei ce
190 3588 721 3699-302 5217 3778 5259 2424
**ακολουθούντες τω αρνίω όπου αν υπάγη ούτοι υπό Ιησού**
*Îl* urmează pe Miel oriunde merge. Aceștia de Isus
59 575 3588 444 536 3588 2316 2532
**ηγοράσθησαν από των ανθρώπων απαρχή τω θεώ και**
au fost cumpărați de la oameni, pârga lui Dumnezeu, și
3588 721 2532 1722 3588 4750 1473 3756 2147
**τω αρνίω 14:5 και εν τω στόματι αυτών ουχ ευρέθη**
a Mielului. Și în gura lor nu a fost găsită
5579 299-1063 1510.2.6
**ψεύδος άμωμοι γαρ εισι**
minciună, căci fără imperfecțiune sunt.

## *Judecata celor ce primiră marca*

2532 1492 243 32 4072 1722
**14:6 και είδον άλλον άγγελον πετόμενον εν**
Și am văzut alt înger zburând în
3321 2192 2098 166 2097
**μεσουρανήματι έχοντα ευαγγέλιον αιώνιον ευαγγελίσαι**
mijlocul cerului, având Evanghelie veșnică ca să evanghelizeze
3588 2521 1909 3588 1093 2532 1909 3956 1484
**τους καθημένους επί της γης και επί παν έθνος**
celor ce locuiesc pe pământ, și către orice națiune,
2532 5443 2532 1100 2532 2992 3004 1722 5456
**και φυλήν και γλώσσαν και λαόν 14:7 λέγων εν φωνή**
și seminție, și limbă, și popor, spunând cu glas
3173 5399 3588 2316 2532 1325 1473-1391 3754
**μεγάλη φοβήθητε τον θεόν και δότε αυτώ δόξαν ότι**
mare, Temeți-vă de Dumnezeu, și dați- I glorie! căci
2064 3588 5610 3588 2920 1473 2532 4352
**ήλθεν η ώρα της κρίσεως αυτού και προσκυνήσατε**
a venit ora judecății Lui; și închinați-vă
3588 4160 3588 3772 2532 3588 1093 2532 3588
**τω ποιήσαντι τον ουρανόν και την γην και την**
Celui ce a făcut cerul și pământul, și
2281 2532 4077 5204 2532 243 32
**θάλασσαν και πηγάς υδάτων 14:8 και άλλος άγγελος**
marea, și izvoarele apelor! Și alt înger,
1208 190 3004 4098 4098 897
**δεύτερος ηκολούθησε λέγων έπεσεν έπεσε Βαβυλών**
al doilea urmă, spunând, A căzut, a căzut, Babilon
3588 3173 1537 3588 3631 3588 2372 3588 4202 1473
**η μεγάλη εκ του οίνου του θυμού της πορνείας αυτής**
cea‡ mare; din vinului mâniei curviei ei,
4222 3956 3588 1484 2532 243 32
**πεπότικε πάντα τα έθνη 14:9 και άλλος άγγελος**
a dat să bea tuturor națiunilor. Și alt înger,
5154 190 1473 3004 1722 5456 3173
**τρίτος ηκολούθησεν αυτοίς λέγων εν φωνή μεγάλη**
al treilea urmă lor, spunând cu glas mare,
1536 4352 3588 2342 2532 3588 1504
**ει τις προσκυνεί το θηρίον και την εικόνα**
Dacă cineva se închină animalului bestial și chipului
1473 2532 2983 5480 1909 3588 3359 1473 2228
**αυτού και λαμβάνει χάραγμα επί του μετώπου αυτού η**
lui, și primește marca pe fruntea lui sau
1909 3588 5495 1473 2532 1473 4095 1537 3588 3631
**επί την χείρα αυτού 14:10 και αυτός πίεται εκ του οίνου**
pe mâna lui; și el va bea din vinul
3588 2372 3588 2316 3588 2767 194
**του θυμού του θεού του κεκερασμένου†1 ακράτου†2**
mâniei lui Dumnezeu, cel turnat nediluat
1722 3588 4221 3588 3709 1473 2532 928 1722
**εν τω ποτηρίω της οργής αυτού και βασανισθήσεται εν**
în paharul‡ urgiei Lui; și va fi torturat în

---

14:8 ‡feminin: cetatea

14:10 †1 amestecat prin turnare, 6 oc, Pro 9:2

14:10 †2 3 oc, Psa 75:8, Ier 25:15

14:10 ‡potirul

4442 2532 2303 1799 3588 39 32 2532 1799
**πυρί και θείω ενώπιον των αγίων αγγέλων και ενώπιον**
foc și sulf înaintea sfinților îngeri, și înaintea
3588 721 2532 3588 2586 3588 929 1473
**του αρνίου 14:11 και ο καπνός του βασανισμού αυτών**
Mielului. Și fumul torturii lor
1519 165 165 305 2532 3756 2192 372
**εις αιώνας αιώνων αναβαίνει και ουκ έχουσιν ανάπαυσιν**
în vecii vecilor se ridică; și nu vor avea odihnă
2250 2532 3571 3588 4352 3588 2342
**ημέρας και νυκτός οι προσκυνούντες το θηρίον**
zi și noapte, cei închinându-se animalului bestial
2532 3588 1504 1473 2532 1536 2983 3588 5480
**και την εικόνα αυτού και είτις λαμβάνει το χάραγμα**
și chipului lui, și dacă cineva ia marca
3588 3686 1473 5602 3588 5281 3588 39
**του ονόματος αυτού 14:12 ώδε η υπομονή των αγίων**
numelui lui. Aici răbdarea sfinților
1510.2.3 5602 3588 5083 3588 1785 3588 2316 2532 3588
**εστίν ώδε οι τηρούντες τας εντολάς του θεού και την**
este. Aici, cei păzind poruncile lui Dumnezeu și
4102 3588 2424 2532 191 5456 1537 3588 3772
**πίστιν του Ιησού 14:13 και ήκουσα φωνής εκ του ουρανού**
credința lui Isus. Și am auzit glas din cer
3004 1473 1125 3107 3588 3498 3588 1722 2962
**λεγούσης μοι γράψον μακάριοι οι νεκροί οι εν κυρίω**
spunându- mi, Scrie! Binecuvântați morții cei în Domnul
599 575 737 3004 3483 3588 4151 2443
**αποθνήσκοντες απ· άρτι λέγει ναι το πνεύμα ίνα**
murind de acum încolo. Spune, Da!, Duhul, căci
373 1537 3588 2873 1473 3588 1161 2041 1473
**αναπαύσονται εκ των κόπων αυτών τα δε έργα αυτών**
se vor odihni din ostenenile lor, iar lucrările lor îi
190 3326 1473
**ακολουθεί μετ· αυτών**
vor urma după ei.

## *Îngerul cu secera*

2532 1492 2532 2400 3507 3022 2532 1909 3588
**14:14 και είδον και ιδού νεφέλη λευκή και επί την**
Și am văzut, și iată, nor alb, și pe
3507 2521 3664 5207 444 2192 1909 3588
**νεφέλην καθήμενος όμοιος υιώ ανθρώπου έχων επί της**
nor șezând asemenea Fiului Omului, având pe
2776 1473 4735 5552 2532 1722 3588 5495 1473
**κεφαλής αυτού στέφανον χρυσούν και εν τη χειρί αυτού**
capul Lui coroană de aur, și în mâna Lui,
1407 3691 2532 243 32 1831 1537 3588
**δρέπανον οξύ 14:15 και άλλος άγγελος εξήλθεν εκ του**
seceră ascuțită. Și alt înger a ieșit din
3485 2896 1722 5456 3173 3588 2521 1909 3588
**ναού κράζων εν φωνή μεγάλη τω καθημένω επί της**
templu, strigând cu glas mare Celui șezând pe
3507 3992 3588 1407 1473 2532 2325 3754 2064 3588
**νεφέλης πέμψον το δρέπανόν σου και θέρισον ότι ήλθεν η**
nor, Trimite secera Ta, și seceră! căci a venit
5610 3588 2325 3754 3583 3588 2326 3588 1093
**ώρα του θερίσαι ότι εξηράνθη ο θερισμός της γης**
ora de a secera, căci s-a uscat secerișul pământului.
2532 906 3588 2521 1909 3588 3507 3588 1407
**14:16 και έβαλεν ο καθήμενος επί την νεφέλην το δρέπανον**
Și a pus Cel șezând pe nor secera
1473 1909 3588 1093 2532 2325 3588 1093 2532
**αυτού επί την γην και εθερίσθη η γη 14:17 και**
Lui pe pământ, și a fost secerat pământul. Și
243 32 1831 1537 3588 3485 3588 1722 3588 3772
**άλλος άγγελος εξήλθεν εκ του ναού του εν τω ουρανώ**
alt înger a ieșit din templu cel în cer,
2192 2532 1473 1407 3691 2532 243 32
**έχων και αυτός δρέπανον οξύ 14:18 και άλλος άγγελος**
având și el seceră ascuțită. Și alt înger
1831 1537 3588 2379 2192 1849 1909 3588 4442
**εξήλθεν εκ του θυσιαστηρίου έχων εξουσίαν επί του πυρός**
a ieșit din altar, având autoritate peste foc.
2532 5455 2906 3173 3588 2192 3588 1407
**και εφώνησε κραυγή μεγάλη τω έχοντι το δρέπανον**
Și a chemat cu strigăt mare pe cel având secera
3588 3691 3004 3992 1473 3588 1407 3588 3691
**το οξύ λέγων πέμψον σου το δρέπανον το οξύ**
cea ascuțită, spunând, Trimite- ți secera cea ascuțită,
2532 5166 3588 1009 3588 288 3588 1093 3754
**και τρύγησον τους βότρυας της αμπέλου της γης ότι**
și culege ciorchinii viei pământului! căci

187 3588 4718 1473 2532 906 3588 32
ἡκμασαν αι σταφυλαί αυτής 14:19 και ἔβαλεν ο ἄγγελος
sunt copți strugurii ei. Și a pus îngerul
3588 1407 1473 1519 3588 1093 2532 5166 3588
το δρέπανον αυτού εις την γην και ετρύγησε την
secera lui pe pământ, și a cules strugurii
288 3588 1093 2532 906 1519 3588 3025 3588 2372
ἀμπελον της γης και ἔβαλεν εις την ληνὸν του θυμοῦ
viei pământului. Și a aruncat în teascul mâniei
3588 2316 3588 3173 2532 3961
του θεοῦ τον μέγαν† 14:20 και επατήθη
Dumnezeului cel mare. Și a fost călcat în picioare
3588 3025 1855 3588 4172 2532 1831 129 1537 3588
η ληνὸς ἔξωθεν της πόλεως και εξῆλθεν αἷμα εκ της
teascul, afară din cetate. Și a ieșit sânge din
3025 891 3588 5469 3588 2462 575 4712 5507
ληνοῦ ἄχρι των χαλινῶν των ἵππων από σταδίων χιλίων
teasc până la zăbalele cailor, până la stadii o mie
1812
εξακοσίων
șase sute.

## CAPITOLUL 15

### *Îngerii cu cele șapte plăgi*

2532 1492 243 4592 1722 3588 3772 3173
15:1 και εἶδον ἄλλο σημεῖον εν τω ουρανῷ μέγα
Și am văzut alt semn în cer, mare
2532 2298 32 2033 2192 4127 2033 3588
και θαυμαστὸν αγγέλους επτὰ ἔχοντας πληγὰς επτὰ τας
și minunat, îngeri șapte, având plăgi șapte,
2078 3754 1722 1473 5055 3588 2372 3588 2316
εσχάτας ὅτι εν αυταῖς ετελέσθη ο θυμὸς του θεοῦ
ultimele; căci în ele a fost sfârșită mânia lui Dumnezeu.
2532 1492 5613 2281 5193 4442 3396 2532
15:2 και εἶδον ως θάλασσαν υαλίνην πυρὶ μεμιγμένην και
Și am văzut ca o mare de sticlă cu foc amestecată, și
3588 3528 1537 3588 2342 2532 1537
τους νικῶντας εκ του θηρίου και εκ
pe cei ce ieșiseră învingători asupra animalului bestial, și asupra
3588 1504 1473 2532 1537 3588 706 3588 3686 1473
της εικόνος αυτοῦ και εκ του αριθμοῦ του ονόματος αυτοῦ
chipul lui, și asupra numărul numelui lui,
2476 1909 3588 2281 3588 5193 2192 2788
εστῶτας επὶ την θάλασσαν την υαλίνην ἔχοντας κιθάρας
ținându-se pe marea de sticlă, având harfele
3588 2316 2532 103 3588 5603 3475 3588
του θεοῦ 15:3 και ἄδουσι την ωδὴν Μωυσέως του
lui Dumnezeu. Și ei cântă cântarea lui Moise
1401 3588 2316 2532 3588 5603 3588 721 3004
δούλου του θεοῦ και την ωδὴν του αρνίου λέγοντες
robul lui Dumnezeu, și cântarea Mielului, spunând,
3173 2532 2298 3588 2041 1473 2962 3588 2316
μεγάλα και θαυμαστὰ τα ἔργα σου κύριε ο θεός
Mari și minunate *sunt* lucrările Tale, Doamne Dumnezeule
3588 3841 1342 2532 228 3588 3598 1473 3588
ο παντοκράτωρ δίκαιαι και αληθιναί αι οδοί σου ο
Cel Atotputernic! Drepte și adevărate *sunt* căile Tale,
935 3588 1484 5100 3766.2 5399 1473
βασιλεὺς των εθνων 15:4 τις ου μη φοβηθῇ σε
Împărate al națiunilor! Cine nu se va teme de Tine,
2962 2532 1392 3588 3686 1473 3754 3441 39 1510.2.2
κύριε και δοξάσῃ το ὄνομά σου ὅτι μόνος αγιος ει
Doamne, și *nu* va glorifica Numele Tău? Căci *Tu* singur sfânt ești.
3754 3956 3588 1484 2240 2532 4352 1799
ὅτι πάντα τα ἔθνη ἥξουσι και προσκυνήσουσιν ενώπιόν
Căci toate națiunile vor veni și se vor închina înaintea
1473 3754 3588 1345 1473 5319 2532 3326
σου ὅτι τα δικαιώματά σου εφανερώθησαν 15:5 και μετὰ
Ta, căci rânduielile Tale au fost arătate. Și după
3778 1492 2532 455 3588 3485 3588 4633 3588
ταῦτα εἶδον και ηνοίγη ο ναὸς της σκηνῆς του
acestea am văzut, și a fost deschis templul cortului
3142 1722 3588 3772 2532 1831 3588 2033 32
μαρτυρίου εν τω ουρανῷ 15:6 και εξῆλθον οι επτὰ ἄγγελοι
mărturiei în cer. și au ieșit cei șapte îngeri,
3588 2192 3588 2033 4127 3588 1510.7.6 1746 3043
οι ἔχοντες τας επτὰ πληγὰς οι ἦσαν ενδεδυμένοι λίνον
cei având cele șapte plăgi, cei ce erau îmbrăcați în in

14:19 †aici diferență notabilă de manuscris

2513 2532 2986 2532 4024 4012 3588
καθαρον και λαμπρὸν και περιεζωσμένοι περὶ τα
curat și strălucitor, și încinși împrejurul
4738 2223 5552 2532 1520 1537 3588 5064
στῆθη ζώνας χρυσᾶς 15:7 και εν εκ των τεσσάρων
piepturilor cu brâie de aur. Și una din cele patru
2226 1325 3588 2033 32 2033 5357 5552
ζῴων ἔδωκε τοις επτὰ αγγέλοις επτὰ φιάλας χρυσᾶς
făpturi vii a dat celor șapte îngeri șapte potire de aur
1073 3588 2372 3588 2316 3588 2198 1519 3588
γεμούσας του θυμοῦ του θεοῦ του ζώντος εις τους
pline de mânia lui Dumnezeu, Cel viu în
165 3588 165 2532 1072 3588 3485 2586
αἰώνας των αἰώνων 15:8 και εγεμίσθη ο ναὸς καπνοῦ
vecii vecilor. Și s-a umplut templul de fum
1537 3588 1391 3588 2316 2532 1537 3588 1411 1473 2532
εκ της δόξης του θεοῦ και εκ της δυνάμεως αυτοῦ και
din gloria lui Dumnezeu, și din puterea Lui, și
3762 1410 1525 1519 3588 3485 891 5055
οὐδεὶς ἐδύνατο εισελθεῖν εις τον ναὸν ἄχρι τελεσθῶσιν
nimeni nu putea să intre în templu până *nu* se vor sfârși
3588 2033 4127 3588 2033 32
αι επτὰ πληγαὶ των επτὰ αγγέλων
cele șapte plăgi, ale celor șapte îngeri.

## CAPITOLUL 16

### *Cel dintâi potir: ulcer printre oameni*

2532 191 5456 3173 1537 3588 3485
16:1 και ἤκουσα φωνῆς μεγάλης εκ του ναοῦ
Și am auzit glas mare din templu,
3004 3588 2033 32 5217 1632 3588 5357
λεγούσης τοις επτὰ αγγέλοις υπάγετε εκχέατε τας φιάλας
spunând celor șapte îngeri, Mergeți, vărsați potirele
3588 2372 3588 2316 1519 3588 1093 2532 565
του θυμοῦ του θεοῦ εις την γην 16:2 και απῆλθεν
mâniei lui Dumnezeu în pământ. Și s-a dus
3588 4413 2532 1632 3588 5357 1473 1909 3588 1093 2532
ο πρώτος και εξέχεε την φιάλην αυτοῦ επὶ την γην και
cel dintâi, și a vărsat potirul lui pe pământ, și
1096 1668 2556 2532 4190 1519 3588 444
εγένετο ἕλκος† κακὸν και πονηρὸν εις τους ανθρώπους
a avut loc ulcer rău și cumplit pentru oameni,
3588 2192 3588 5480 3588 2342 2532 3588
τους ἔχοντας το χάραγμα του θηρίου και τους
cei având marca animalului bestial, și cei
4352 3588 1504 1473
προσκυνοῦντας τη εικόνι αυτοῦ
închinându-se chipului lui.

### *Al doilea potir: marea devine sânge*

2532 3588 1208 32 1632 3588 5357
16:3 και ο δεύτερος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην
Și cel de-al doilea înger a vărsat potirul
1473 1519 3588 2281 2532 1096 129 5613 3498 2532
αυτοῦ εις την θάλασσαν και εγένετο αἷμα ως νεκροῦ και
lui în mare, și a devenit sânge ca de mort; și
3956 5590 2198 599 1722 3588 2281
πᾶσα ψυχὴ ζῶσα απέθανεν εν τη θαλάσσῃ
orice suflet viu a murit în mare.

### *Al treilea potir: râurile devin sânge*

2532 3588 5154 32 1632 3588 5357
16:4 και ο τρίτος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην
Și cel de-al treilea înger a vărsat potirul
1473 1519 3588 4215 2532 3588 4077 3588 5204 2532
αυτοῦ εις τους ποταμοὺς και τας πηγὰς των υδάτων και
lui în râuri și *în* izvoarele apelor, și
1096 129 2532 191 3588 32 3588 5204
εγένετο αἷμα 16:5 και ἤκουσα του αγγέλου των υδάτων
au devenit sânge. Și am auzit pe îngerul apelor
3004 1342 1510.2.2 3588 1510.6 2532 3588 1510.7.3 3588
λέγοντος δίκαιος ει ο ων και ο ην ο
spunând, Drept ești Tu, Cel ce ești, și Cel ce era, Cel
3741 3754 3778 2919 3754 129 39 2532
ὅσιος ὅτι ταῦτα ἔκρινας 16:6 ὅτι αἷμα αγίων και
Pios, că acestea le- ai judecat. Căci sângele sfinților și

16:2 †16 oc, Exo 9:9

4396 1632 2532 129 1473 1325 4095 514
**προφητῶν εξέχεαν και αἷμα αυτοῖς ἔδωκας πιεῖν ἄξιοι**
al profeților *l*-au vărsat, și sânge le- ai dat să bea; vrednici
1510.2.6 2532 191 1537 3588 2379 3004
**εἰσί 16:7 και ἤκουσα εκ του θυσιαστηρίου λέγοντος**
sunt. Și am auzit din altar, spunând,
3483 2962 3588 2316 3588 3841 228 2532
**ναὶ κύριε ο θεὸς ο παντοκράτωρ αληθιναὶ και**
Da, Doamne Dumnezeule, Cel Atotputernic, adevărate și
1342 3588 2920 1473
**δίκαιαι αι κρίσεις σου**
drepte *sunt* judecățile Tale!

## *Al patrulea potir: arșiță mare*

2532 3588 5067 32 1632 3588 5357
**16:8 και ο τέταρτος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην**
Și cel de-al patrulea înger a vărsat potirul
1473 1909 3588 2246 2532 1325-1473 2739 3588
**αὐτοῦ επί τον ἥλιον και εδόθη αυτῷ καυματίσαι† τους**
lui asupra soarelui, și i-a fost dat să ardă
444 1722 4442 2532 2739 3588 444
**ἀνθρώπους εν πυρί 16:9 και εκαυματίσθησαν οι ἄνθρωποι**
oamenii în‡ foc. Și au fost arși oamenii
2738 3173 2532 987 3588 444 3588 3686
**καῦμα μέγα και εβλασφήμησαν οι ἄνθρωποι το ὄνομα**
de arșiță mare și au blasfemiat oamenii Numele
3588 2316 3588 2192 3588 1849 1909 3588 4127
**του θεοῦ του ἔχοντος την εξουσίαν επί τας πληγὰς**
lui Dumnezeu, Cel având autoritate peste plăgile
3778 2532 3756 3340 1325-1473 1391
**ταύτας και ου μετενόησαν δοῦναι αυτῷ δόξαν**
acestea; și nu s-au pocăit să-I dea glorie.

## *Al cincilea potir: întuneric și durere*

2532 3588 3991 32 1632 3588 5357
**16:10 και ο πέμπτος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην**
Și cel de-al cincilea înger a vărsat potirul
1473 1909 3588 2362 3588 2342 2532 1096 3588
**αὐτοῦ επί τον θρόνον του θηρίου και εγένετο η**
lui pe tronul animalului bestial, și a devenit
932 1473 4656 2532 3145 3588 1100
**βασιλεία αὐτοῦ εσκοτωμένη† και εμασσῶντο τας γλῶσσας**
împărăția lui întunecată; și și-au mușcat limbile
1473 1537 3588 4192 2532 987 3588
**αὐτῶν εκ του πόνου† 16:11 και εβλασφήμησαν τον**
lor de durere; și au blasfemiat pe
2316 3588 3772 1537 3588 4192 1473 2532 1537
**θεὸν του ουρανοῦ εκ των πόνων αὐτῶν και εκ**
Dumnezeul cerului datorită durerii lor, și datorită
3588 1668 1473 2532 3756 3340 1537 3588 2041 1473
**των ἑλκῶν αὐτῶν και ου μετενόησαν εκ των ἔργων αὐτῶν**
ulcerelor lor, și nu s-au pocăit din lucrările lor.

## *Al șaselea potir: secarea Eufratului*

2532 3588 1623 32 1632 3588 5357
**16:12 και ο ἕκτος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην**
Și cel de-al șaselea înger a vărsat potirul
1473 1909 3588 4215 3588 3173 3588 2166 2532
**αὐτοῦ επί τον ποταμὸν του μέγαν τον Εὐφράτην και**
lui pe râul cel mare Eufrat, și
3583 3588 5204 1473 2443 2090 3588 3598
**ἐξηράνθη το ὕδωρ αυτοῦ ἵνα ετοιμασθῇ η ὁδὸς**
au secat apele lui, ca să fie pregătită calea
3588 935 3588 575 395 2246 2532
**των βασιλέων των από ανατολῶν ηλίου 16:13 και**
împărților, cei de la răsăritul soarelui. Și
1492 1537 3588 4750 3588 1404 2532 1537 3588
**εἶδον εκ του στόματος του δράκοντος και εκ του**
am văzut *ieșind* din gura dragonului, și din
4750 3588 2342 2532 1537 3588 4750 3588
**στόματος του θηρίου και εκ του στόματος του**
gura animalului bestial, și din gura

16:8 †4 oc, Mat 13:6

16:8 ‡cu

16:10 †6 oc, Jdc 4:21

16:10 †53 oc, Gen 34:25

5578 4151 5140 169 5613 944
**ψευδοπροφήτου πνεύματα τρία ἀκάθαρτα ως βάτραχοι**
falsului-profet, duhuri trei necurate ca broaștele.
1510.2.6-1063 4151 1142 4160 4592
**16:14 εἰσί γαρ πνεύματα δαιμόνων ποιοῦντα σημεῖα**
Căci sunt duhurile demonilor, făcând semne,
3739 1607 1909 3588 935 3588 3611-3650
**ἃ εκπορεύεται επί τους βασιλεῖς της οικουμένης ὅλης**
care merg spre împărații întregii lumi locuite,
4863-1473 1519 4171 3588 2250 1565 3588
**συναγαγεῖν αυτοὺς εις πόλεμον της ημέρας εκείνης της**
să-i adune pentru războiul zilei aceleia
3173 3588 2316 3588 3841 2400
**μεγάλης του θεοῦ του παντοκράτορος 16:15 ἰδοὺ**
mari a Dumnezeului cel Atotputernic. Iată,
2064 5613 2812 3107 3588 1127 2532 5083
**ἔρχομαι ως κλέπτης μακάριος ο γρηγορῶν και τηρῶν**
vin ca un hoț. Ferice de cel ce veghează și-*și* păzește
3588 2440 1473 2443 3361 1131 4043 2532 991
**τα ἱμάτια αυτοῦ ἵνα μη γυμνὸς περιπατῇ και βλέπωσι**
hainele lui, ca nu‡ gol să umble, și să se vadă
3588 808 1473 2532 4863-1473 1519
**την ασχημοσύνην αυτοῦ 16:16 και συνήγαγεν αυτοὺς εις**
indecența lui. Și i-a strâns în
3588 5117 3588 2564 1447 717
**τον τόπον τον καλούμενον Ἑβραϊστὶ Ἁρμαγεδών**
locul chemat în ebraică, Armaghedon.

## *Al șaptelea potir: cutremur*

2532 3588 1442 32 1632 3588 5357
**16:17 και ο ἕβδομος ἄγγελος εξέχεε την φιάλην**
Și cel de-al șaptelea înger a vărsat potirul
1473 1519 3588 109 2532 1831 5456 3173 575 3588 3485
**αὐτοῦ εις τον αέρα και εξῆλθε φωνὴ μεγάλη από του ναοῦ**
lui în aer; și a ieșit glas mare din templul
3588 3772 575 3588 2362 3004 1096 2532
**του ουρανοῦ από του θρόνου λέγουσα γέγονε 16:18 και**
din cer, de la tron, spunând, A avut loc! Și
1096 796 2532 1027 2532 5456 2532 4578
**εγένοντο αστραπαὶ και βρονταὶ και φωναὶ και σεισμὸς**
au avut loc fulgere și tunete și glasuri; și cutremur
1096 3173 3634 3756 1096 575 3739 3588 444
**εγένετο μέγας οἷος ουκ εγένετο αφ᾽ ου οι ἄνθρωποι**
a avut loc, mare, așa fel nu a avut loc de când omul
1096 1909 3588 1093 5082 4578 3779 3173
**εγένοντο επί της γης τηλικοῦτος† σεισμὸς οὕτω μέγας**
a fost pe pământ, așa de mare cutremur, astfel de mare.
2532 1096 3588 4172 3588 3173 1519 5140 3313 2532
**16:19 και εγένετο η πόλις η μεγάλη εις τρία μέρη και**
Și s-a făcut cetatea cea mare în trei părți, și
3588 4172 3588 1484 4098 2532 897 3588 3173
**αἱ πόλεις των εθνῶν ἔπεσον και Βαβυλὼν η μεγάλη**
cetățile națiunilor au căzut; și Babilon cea mare
3403 1799 3588 2316 1325-1473 3588 4221
**εμνήσθη ενώπιον του θεοῦ δοῦναι αυτῇ το ποτήριον**
a fost amintită înaintea lui Dumnezeu, să-i dea paharul
3588 3631 3588 2372 3588 3709 1473 2532 3956 3520
**του οἴνου του θυμοῦ της οργῆς αυτοῦ 16:20 και πᾶσα νῆσος**
vinului mâniei urgiei Lui. Și fiecare insulă
5343 2532 3735 3756 2147 2532 5464 3173
**ἔφυγε και ὄρη ουχ ευρέθησαν 16:21 και χάλαζα μεγάλη**
a fugit, și munții nu au fost găsiți. Și grindină mare
5613 5006 2597 1537 3588 3772 1909 3588
**ως ταλαντιαία καταβαίνει εκ του ουρανοῦ επί τους**
cât greutatea unui talant coboară din cer pe
444 2532 987 3588 444 3588 2316
**ἀνθρώπους και εβλασφήμησαν οι ἄνθρωποι τον θεὸν**
oameni. Și au blasfemiat oamenii pe Dumnezeu
1537 3588 4127 3588 5464 3754 3173 1510.2.3 3588 4127
**εκ της πληγῆς της χαλάζης ὅτι μεγάλη εστὶν η πληγή**
datorită plăgii grindinei, căci mare este plaga
1473 4970
**αὐτῆς σφοδρα**
ei foarte.

16:15 ‡să nu umble gol

16:18 †4 oc

# CAPITOLUL 17

## *Prostituata cea mare*

2532 2064 1520 1537 3588 2033 32 3588
**17:1 και ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν**
Și a venit unul dintre cei șapte îngeri, care
2192 3588 2033 5357 2532 2980 3326 1473 3004
**εἶχον τὰς ἑπτὰ φιάλας καὶ ἐλάλησε μετ᾽ ἐμοῦ λέγων**
aveau cele șapte potire, și a vorbit cu mine, spunând,
1204 1166-1473 3588 2917 3588 4204 3588 3173 3588
**δεῦρο δείξω σοι τὸ κρίμα τῆς πόρνης τῆς μεγάλης τῆς**
Vino, îți voi arăta judecata prostituatei celei mari, cea
2521 1909 3588 5204 3588 4183 3326 3739
**καθημένης ἐπὶ τῶν ὑδάτων τῶν πολλῶν 17:2 μεθ᾽ ἧς**
șezând pe ape multe, cu care
4203 3588 935 3588 1093 2532 3184
**ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ ἐμεθύσθησαν**
s-au prostituat împărații pământului, și s-au îmbătat
3588 2730 3588 1093 1537 3588 3631 3588 4202
**οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν ἐκ τοῦ οἴνου τῆς πορνείας**
cei locuind pe pământ din vinul preacurviei
1473 2532 667-1473 1519 2048 1722 4151
**αὐτῆς 17:3 καὶ ἀπήνεγκέ με εἰς ἔρημον ἐν πνεύματι**
ei. Și m-a purtat în pustie în duh.
2532 1492 1135 2521 1909 2342 2847
**καὶ εἶδον γυναῖκα καθημένην ἐπὶ θηρίον κόκκινον**
Și am văzut femeie șezând pe un animal bestial stacojiu,
1073 3686 988 2192 2776 2033 2532
**γέμον ὀνομάτων βλασφημίας ἔχον κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ**
plin de nume de blasfemie, având capete șapte și
2768 1176 2532 3588 1135 1510.7.3 4016
**κέρατα δέκα 17:4 καὶ ἡ γυνὴ ἦν περιβεβλημένη**
coarne zece. Și femeia era îmbrăcată
4209 2532 2847 5558 5557 2532 3037
**πορφύρᾳ καὶ κόκκινον κεχρυσωμένη† χρυσῷ καὶ λίθῳ**
cu purpură și stacojiu, împodobită cu aur, și pietre
5093 2532 3135 2192 5552 4221 1722 3588
**τιμίῳ καὶ μαργαρίταις ἔχουσα χρυσοῦν ποτήριον ἐν τῇ**
prețioase și mărgăritare, având de aur pahar în
5495 1473 1073 946 2532 3588 168 3588
**χειρὶ αὐτῆς γέμον βδελυγμάτων καὶ τὰ ἀκάθαρτα τῆς**
mâna ei, plin de urâciunile și necurățiile
4202 1473 2532 1909 3588 3359 1473 3686
**πορνείας αὐτῆς 17:5 καὶ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῆς ὄνομα**
preacurviei ei. Și pe fruntea ei, un nume
1125 3466 897 3588 3173 3588 3384
**γεγραμμένον μυστήριον Βαβυλὼν ἡ μεγάλη ἡ μήτηρ**
scris, Mister, Babilon cea mare, mama
3588 4204 2532 3588 946 3588 1093 2532
**τῶν πόρνων καὶ τῶν βδελυγμάτων τῆς γῆς 17:6 καὶ**
prostituatelor și a urâciunilor pământului. Și
1492 3588 1135 3184 1537 3588 129 3588
**εἶδον τὴν γυναῖκα μεθύουσαν ἐκ τοῦ αἵματος τῶν**
am văzut-*o* pe femeie îmbătată din sângele celor
39 2532 1537 3588 129 3588 3144 2424 2532
**ἁγίων καὶ ἐκ τοῦ αἵματος τῶν μαρτύρων Ἰησοῦ καὶ**
sfinți, și din sângele martorilor lui Isus. Și
2296 1492 1473 2295 3173 2532 2036-1473 3588
**ἐθαύμασα ἰδὼν αὐτὴν θαῦμα μέγα 17:7 καὶ εἶπέ μοι ὁ**
m-am mirat văzând- o, cu mirare mare. Și mi-a zis
32 1302 2296 1473 1473 2046 3588 3466
**ἄγγελος διατί ἐθαύμασας ἐγὼ σοι ἐρῶ τὸ μυστήριον**
îngerul, De ce te miri? Eu îți voi spune misterul
3588 1135 2532 3588 2342 3588 941
**τῆς γυναικὸς καὶ τοῦ θηρίου τοῦ βαστάζοντος**
femeii, și al animalului bestial, cel purtând-
1473 3588 2192 3588 2033 2776 2532 3588 1176 2768
**αὐτὴν τοῦ ἔχοντος τὰς ἑπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ δέκα κέρατα**
o, cel având șapte capete și zece coarne;
3588 2342 3739 1492 1510.7.3 2532 3756 1510.2.3 2532
**17:8 τὸ θηρίον ὃ εἶδες ἦν καὶ οὐκ ἔστι καὶ**
animalul bestial pe care l- ai văzut a fost, și nu este, și
3195 305 1537 3588 12 2532 1519 684
**μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ τῆς ἀβύσσου καὶ εἰς ἀπώλειαν**
e pe punctul să se ridice din abis, și în pierzare
5217 2532 2296 3588 2730 1909 3588 1093
**ὑπάγειν καὶ θαυμάσονται οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς**
să se ducă. Și se vor mira cei locuind pe pământ,

17:4 †10 oc, Exo 25:11

3739 3756 1125 3588 3686 1909 3588 975 3588 2222
**ὧν οὐ γέγραπται τὰ ὀνόματα ἐπὶ τὸ βιβλίον τῆς ζωῆς**
cărora nu *le* sunt scrise numele în sulul cărții vieții
575 2602 2889 991 3588 2342 3754
**ἀπὸ καταβολῆς κόσμου βλέποντων τὸ θηρίον ὅτι**
de la întemeierea lumii, văzând animalul bestial care
1510.7.3 2532 3756 1510.2.3 2532 3918 5602 3588 3563
**ἦν καὶ οὐκ ἔστι καὶ παρέσται 17:9 ὧδε ὁ νοῦς**
era, și nu este, și va fi prezent. Aici *e* priceperea
3588 2192 4678 3588 2033 2776 2033 3735 1510.2.6
**ὁ ἔχων σοφίαν αἱ ἑπτὰ κεφαλαί ἑπτὰ ὄρη εἰσίν**
celor având înțelepciune. Cele șapte capete, șapte munți sunt,
3699 3588 1135 2521 1909 1473 2532 935
**ὅπου ἡ γυνὴ κάθηται ἐπ᾽ αὐτῶν 17:10 καὶ βασιλεῖς**
unde femeia șade pe ei. Și împărați
2033 1510.2.6 3588 4002 4098 3588 1520 1510.2.3 3588 243
**ἑπτὰ εἰσιν οἱ πέντε ἔπεσον ὁ εἷς ἐστιν ὁ ἄλλος**
șapte sunt; cei cinci au căzut, cel unul este, celălalt
3768 2064 2532 3752 2064 3641 1473 1163 3306
**οὔπω ἦλθε καὶ ὅταν ἔλθῃ ὀλίγον αὐτὸν δεῖ μεῖναι**
încă nu a venit; și când va veni, puțin acesta trebuie să rămână.
2532 3588 2342 3739 1510.7.3 2532 3756 1510.2.3 2532
**17:11 καὶ τὸ θηρίον ὃ ἦν καὶ οὐκ ἔστι καὶ**
Și animalul bestial care era, și nu este, și
1473 3590 1510.2.3 2532 1537 3588 2033 1510.2.3 2532 1519
**αὐτὸς ὄγδοός ἐστι καὶ ἐκ τῶν ἑπτὰ ἐστι καὶ εἰς**
acesta al optulea este, și din cei șapte este, și în
684 5217 2532 3588 1176 2768 3739 1492
**ἀπώλειαν ὑπάγει 17:12 καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες**
pierzare se duce. Și cele zece coarne pe care le- ai văzut,
1176 935 1510.2.6 3748 932 3768 2983 235
**δέκα βασιλεῖς εἰσὶν οἵτινες βασιλείαν οὔπω ἔλαβον ἀλλ᾽**
zece împărați sunt, care împărăție încă nu au primit, ci
1849 5613 935 1520 5610 2983 3326
**ἐξουσίαν ὡς βασιλεῖς μίαν ὥραν λαμβάνουσι μετὰ**
autoritate ca împărați, o singură oră au primit, *împreună* cu
3588 2342 3778 1520 1106 2192 2532
**τοῦ θηρίου 17:13 οὗτοι μίαν γνώμην ἔχουσι καὶ**
animalul bestial. Aceștia un singur gând au, și
3588 1411 2532 3588 1849 1473 3588 2342
**τὴν δύναμιν καὶ τὴν ἐξουσίαν αὐτῶν τῷ θηρίῳ**
puterea și autoritatea lor animalului bestial
1325
**διδόασιν**
*le* dau.

## *Mielul*

3778 3326 3588 721 4170 2532 3588
**17:14 οὗτοι μετὰ τοῦ ἀρνίου πολεμήσουσι καὶ τὸ**
Aceștia cu Mielul se vor război, și
721 3528-1473 3754 2962 2962 1510.2.3 2532
**ἀρνίον νικήσει αὐτούς ὅτι κύριος κυρίων ἐστί καὶ**
Mielul îi va învinge, căci Domnul domnilor este, și
935 935 2532 3588 3326 1473 2822 2532 1588
**βασιλεὺς βασιλέων καὶ οἱ μετ᾽ αὐτοῦ κλητοὶ καὶ ἐκλεκτοὶ**
Împăratul împăraților; și cei cu El, chemați și aleși
2532 4103 2532 3004-1473 3588 5204 3739
**καὶ πιστοὶ 17:15 καὶ λέγει μοι τὰ ὕδατα ἃ**
și credincioși. Și îmi spune, Apele pe care le-
1492 3739 3588 4204 2521 2992 2532 3793 1510.2.6
**εἶδες οὗ ἡ πόρνη κάθηται λαοὶ καὶ ὄχλοι εἰσί**
ai văzut, unde prostituata șade, popoare și mulțimi sunt,
2532 1484 2532 1100 2532 3588 1176 2768
**καὶ ἔθνη καὶ γλῶσσαι 17:16 καὶ τὰ δέκα κέρατα**
și națiuni, și limbi. Și cele zece coarne
3739 1492 1909 3588 2342 3778 3404 3588
**ἃ εἶδες ἐπὶ τὸ θηρίον οὗτοι μισήσουσιν τὴν**
pe care le- ai văzut pe animalul bestial, aceștia *o* vor urî pe
4204 2532 2049 4160-1473 2532 1131
**πόρνην καὶ ἠρημωμένην ποιήσουσιν αὐτὴν καὶ γυμνὴν**
prostituată, și pustiită o vor face, și goală
4160-1473 2532 3588 4561 1473 2068 2532
**ποιήσουσιν αὐτὴν καὶ τὰς σάρκας αὐτῆς φάγονται καὶ**
o vor face, și carnea ei vor devora, și
1473 2618 1722 4442 3588 1063 2316
**αὐτὴν κατακαύσουσιν ἐν πυρὶ 17:17 ὁ γὰρ θεὸς**
o vor arde în foc. Căci Dumnezeu
1325 1519 3588 2588 1473 4160 3588 1106 1473
**ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν ποιῆσαι τὴν γνώμην αὐτοῦ**
a dat în inimile lor să facă gândul Lui,
2532 4160 1106 1520 2532 1325 3588 932 1473
**καὶ ποιῆσαι γνώμην μίαν καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν**
și să facă gând unul, și să dea împărăția lor

3588 2342 891 5055 3588 3056 3588
**τω θηρίω ἄχρι τελεσθήσονται οι λογοι του**
animalului bestial, până când se vor împlini cuvintele lui
2316 2532 3588 1135 3739 1492 1510.2.3 3588 4172
**θεού 17:18 και η γυνή ην είδες εστίν η πόλις**
Dumnezeu. Și femeia pe care ai văzut-*o* este cetatea
3588 3173 3588 2192 932 1909 3588 935 3588
**η μεγάλη η έχουσα βασιλείαν επί των βασιλέων της**
cea mare, cea având împărăție peste împărații
1093
**γης**
pământului.

## CAPITOLUL 18

### *Căderea Babilonului*

2532 3326 3778 1492 243 32
**18:1 και μετά ταύτα είδον άλλον άγγελον**
Și după acestea am văzut alt înger
2597 1537 3588 3772 2192 1849 3173
**καταβαίνοντα εκ του ουρανού έχοντα εξουσίαν μεγάλην**
coborând din cer, având autoritate mare,
2532 3588 1093 5461 1537 3588 1391 1473 2532
**και η γη εφωτίσθη εκ της δόξης αυτού 18:2 και**
și pământul a fost luminat din gloria lui. Și
2896 1722 2478 5456 3004 4098 4098 897
**έκραξεν εν ισχυρά φωνή λέγων έπεσεν έπεσε Βαβυλών**
a strigat cu tare glas, spunând, A căzut, a căzut, Babilon
3588 3173 2532 1096 2732 1142 2532
**η μεγάλη και εγένετο κατοικητήριον δαιμόνων και**
cea mare, și a devenit locuință a demonilor, și
5438 3956 4151 169 2532 5438
**φυλακή παντός πνεύματος ακαθάρτου και φυλακή**
temniță a oricărui duh necurat, și temniță
3956 3732 169 2532 3404 3754
**παντός ορνέου ακαθάρτου και μεμισημένου 18:3 ότι**
a oricărei păsări necurate și urâte. Căci
1537 3588 2372 3588 3631 3588 4202 1473 4222
**εκ του θυμού του οίνου της πορνείας αυτής πεπότικε**
din mânia vinului preacurviei ei au băut
3956 3588 1484 2532 3588 935 3588 1093 3326
**πάντα τα έθνη και οι βασιλείς της γης μετ'**
toate națiunile, și împărații pământului cu
1473 4203 2532 3588 1713 3588 1093 1537
**αυτης επόρνευσαν και οι έμποροι της γης εκ**
ea s-au prostitutat, și negustorii pământului din
3588 1411 3588 4764 1473 4147 2532
**της δυνάμεως του στρήνους αυτής επλούτησαν 18:4 και**
puterea luxului ei s-au îmbogățit. Și
191 243 5456 1537 3588 3772 3004 1831
**ήκουσα άλλην φωνήν εκ του ουρανού λέγουσαν εξέλθετε**
a strigat alt glas din cer, spunând, Ieșiți
1537 1473 3588 2992 1473 2443 3361 4790 3588
**εξ αυτής ο λαός μου ίνα μη συγκοινωνησητε ταις**
din ea, poporul Meu! ca să nu fiți părtași
266 1473 2532 1537 3588 4127 1473 2443 3361
**αμαρτίαις αυτής και εκ των πληγών αυτής ίνα μη**
păcatelor ei; și din plăgile ei, ca să nu
2983 3754 2853 1473 3588 266
**λάβητε 18:5 ότι εκολλήθησαν† αυτής αι αμαρτίαι**
primiți. Căci s-au alipit *îngrămădindu-se* ale ei păcate
891 3588 3772 2532 3421 1473 3588 2316
**άχρι του ουρανού και εμνημόνευσεν αυτής ο θεός**
până la cer, și Și-a adus aminte de ea Dumnezeu,
3588 92 1473 591 1473 5613 2532 1473
**τα αδικήματα αυτής 18:6 απόδοτε αυτή ως και αυτή**
de nedreptățile ei. Dați- i cum și ea
591-1473 2532 1363 1473 1362 2596 3588 2041
**απέδωκεν υμίν και διπλώσατε αυτή διπλά κατά τα εργα**
v-a dat, și dublați- i dublu după lucrările
1473 1722 3588 4221 3739 2767 2767 1473
**αυτής εν τω ποτηρίω ω εκέρασε κεράσατε αυτή**
ei. În paharul *în* care a amestecat, amestecați- i

18:5 †37 oc, Deu 6:13, Luc 10:11

1362 3745 1392 1438 2532 4763
**διπλούν 18:7 όσα εδόξασεν εαυτήν και εστρηνίασε†1**
dublu. Pe cât s-a glorificat pe sine, și a trăit în senzualitate‡,
5118 1325 1473 929 2532 3997 3754 1722 3588
**τοσούτον δότε αυτή βασανισμόν και πένθος†2 ότι εν τη**
pe atât dați- i tortură și doliu. Căci în
2588 1473 3004 3754 2521 938 2532 5503
**καρδία αυτής λέγει ότι κάθημαι βασίλισσα και χήρα**
inima ei spune că, M-am așezat împărăteasă, și văduvă
3756 1510.2.1 2532 3997 3766.2 1492 1223 3778
**ουκ ειμί και πένθος ου μη ίδω 18:8 διά τούτο**
nu sunt, și doliul nicidecum nu-*l* voi vedea. De aceea
1722 1520 2250 2240 3588 4127 1473 2288
**εν μιά ημέρα ήξουσιν αι πληγαί αυτής θάνατος**
în o singură zi vor veni plăgile ei, moarte,
2532 3997 2532 3042 2532 1722 4442 2618
**και πένθος και λιμός και εν πυρί κατακαυθήσεται**
și doliu, și foamete. Și în foc va fi arsă,
3754 2478 2962 3588 2316 3588 2919 1473
**ότι ισχυρός κύριος ο θεός ο κρίνας αυτήν**
căci tare *e* Domnul Dumnezeu, Cel judecând- o.
2532 2799-1473 2532 2875 1909 1473 3588
**18:9 και κλαύσουσι αυτήν και κόψονται επ' αυτή οι**
Și o vor plânge, și se vor jeli‡ pentru ea
935 3588 1093 3588 3326 1473 4203 2532
**βασιλείς της γης οι μετ' αυτής πορνεύσαντες και**
împărații pământului, cei cu ea prostituându-se și
4763 3752 991 3588 2586 3588 4451
**στρηνιάσαντες όταν βλέπωσι τον καπνόν της πυρώσεως†**
trăind în senzualitate, când vor vedea fumul combustiei
1473 575 3113 2476 1223 3588 5401
**αυτής 18:10 από μακρόθεν εστηκότες διά τον φόβον**
ei, la depărtare stând datorită fricii
3588 929 1473 3004 3759 3759 3588 4172 3588
**του βασανισμού αυτής λέγοντες ουαί ουαί η πόλις η**
torturii ei, spunând, Vai, vai cetății celei
3173 897 3588 4172 3588 2478 3754 1722 1520 5610
**μεγάλη Βαβυλών η πόλις η ισχυρά ότι εν μιά ώρα**
mari, Babilon, cetatea cea tare, căci într- o singură oră
2064 3588 2920 1473 2532 3588 1713 3588 1093
**ήλθεν η κρίσις σου 18:11 και οι έμποροι της γης**
a venit judecata ei. Și negustorii pământului
2799 2532 3996 1909 1473 3754 3588 1117 1473
**κλαίουσι και πενθούσιν επ' αυήν ότι τον γόμον αυτών**
vor plânge și se vor îndolia pentru ea, căci marfa lor
3762 59-3765 1117 5557 2532 696
**ουδείς αγοράζει ουκέτι 18:12 γόμον χρυσού και αργύρου**
nimeni nu *o* mai cumpără; marfă de aur, și de argint,
2532 3037 5093 2532 3135 2532 1040 2532
**και λίθου τιμίου και μαργαρίτου και βύσσου† και**
și de piatră " prețioasă, și de mărgăritare, și in subțire și
4209 2532 4596 2532 2847 2532 3956 3586 2367
**πορφυρού και σηρικού και κοκκίνου και παν ξύλον θυίνον**
purpură, și mătase, și stacojiu, și orice lemn aromat,
2532 3956 4632 1661 2532 3956 4632 1537 3586
**και παν σκεύος ελεφάντινον και παν σκεύος εκ ξύλου**
și orice obiect de fildeș, și orice obiect de lemn
5093 2532 5475 2532 4604 2532 3139 2532
**τιμιωτάτου και χαλκού και σιδήρου και μαρμάρου 18:13 και**
prețios, și bronz, și fier, și marmură, și
2792 2532 2368 2532 3464 2532 3030 2532
**κινάμωμον και θυμιάματα και μύρον και λίβανον και**
scorțișoară, și tămâi‡, și mir, și tămâie pură, și
3631 2532 1637 2532 4585 2532 4621 2532 2934
**οίνον και έλαιον και σεμίδαλιν† και σίτον και κτήνη**
vin, și untdelemn, și făină fină, și grâu, și dobitoace,
2532 4263 2532 2462 2532 4480 2532 4983 2532 5590
**και πρόβατα και ίππων και ραιδών και σωμάτων και ψυχάς**
și oi, și cai, și care, și trupuri, și suflete

18:7 †1 2 oc, v 9

18:7 ‡Atracție spre plăcerile trupești; sexualism; erotism (DEX)

18:7 †2 Gen 27:41,Iac 4:9

18:9 ‡se vor bate în piept

18:9 †ardere metalurgică, aredere de cuptor

18:12 †43 oc, Exo 25:4, Luc 16:19

18:13 ‡pluralui lui tămâie

18:13 †58 oc, Gen 18:6

444 2532 3588 3703 3588 1939 3588
**ανθρώπων 18:14 και η οπώρα† της επιθυμίας της**
de oameni. Și fructele de toamnă cele ale poftei

5590 1473 565 575 1473 2532 3956 3588 3045
**ψυχής σου απήλθεν από σου και πάντα τα λιπαρὰ†**
sufletului tău s-au îndepărtat de la tine și toate cele grase

2532 3588 2986 622 575 1473 2532 3765 3766.2
**και τα λαμπρὰ απώλοντο από σου και ουκέτι ου μη**
și cele strălucitoare au pieirt de la tine, și mai mult nicidecum nu

2147-1473 3588 1713 3778 3588
**ευρήσεις αυτὰ 18:15 οι έμποροι τούτων οι**
le vei *mai* găsi. Negustorii *lucrurilor* acestora, care

4147 575 1473 575 3113 2476 1223
**πλουτήσαντες απ᾽ αυτής από μακρόθεν στήσονται διὰ**
s-au îmbogățit de la‡ ea, la depărtare vor sta datorită

3588 5401 3588 929 1473 2799 2532 3996
**τον φόβον του βασανισμού αυτής κλαίοντες και πενθούντες**
fricii torturii ei, plângând și îndoliindu-se,

2532 3004 3759 3759 3588 4172 3588 3173 3588
**18:16 και λέγοντες ουαὶ ουαὶ η πόλις η μεγάλη η**
Și spunând, Vai, vai cetatea cea mare, cea

4016 1039 2532 4210 2532 2847 2532
**περιβεβλημένη βύσσινον και πορφυρούν και κόκκινον και**
îmbrăcându-se în in subțire, și purpură, și stacojiu, și

5558 1722 5557 2532 3037 5093 2532 3135
**κεχρυσωμένη εν χρυσῷ και λίθῳ τιμίῳ και μαργαρίταις**
împodobită cu aur, și pietre prețioase, și mărgăritare.

3754 1520 5610 2049 3588 5118 4149 2532
**18:17 ότι μιᾷ ὥρα ηρημώθη ο τοσούτος πλούτος και**
Căci într-o oră a fost pustiită așa de mare bogăție. Și

3956 2942 2532 3956 3588 1909 3588 4143 4126 2532
**πας κυβερνήτης και πας ο επί των πλοίων πλέων και**
orice pilot, și toți cei pe corăbii navighează, și

3492 2532 3745 3588 2281 2038 575 3113
**ναῦται και όσοι την θάλασσαν εργάζονται από μακρόθεν**
marinarii, și toți câți pe mare lucrează, la depărtare

2476 2532 2896 991 3588 2586 3588
**έστησαν 18:18 και έκραζον βλέποντες τον καπνὸν της**
stau, și strigă văzând fumul

4451 1473 3004 5100 3664 3588 4172 3588
**πυρώσεως† αυτής λέγοντες τις ομοία τη πόλει τη**
combustiei ei, spunând, Ce *e* asemenea cetății celei

3173 2532 906 5522 1909 3588 2776 1473
**μεγάλη 18:19 και έβαλον χουν επί τας κεφαλὰς αυτών**
mari? Și își aruncau țărână pe capetele lor,

2532 2896 2799 2532 3996 2532 3004 3759
**και έκραζον κλαίοντες και πενθούντες και λέγοντες ουαὶ**
și strigau, plângând și îndoliindu-se, și spunând, Vai,

3759 3588 4172 3588 3173 1722 3739 4147 3956
**ουαὶ η πόλις η μεγάλη εν η επλούτησαν πάντες**
vai cetății celei mari, în care s-au îmbogățit, toți

3588 2192 3588 4143 1722 3588 2281 1537 3588 5094
**οι έχοντες τα πλοία εν τη θαλάσσῃ εκ της τιμιότητος**
cei având corăbii în mare, de la opulența

1473 3754 1520 5610 2049 2165 1909
**αυτής ότι μιᾷ ὥρα ηρημώθη 18:20 ευφραίνου επ᾽**
ei, căci într-o oră a fost pustiită. Bucură-te datorită

1473 3772 2532 3588 39 2532 3588 652 2532 3588
**αυτή ουρανέ και οι ἅγιοι και οι απόστολοι και οι**
ei, cerule, și *voi* cei sfinți, și *voi* apostolilor și *voi*

4396 3754 2919 3588 2316 3588 2316 3588
**προφῆται ότι έκρινεν ο θεὸς το κρίμα υμῶν**
profeților. Căci a judecat Dumnezeu judecata vostră

1537 1473 2532 142 1520 32 2478 3037
**εξ αυτής 18:21 και ἦρεν εις ἄγγελος ισχυρὸς λίθον**
împotriva ei. Și a ridicat un înger tare piatră

5613 3458 3173 2532 906 1519 3588 2281
**ως μύλον μέγαν και έβαλεν εις την θάλασσαν**
ca piatră de moară mare, și a aruncat-*o* în mare,

3004 3779 3731 906 897 3588
**λέγων ούτως ορμήματι βληθήσεται Βαβυλὼν η**
spunând, Așa, cu un impuls puternic va fi aruncată Babilon,

3173 4172 2532 3766.2 2147 2089 2532
**μεγάλη πόλις και ου μη ευρέθη έτι 18:22 και**
marea cetate, și nicidecum nu va fi găsită mai mult. Și

5456 2790 2532 3451 2532 834 2532
**φωνὴ κιθαρῳδῶν και μουσικῶν†1 και αυλητῶν†2 και**
glas de harpiști, și de muzicieni, și de fluierari, și

4538 3766.2 191 1722 1473 2089 2532 3956
**σαλπιστῶν†3 ου μη ακουσθῇ εν σοι έτι και πας**
de trompetiști, nicidecum nu se va auzi în tine mai mult; și orice

5079 3956 5078 3766.2 2147 1722 1473
**τεχνίτης†4 πάσης τέχνης†— ου μη ευρεθῇ εν σοι**
artizan din orice artă nicidecum nu va fi găsit în tine

2089 2532 5456 3458 3766.2 191 1722
**έτι και φωνὴ μύλου ου μη ακουσθῇ εν**
mai mult; și glasul pietrei de moară nicidecum nu se va auzi în

1473 2089 2532 5457 3088 3766.2 4316
**σοι έτι 18:23 και φως λύχνου ου μη φανῇ**
tine mai mult; și lumina lămpii nicidecum nu va lumina

1722 1473 2089 2532 5456 3566 2532 3565 3766.2
**εν σοι έτι και φωνὴ νυμφίου και νύμφης ου μη**
în tine mai mult; și glasul mirelui și al miresei nicidecum nu

191 1722 1473 2089 3754 3588 1713 1473 1510.7.6
**ακουσθῇ εν σοι έτι ότι οι έμποροί σου ἦσαν**
se va auzi în tine mai mult. Căci negustorii tăi au fost

3588 3175 3588 1093 3754 1722 3588 5331
**οι μεγιστάνες της γης ότι εν τη φαρμακείᾳ**
oamenii de seamă ai pământului; căci prin vrăjitoria

1473 4105 3956 3588 1484 2532 1722 1473
**σου επλανήθησαν πάντα τα έθνη 18:24 και εν αυτῇ**
ta au fost rătăcite toate națiunile. Și în ea

129 4396 2532 39 2147 2532 3956 3588
**αἷμα προφητῶν και αγίων ευρέθη και πάντων των**
sângele profeților și sfinților a fost găsit, și al tuturor celor

4969 1909 3588 1093
**εσφαγμένων επί της γης**
înjunghiați pe pământ.

## CAPITOLUL 19

### *Aleluia*

2532 3326 3778 191 5613 5456
**19:1 και μετὰ ταῦτα ἤκουσα ως φωνὴν**
Și după acestea am auzit ca glasul

3793-4183-3173 1722 3588 3772 3004
**ὀχλου πολλοῦ μεγάλην εν τω ουρανῷ λεγόντος**
mare al unei mulțimi numeroase în cer, spunând,

239 3588 4991 2532 3588 1411 2532 3588 1391
**αλληλούϊα η σωτηρία και η δύναμις και η δόξα**
Aleluia! Mântuirea, și puterea, și gloria

3588 2316 1473 3754 228 2532 1342 3588
**του θεοῦ ημῶν 19:2 ότι αληθιναὶ και δίκαιαι αι**
*sunt* ale Dumnezeului nostru. Căci adevărate și drepte *sunt*

2920 1473 3754 2919 3588 4204 3588 3173 3748
**κρίσεις αυτοῦ ότι έκρινε την πόρνην την μεγάλην ἥτις**
judecățile Lui; căci a judecat pe prostituata cea mare, care

1311 3588 1093 1722 3588 4202 1473 2532
**διέφθειρε την γην εν τη πορνείᾳ αυτής και**
a aruncat în stricăciune pământul prin preacurvia ei; și

1556 3588 129 3588 1401 1473 1537 5495 1473
**εξεδίκησε το αἷμα των δούλων αυτοῦ εκ χειρὸς αυτής**
El a răzbunat sângele robilor Lui din mâna ei.

2532 1208 2046 239 2532 3588 2586 1473
**19:3 και δεύτερον είρηκαν αλληλούϊα και ο καπνὸς αυτής**
Și a doua oară au zis, Aleluia! Și fumul ei

305 1519 3588 165 3588 165 2532 4098 3588
**αναβαίνει εις τους αιῶνας των αιώνων 19:4 και έπεσον οι**
se ridică în vecii vecilor. Și au căzut

4245 3588 1501.8 2532 3588 5064 2226
**πρεσβύτεροι οι εικοσιτέσσαρες και τα τέσσαρα ζῷα**
bătrânii cei douăzeci și patru, și cele patru făpturi vii,

2532 4352 3588 2316 3588 2521 1909 3588
**και προσεκύνησαν τω θεῷ τω καθημένῳ επί του**
și s-au închinat lui Dumnezeu, Cel șezând pe

---

18:14 †4 oc, Ier 40:10

18:14 †3 oc, Nee 9:35, Isa 30:23

18:15 ‡prin

18:18 †5 oc, Pro 27:21

18:22 †1 7 oc, Gen 31:27

18:22 †2 2 oc, Mat 9:23

18:22 †3 1 oc

18:22 †4 11 oc, Deu 27:11

18:22 †5 7 oc, Exo 28:11

2362 3004 281 239 2532 5456 1537 3588
**θρόνου λέγοντες αμὴν αλληλούϊα 19:5 και φωνὴ εκ του**
tron, spunând, Amin! Aleluia! Și glas din

2362 1831 3004 134 3588 2316 1473 3956
**θρόνου εξῆλθε λέγουσα αινεῖτε τον θεὸν ημῶν πάντες**
tron a ieșit, spunând, Lăudați pe Dumnezeul nostru toți

3588 1401 1473 2532 3588 5399 1473 3588 3397 2532
**οι δούλοι αυτού και οι φοβούμενοι αυτὸν οι μικροὶ και**
robii Lui, și cei temându-vă de El, cei mici și

3588 3173 2532 191 5613 5456 3793 4183
**οι μεγάλοι 19:6 και ἤκουσα ως φωνὴν ὄχλου πολλοῦ**
cei mari! Și am auzit ca glas de mulțime mare,

2532 5613 5456 5204 4183 2532 5613 5456 1027
**και ως φωνὴν ὑδάτων πολλῶν και ως φωνὴν βροντῶν**
și ca glas de ape mari, și ca glas de tunete

2478 3004 239 3754 936 2962 3588
**ισχυρῶν λεγόντων αλληλούϊα ὅτι εβασίλευσε κύριος ο**
tari, spunând, Aleluia! Căci împărățește Domnul

2316 3588 3841
**θεός ο παντοκράτωρ**
Dumnezeul Cel Atotputernic.

## *Nunta Mielului*

5463 2532 21 2532 1325 3588 1391
**19:7 χαίρωμεν και αγαλλιώμεθα και δώμεν την δόξαν**
Să ne bucurăm și să ne veselim, și să dăm glorie

1473 3754 2064 3588 1062 3588 721 2532 3588 1135 1473
**αυτῷ ὅτι ἦλθεν ο γάμος του αρνίου και η γυνὴ αυτοῦ**
Lui! Căci a venit nunta Mielului, și femeia Lui

2090 1438 2532 1325-1473 2443 4016
**ητοίμασεν εαυτὴν 19:8 και εδόθη αυτῇ ἵνα περιβάληται**
s-a pregăti pe sine. Și i-a fost dat ca să se îmbrace

1039 2986 2532 2513 3588 1063 1039 3588
**βύσσινον λαμπρὸν και καθαρὸν το γαρ βύσσινον τα**
cu in subțire strălucitor și curat; căci inul subțire,

1345-1510.2.3 3588 39 2532 3004-1473 1125
**δικαιώματα εστι των αγίων 19:9 και λέγει μοι γράψον**
sunt dreptățile celor sfinți. Și îmi spune, Scrie!

3107 3588 1519 3588 1173 3588 1062 3588 721
**μακάριοι οι εις το δεῖπνον του γάμου του αρνίου**
Ferice de cei ce la cina nunții Mielului

2564 2532 3004-1473 3778 3588 3056 228
**κεκλημένοι και λέγει μοι οὗτοι οι λόγοι αληθινοί**
sunt chemați. Și îmi spune, Acestea, cuvintele adevărate

1510.2.6 3588 2316 2532 4098 1715 3588
**εισι του θεοῦ 19:10 και έπεσον έμπροσθεν των**
sunt, ale lui Dumnezeu. Și am căzut înaintea

4228 1473 4352 1473 2532 3004-1473 3708 3361
**ποδῶν αυτοῦ προσκυνῆσαι αυτῷ και λέγει μοι ὁρᾶ μὴ**
picioarelor lui să mă închin lui. Și îmi spune, Vezi, nu!

4889 1473 1510.2.1 2532 3588 80 1473 3588 2192
**σύνδουλός σου ειμί και των αδελφῶν σου των εχόντων**
împreună-rob cu tine sunt, și cu frații tăi care au

3588 3141 3588 2424 3588 2316 4352 3588 1063
**την μαρτυρίαν του Ἰησοῦ τῷ θεῷ προσκύνησον η γαρ**
mărturia lui Isus; lui Dumnezeu închină-te! Căci

3141 3588 2424 1510.2.3 3588 4151 3588 4394
**μαρτυρία του Ἰησοῦ εστὶ το πνεῦμα της προφητείας**
mărturia lui Isus este duhul profeției.

## *Calul alb*

2532 1492 3588 3772 455 2532 2400
**19:11 και εἶδον τον ουρανὸν ανεωγμένον και ἰδοὺ**
Și am văzut cerul deschis, și iată,

2462 3022 2532 3588 2521 1909 1473 2564
**ἵππος λευκὸς και ο καθήμενος επ᾽ αυτὸν καλούμενος**
cal alb; și Cel șezând pe el este chemat

4103 2532 228 2532 1722 1343 2919 2532
**πιστὸς και αληθινὸς και εν δικαιοσύνῃ κρίνει και**
Credincios și Adevărat, și în dreptate judecă și

4170 3588 1161 3788 1473 5395 4442
**πολεμεῖ 19:12 οι δε οφθαλμοὶ αυτοῦ φλὸξ πυρὸς**
se războiește. Și ochii Lui flacără de foc,

2532 1909 3588 2776 1473 1238 4183 2192
**και επὶ την κεφαλὴν αυτοῦ διαδήματα πολλὰ ἔχων**
și pe capul Lui, diademe multe; având

3686 1125 2532 3686 1125 3739
**ονόματα γεγραμμένα και ὄνομα γεγραμμένον ο**
nume scrise, și un nume scris pe care

3762 1492 1508 1473 2532 4016
**ουδεὶς οἶδεν ει μὴ αυτὸς 19:13 και περιβεβλημένος**
nimeni nu *îl* cunoaște în afară de El. Și e îmbrăcat

2440 911 129 2532 2564 3588 3686 1473
**ιμάτιον βεβαμμένον αἵματι και καλεῖται το ὄνομα αυτοῦ**
cu o haină înmuiată în sânge, și e chemat Numele Lui,

3588 3056 3588 2316 2532 3588 4753 3588 1722
**ο λόγος του θεοῦ 19:14 και τα στρατεύματα τα εν**
Cuvântul lui Dumnezeu. Și oștirile cele din

3588 3772 190-1473 1909 2462 3022 1746
**τῷ ουρανῷ ἠκολούθει αυτῷ επὶ ἵπποις λευκοῖς ενδεδυμένοι**
ceruri Îl urmau pe cai albi, îmbrăcați

1039 3022 2513 2532 1537 3588 4750 1473
**βύσσινον λευκὸν καθαρὸν 19:15 και εκ του στόματος αυτοῦ**
în in subțire alb curat. Și din gura Lui

1607 4501 1366 3691 2443 1722 1473
**εκπορεύεται ρομφαία διστομος οξεῖα ἵνα εν αυτῇ**
iese sabie mare și lată cu două tăișuri ascuțită, încât cu ea

3960 3588 1484 2532 1473 4165-1473 1722 4464
**πατάξῃ τα ἔθνη και αυτὸς ποιμανεῖ αυτοὺς εν ῥάβδῳ**
să lovească națiunile. Și El le va păstori cu toiag

4603 2532 1473 3961 3588 3025 3588 3631 3588 2372 3588
**σιδηρᾶ και αυτὸς πατεῖ την ληνὸν του οἴνου του θυμοῦ της**
de fier. Și El calcă teascul vinului mânia

3709 3588 2316 3588 3841 2532 2192 1909
**οργῆς του θεοῦ του παντοκράτορος 19:16 και ἔχει επὶ**
urgiei Dumnezeului Celui Atotputernic. Și are pe

3588 2440 2532 1909 3588 3382 1473 3686 1125
**το ιμάτιον και επὶ τον μηρὸν αυτοῦ ὄνομα γεγραμμένον**
haina, și pe coapsa Lui, Nume scris,

935 935 2532 2962 2962
**βασιλεὺς βασιλέων και κύριος κυρίων**
Împăratul împăraților, și Domnul domnilor.

## *Război cu fiara*

2532 1492 1520 32 2476 1722 3588 2246
**19:17 και εἶδον ἕνα ἄγγελον εστῶτα εν τῳ ἡλίῳ**
Și am văzut un înger ținându-se în soare;

2532 2896 5456 3173 3004 3956 3588 3732 3588
**και ἔκραξε φωνῇ μεγάλῃ λέγων πᾶσι τοις ορνέοις τοις**
și a strigat cu glas mare, spunând tuturor păsărilor care

4072 1722 3321 1205 2532 4863 1519
**πετομένοις εν μεσουρανήματι δεῦτε και συνάχθητε εις**
zboară în mijlocul cerului, Veniți, și strângeți-vă pentru

3588 1173 3588 3173 3588 2316 2443 2068
**το δεῖπνον το μέγα του θεοῦ 19:18 ἵνα φάγητε**
cina cea mare a lui Dumnezeu, ca să mâncați

4561 935 2532 4561 5506 2532
**σάρκας βασιλέων και σάρκας χιλιάρχων και**
carnea împăraților, și carnea comandanților peste mii, și

4561 2478 2532 4561 2462 2532 3588 2521
**σάρκας ισχυρῶν και σάρκας ἵππων και των καθημένων**
carnea celor tari‡, și carnea cailor, și a celor șezând

1909 1473 2532 4561 3956 1658 5037 2532 1401
**επ᾽ αυτῶν και σάρκας πάντων ελευθέρων τε και δούλων**
pe ei, și carnea tuturor, liberi cât și robi,

3397 1473 2532 3173 2532 1492 3588 2342
**μικρῶν τε και μεγάλων 19:19 και εἶδον το θηρίον**
mici cât și mari. Și am văzut animalul bestial,

2532 3588 935 3588 1093 2532 3588 4753 1473
**και τους βασιλεῖς της γης και τα στρατεύματα αυτῶν**
și împărații pământului, și oștirile lor

4863 4160 4171 3326 3588 2521 1909 3588
**συνηγμένα ποιῆσαι πόλεμον μετὰ του καθημένου επὶ του**
strânși împreună să facă război cu Cel șezând pe

2462 2532 3326 3588 4753 1473 2532 4084
**ἵππου και μετὰ του στρατεύματος αυτοῦ 19:20 και επιάσθη**
cal, și cu oștirile Lui. Și a fost prins

3588 2342 2532 3326 1438 3588 5578
**το θηρίον και μετὰ τούτου ο ψευδοπροφήτης**
animalul bestial, și *împreună* cu el falsul-profet,

3588 4160 3588 4592 1799 1473 1722 3739 4105
**ο ποιήσας τα σημεῖα ενώπιον αυτοῦ εν οις επλάνησε**
cel făcând semnele înaintea lui, prin care rătăcise

3588 2983 3588 5480 3588 2342 2532 3588
**τους λαβόντας το χάραγμα του θηρίου και τους**
pe cei primind marca animalului bestial, și cei

4352 3588 1504 1473 2198 906 3588
**προσκυνοῦντας τῇ εικόνι αυτοῦ ζῶντες εβλήθησαν οι**
închinându-se chipului lui. Vii au fost aruncați cei

1417 1519 3588 3041 3588 4442 3588 2545 1722 3588 2303
**δύο εις την λίμνην του πυρὸς την καιομένην εν τῳ θείῳ**
doi în iazul de foc arzând cu sulf.

---

19:18 ‡conducătorilor

2532 3588 3062 615 1722 3588 4501
19:21 και οι λοιποί απεκτάνθησαν εν τη ρομφαία
Și ceilalți au fost omorâți cu sabia mare și lată
3588 2521 1909 3588 2462 3588 1831 1537 3588
του καθημένου επί του ίππου τη εξελθούση εκ του
de Cel șezând pe cal, care ieșea din
4750 1473 2532 3956 3588 3732 5526 1537
στόματος αυτού και πάντα τα όρνεα εχορτάσθησαν εκ
gura Lui. Și toate păsările s-au săturat din
3588 4561 1473
των σαρκών αυτών
cărnurile lor.

# CAPITOLUL 20

## *Satan legat o mie de ani*

2532 1492 32 2597 1537 3588 3772
20:1 και είδον αγγελον καταβαίνοντα εκ του ουρανού
Și am văzut un înger coborând din cer,
2192 3588 2807 3588 12 2532 254 3173 1909
έχοντα την κλείν της αβύσσου και άλυσιν μεγάλην επί
având cheia abisului, și un lanț mare în
3588 5495 1473 2532 2902 3588 1404 3588
την χείρα αυτού 20:2 και εκράτησε τον δράκοντα τον
mâna lui. Și *l*-a prins pe dragon,
3789 3588 744 3739 1510.2.3 1228 2532 3588 4567
όφιν τον αρχαίον ος εστι διάβολος και ο σατανας
șarpele cel vechi, care e diavolul, și Satana,
3588 4105 3588 3611 3650 2532 1210-1473 5507
ο πλανων την οικουμενην ολην και έδησεν αυτόν χίλια
cel rătăcind lumea locuită întreagă. Și l-a legat o mie
2094 2532 906-1473 1519 3588 12 2532 2808
έτη 20:3 και έβαλεν αυτόν εις την άβυσσον και έκλεισε
de ani. Și l-a aruncat în abis, și a închis,
2532 4972 1883 1473 2443 3361 4105-2089 3588
και εσφράγισεν επάνω αυτού ίνα μη πλανά έτι τα
și a pus pecete pe el, ca să nu mai rătăcească
1484 891 5055 3588 5507 2094 2532 3326 3778
έθνη άχρι τελεσθή τα χίλια έτη και μετά ταύτα
națiunile până se vor împlini cei o mie de ani. Și după acestea
1163 1473 3089 3397 5550
δει αυτόν λυθήναι μικρόν χρόνον
trebuie ca el să fie dezlegat puțin timp.

## *Împărăția de o mie de ani*

2532 1492 2362 2532 2523 1909 1473 2532
20:4 και είδον θρόνους και εκάθισαν επ' αυτούς και
Și am văzut tronuri, și au șezut pe ele, și
2917 1325-1473 2532 3588 5590 3588 3990
κρίμα εδόθη αυτοίς και τας ψυχάς των πεπελεκισμένων
judecata le-a fost dată; și sufletele celor ce fuseseră decapitați
1223 3588 3141 2424 2532 1223 3588 3056 3588
διά την μαρτυρίαν Ιησού και διά τον λόγον του
datorită mărturiei lui Isus, și datorită Cuvântului lui
2316 2532 3748 3756 4352 3588 2342
θεού και οίτινες ου προσεκύνησαν τω θηρίω
Dumnezeu, și cei ce nu s-au închinat animalului bestial,
3777 3588 1504 1473 2532 3756 2983 3588 5480 1909
ούτε τη εικονι αυτού και ουκ έλαβον το χάραγμα επί
nici chipului lui, și nu au luat marca pe
3588 3359 1473 2532 1909 3588 5495 1473 2532 2198
το μέτωπον αυτών και επί την χείρα αυτών και έζησαν
fruntea lor, și pe mâna lor; și *ei* au trăit
2532 936 3326 3588 5547 5507 2094 2532
και εβασίλευσαν μετά του χριστού χίλια έτη 20:5 και
și au împărățit cu Hristos o mie de ani. Și
3588 3062 3588 3498 3756 2198 891 5055 3588
οι λοιποί των νεκρών ουκ έζησαν άχρι τελεσθή τα
ceilalți morți nu au trăit până când se vor împlini cei
5507 2094 3778 3588 386 3588 4413 3107
χίλια έτη αύτη η ανάστασις η πρώτη 20:6 μακάριος
o mie de ani. Aceasta e învierea cea dintâi. Fericiți
2532 39 3588 2192 3313 1722 3588 386 3588 4413
και άγιος ο έχων μέρος εν τη αναστάσει τη πρώτη
și sfinți cei având parte în învierea cea dintâi;
1909 3778 3588 1208 2288 3756 2192 1849
επί τούτων ο δεύτερος θανατος ουκ έχει εξουσίαν
peste aceștia cea de-a doua moarte nu are autoritate,
235 1510.8.6 2409 3588 2316 2532 3588 5547 2532
αλλ' έσονται ιερείς του θεού και του χριστού και
ci vor fi preoți ai lui Dumnezeu și ai lui Hristos, și
936 3326 1473 5507 2094
βασιλεύσουσι μετ' αυτού χίλια έτη
vor împărăți cu El o mie de ani.

## *Satan dezlegat*

2532 3752 5055 3588 5507 2094 3089
20:7 και όταν τελεσθή τα χίλια έτη λυθήσεται
Și când se vor împlini cei o mie de ani, va fi dezlegat
3588 4567 1537 3588 5438 1473 2532 1831
ο σατανάς εκ της φυλακής αυτού 20:8 και εξελεύσεται
Satana din temnița lui. și va ieși
4105 3588 1484 3588 1722 3588 5064 1137
πλανήσαι τα έθνη τα εν ταις τέσσαρσι γωνίαις
să rătăcească națiunile, cele din cele patru colțuri
3588 1093 3588 1136 2532 3588 3098 4863-1473
της γης τον Γωγ και τον Μαγώγ συναγαγείν αυτούς
ale pământului, pe Gog și pe Magog, să-i strângă
1519 3588 4171 3739 3588 706 5613 3588 285 3588
εις τον πόλεμον ων ο αριθμός ως η άμμος της
pentru război, al căror număr *e* ca nisipul
2281 2532 305 1909 3588 4114 3588 1093
θαλάσσης 20:9 και ανέβησαν επί το πλάτος της γης
mării. Și s-au urcat pe lățimea pământului,
2532 2944 3588 3925 3588 39 2532 3588 4172
και εκύκλευσαν την παρεμβολήν των αγίων και την πόλιν
și au încercuit tabăra celor sfinți, și cetatea
3588 25 2532 2597 4442 1537 3588 3772 575 3588
την ηγαπημένην και κατέβη πυρ εκ του ουρανού από του
cea preaiubită. Și a coborât foc din cer de la
2316 2532 2719-1473 2532 3588 1228 3588
θεού και κατέφαγεν αυτούς 20:10 και ο διάβολος ο
Dumnezeu, și i-a devorat. Și diavolul, cel
4105 1473 906 1519 3588 3041 3588 4442 2532
πλανών αυτούς εβλήθη εις την λίμνην του πυρός και
rătăcindu- i a fost aruncat în iazul de foc și
2303 3699 3588 2342 2532 3588 5578 2532
θείου όπου το θηρίον και ο ψευδοπροφήτης και
sulf, unde *sunt* animalul bestial și falsul-profet. Și
928 2250 2532 3571 1519 3588 165 3588
βασανισθήσονται ημέρας και νυκτός εις τους αιώνας των
vor fi torturați zi și noapte în vecii
165
αιώνων
vecilor.

## *Tronul cel mare și alb*

2532 1492 2362 3173 3022 2532 3588
20:11 και είδον θρόνον μέγαν λευκόν και τον
Și am văzut un tron mare alb, și Cel
2521 1909 1473 3739-575 4383 5343 3588
καθήμενον επ' αυτόν ου απο προσώπου έφυγεν ο
șezând pe el, de la a Cărui față au fugit
3772 2532 3588 1093 2532 5117 3756 2147 1473
ουρανός και η γη και τόπος ουχ ευρέθη αυτοίς
cerul și pământul, și niciun loc nu a fost găsit pentru ele.
2532 1492 3588 3498 3588 3173 2532 3588
20:12 και είδον τους νεκρούς τους μεγάλους και τους
Și am văzut pe cei morți, cei mari și cei
3397 2476 1799 3588 2362 2532 975
μικρούς εστώτας ενώπιον του θρόνου και βιβλια
mici, stând înaintea tronului, și suluri de carte
455 2532 243 975 455 3739 1510.2.3 3588
ανεώχθησαν και άλλο βιβλίον ανεώχθη ο εστι της
au fost deschise. Și alt sul de carte a fost deschis, care este cel al
2222 2532 2919 3588 3498 1537 3588 1125 1722
ζωής και εκρίθησαν οι νεκροί εκ των γεγραμμένων εν
vieții. Și au fost judecați cei morți din cele scrise în
3588 975 2596 3588 2041 1473 2532 1325
τοις βιβλίοις κατά τα έργα αυτών 20:13 και έδωκεν
sulurile de carte după lucrările lor. Și a dat
3588 2281 3588 1722 1473 3498 2532 3588 2288 2532
η θάλασσα τους εν αυτή νεκρούς και ο θάνατος και
marea pe cei din ea morți; și moartea și
3588 86 1325 3588 1438 3498 2532 2919
ο άδης έδωκαν τους εαυτών νεκρούς και εκρίθησαν
Hadesul au dat din ele morții. Și au fost judecați
1538 2596 3588 2041 1473 2532 3588 2288 2532
έκαστος κατά τα έργα αυτών 20:14 και ο θάνατος και
fiecare după lucrările lor. Și moartea și
3588 86 906 1519 3588 3041 3588 4442 3778
ο άδης εβλήθησαν εις την λίμνην του πυρός ούτός
Hadesul au fost aruncate în iazul de foc. Aceasta

*1510.2.3 3588 2288 3588 1208 3588 3041 3588 4442 2532*
**εστιν ο θάνατος ο δεύτερος η λίμνη του πυρὸς 20:15 και**
este moartea a doua, iazul de foc. Și

*1536 3756 2147 1722 3588 976 3588 2222 1125*
**ει τις ουχ ευρέθη εν τη βίβλω της ζωῆς γεγραμμένος**
dacă cineva nu a fost găsit în cartea vieții scris,

*906 1519 3588 3041 3588 4442*
**εβλήθη εις την λίμνην του πυρὸς**
a fost aruncat în iazul de foc.

## CAPITOLUL 21

### *Noul Ierusalim*

*2532 1492 3772 2537 2532 1093 2537*
**21:1 και είδον ουρανὸν καινὸν και γην καινὴν**
Și am văzut cer nou, și pământ nou;

*3588 1063 4413 3772 2532 3588 4413 1093 3928*
**ο γαρ πρώτος ουρανὸς και η πρώτη γῆ παρῆλθε**
căci cel dintâi cer și cel dintâi pământ trecuseră,

*2532 3588 2281 3756 1510.2.3-2089 2532 3588 4172 3588*
**και η θάλασσα ουκ έστιν έτι 21:2 και την πόλιν την**
și marea nu mai este. Și cetatea cea

*39 2419 2537 1492 2597 575*
**αγίαν Ἱερουσαλὴμ καινὴν είδον καταβαίνουσαν από**
sfântă, Ierusalimul cel nou, am văzut-*o* coborând de la

*3588 2316 1537 3588 3772 2090 5613 3565*
**του θεοῦ εκ του ουρανοῦ ητοιμασμένην ως νύμφην**
Dumnezeu din cer, pregătită ca o mireasă

*2885 3588 435 1473 2532 191 5456*
**κεκοσμημένην τω ανδρὶ αυτῆς 21:3 και ήκουσα φωνῆς**
împodobită pentru bărbatul ei. Și am auzit glas

*3173 1537 3588 3772 3004 2400 3588 4633 3588*
**μεγάλης εκ του ουρανοῦ λεγούσης ιδοὺ η σκηνὴ του**
mare din cer, spunând, Iată, cortul lui

*2316 3326 3588 444 2532 4637 3326*
**θεοῦ μετὰ των ανθρώπων και σκηνώσει μετ᾽**
Dumnezeu cu oamenii, și Își va întinde cortul cu

*1473 2532 1473 2992 1473 1510.8.6 2532 1473 3588 2316*
**αυτῶν και αυτοὶ λαὸς αυτοῦ ἔσονται και αυτὸς ο θεὸς**
ei, și ei poporul Lui vor fi, și Însuși Dumnezeu

*1510.8.3 3326 1473 2532 1813 3956 1144 575*
**ἔσται μετ᾽ αυτῶν 21:4 και εξαλείψει παν δάκρυον από**
va fi cu ei. Și va șterge orice lacrimă din

*3588 3788 1473 2532 3588 2288 3756 1510.8.3-2089 3777*
**των οφθαλμῶν αυτῶν και ο θάνατος ουκ έσται έτι οὔτε**
ochii lor, și moartea nu va mai fi, nici

*3997 3777 2906 3777 4192 3756 1510.8.3-2089 3754 3588 4413*
**πένθος οὔτε κραυγὴ οὔτε πόνος ουκ έσται έτι ότι τα πρώτα**
doliu, nici strigăt, nici durere, nu va mai fi, căci cele dintâi

*565 2532 2036 3588 2521 1909 3588 2362 2400*
**απῆλθον 21:5 και είπεν ο καθήμενος επὶ του θρόνου ιδοὺ**
s-au dus. Și a zis Cel șezând pe tron, Iată,

*2537 4160 3956 2532 3004-1473 1125 3754 3778 3588 3056*
**καινὰ ποιῶ πάντα και λέγει μοι γράψον ότι οὗτοι οι λόγοι**
noi fac toate! Și mi-a spus, Scrie! căci acestea cuvinte

*228 2532 4103 1510.2.6 2532 2036-1473 1096*
**αληθινοὶ και πιστοὶ εισι 21:6 και είπέ μοι γέγονα**
adevărate și credincioase sunt. Și mi-a zis, S-a împlinit!

*3588 1 2532 3588 5598 3588 746 2532 5056 1473 3588*
**το Α και το Ω η αρχὴ και τέλος εγώ το**
Alfa și Omega, Începutul și Sfârșitul -- Eu *sunt*! Celui

*1372 1325 1537 3588 4077 3588 5204 3588 2222 1431*
**διψῶντι δώσω εκ της πηγῆς του ὕδατος της ζωῆς δωρεὰν**
însetat, *îi* voi da din izvorul apei vieții în dar‡.

*3588 3528 2816 3956 2532 1510.8.1-1473*
**21:7 ο νικῶν κληρονομήσει πάντα και έσομαι αυτῷ**
Cel ce învinge va moșteni toate, și Eu îi voi fi

*2316 2532 1473 1510.8.3-1473 5207 3588 1161 1169 2532*
**θεὸς και αυτὸς ἔσται μοι υιός 21:8 τοις δε δειλοῖς και**
Dumnezeu, și el Îmi va fi fiu. Iar fricoșii și

*571 2532 268 2532 948 2532 5406*
**απίστοις και αμαρτωλοῖς και εβδελυγμένοις και φονεῦσι**
necredincioșii, și păcătoșii, și urâcioșii, și ucigașii,

*2532 4205 2532 5333 2532 1496 2532 3956*
**και πόρνοις και φαρμακοῖς και ειδωλολάτραις και πᾶσι**
și preacurvarii, și vrăjitorii, și idolatrii, și toți

*3588 5571 3588 3313 1473 1722 3588 3041 3588 2545*
**τοις ψευδέσι το μέρος αυτῶν εν τη λίμνη τη καιομένη**
mincinoșii, partea lor *e* în iazul care arde *cu*

*4442 2532 2303 3739 1510.2.3 3588 2288 3588 1208*
**πυρὶ και θείῳ ο εστὶν ο θάνατος ο δεύτερος**
foc și sulf, care este moartea a doua.

### *Mireasa Mielului*

*2532 2064 1520 1537 3588 2033 32 3588*
**21:9 και ἦλθεν εις εκ των επτὰ αγγέλων των**
Și a venit unul dintre cei șapte îngeri, cei

*2192 3588 2033 5357 1073 3588 2033 4127 3588*
**εχόντων τας επτὰ φιάλας γεμούσας των επτὰ πληγῶν των**
având cele șapte potire pline cu cele șapte plăgi

*2078 2532 2980 3326 1473 3004 1204 1166-1473*
**εσχάτων και ελάλησε μετ᾽ εμοῦ λέγων δεῦρο δείξω σοι**
ultimele, și a vorbit cu mine, spunând, Vino, îți voi arăta

*3588 1135 3588 3565 3588 721 2532 667-1473*
**την γυναῖκα την νύμφην του αρνίου 21:10 και απήνεγκέ με**
femeia, mireasa Mielului. Și m-a dus

*1722 4151 1909 3735 3173 2532 5308 2532 1166-1473 3588*
**εν πνεύματι επ᾽ όρος μέγα και υψηλὸν και έδειξέ μοι την**
în duh‡ pe munte mare și înalt. Și mi-a arătat

*4172 3588 3173 39 2419 2597 1537*
**πόλιν την μεγάλην αγίαν Ἱερουσαλὴμ καταβαίνουσαν εκ**
cetatea cea mare, sfântul Ierusalim, coborând din

*3588 3772 575 3588 2316 2192 3588 1391 3588*
**του ουρανοῦ από του θεοῦ 21:11 έχουσαν την δόξαν του**
cer de la Dumnezeu, având gloria

*2316 3588 5458 1473 3664 3037 5093 5613*
**θεοῦ ο φωστὴρ αυτης όμοιος λίθῳ τιμιωτάτῳ ως**
lui Dumnezeu. Strălucirea ei, asemenea pietrei prețioase, ca

*3037 2393 2929 2192 5038 3173*
**λίθῳ ιάσπιδι κρυσταλλίζοντι 21:12 έχουσαν τείχος μέγα**
piatra de iaspis cristalin; având zid mare

*2532 5308 2192 4440 1427 2532 1909 3588*
**και υψηλὸν έχουσαν πυλῶνας δώδεκα και επὶ τοις**
și înalt; având porți douăsprezece. Și pe

*4440 32 1427 2532 3686 1924*
**πυλῶσιν αγγέλους δώδεκα και ονόματα επιγεγραμμένα**
porți, îngeri doisprezece, și nume înscrise,

*3739 1510.2.3 3588 1427 5443 3588 5207 2474 575*
**α εστι των δώδεκα φυλῶν των υιῶν Ισραὴλ 21:13 από**
care sunt cele douăsprezece seminții ale fiilor lui Israel. De la

*395 4440 5140 2532 575 1005 4440 5140*
**ανατολῆς πυλῶνες τρεις και από βορρᾶ πυλῶνες τρεῖς**
răsărit, porți trei; și de la crivăț, porți trei;

*2532 575 3558 4440 5140 2532 575 1424 4440*
**και από νότου πυλῶνες τρεις και από δυσμῶν πυλωνες**
și de la austru, porți trei; și de la apus, porți

*5140 2532 3588 5038 3588 4172 2192 2310*
**τρεις 21:14 και το τείχος της πόλεως έχον θεμελίους**
trei; Și zidul cetății avea temelii

*1427 2532 1909 1473 1427 3686 3588*
**δώδεκα και επ᾽ αυτων δώδεκα ονόματα των**
douăsprezece, și pe ele douăsprezece nume ale celor

*1427 652 3588 721 2532 3588 2980*
**δώδεκα αποστόλων του αρνίου 21:15 και ο λαλῶν**
doisprezece apostoli ai Mielului. Și cel vorbind

*3326 1473 2192 3358 2563 5552 2443 3354*
**μετ᾽ εμοῦ είχε μέτρον κάλαμον χρυσοῦν ἵνα μετρήσῃ**
cu mine avea ca măsură o trestie de aur, ca să măsoare

*3588 4172 2532 3588 4440 1473 2532 3588 5038 1473*
**την πόλιν και τους πυλῶνας αυτῆς και το τείχος αυτῆς**
cetatea, și porțile ei, și zidul ei.

*2532 3588 4172 5068 2749 2532 3588 3372*
**21:16 και η πόλις τετράγωνος κείται και το μῆκος**
Și cetatea *în* tetragon e așezată, și lungimea

*1473 3745 3588 4114 2532 3354 3588 4172 3588 2563*
**αυτῆς όσον το πλάτος και εμέτρησε την πόλιν τῳ καλάμῳ**
ei, cât lățimea. Și a măsurat cetatea cu trestia

*1909 4712 1427 5505 3588 3372 2532 3588*
**επὶ σταδίους δώδεκα χιλιάδων το μῆκος και το**
până la stadii douăsprezece mii. Lungimea și

*4114 2532 3588 5311 1473 2470 1510.2.3 2532 3354*
**πλάτος και το ὕψος αυτῆς ίσα εστί 21:17 και εμέτρησε**
lățimea și înălțimea ei egale sunt. Și a măsurat

*3588 5038 1473 1540 5062 5064 4083*
**το τείχος αυτῆς εκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων πηχῶν**
zidul ei, o sută partuzeci și patru de coți,

*3358 444 3739 1510.2.3 32 2532 1510.7.3 3588*
**μέτρον ανθρώπου ο εστιν αγγέλου 21:18 και ην η**
măsura omului, care este de înger. Și era

---

21:6 ‡gratis

21:10 ‡sau: Duh

1739 3588 5038 1473 2393 2532 3588 4172 5553
**ενδόμησις του τείχους αυτής ιάσπις και η πόλις χρυσίον**
structura zidului ei din iaspis, și cetatea din aur
2513 3664 5194 2513 2532 3588 2310 3588
**καθαρόν όμοιον υέλω καθαρώ 21:19 και οι θεμέλιοι του**
curat, asemenea sticlei curate. Și temeliile
5038 3588 4172 3956 3037 5093 2885
**τείχους της πόλεως παντί λίθω τιμίω κεκοσμημένοι**
zidului cetății, cu tot felul de pietre scumpe erau împodobite.
3588 2310 3588 4413 2393 3588 1208 4552
**ο θεμέλιος ο πρώτος ιάσπις ο δεύτερος σάπφειρος**
Temelia cea dintâi, iapis, cea de-a doua, safir,
3588 5154 5472 3588 5067 4665 3588
**ο τρίτος χαλκηδών ο τέταρτος σμάραγδος 21:20 ο**
cea de-a treia, calcedon, cea de-a patra smarald, cea
3991 4557 3588 1623 4556.1 3588 1442
**πέμπτος σαρδόνυξ ο έκτος σάρδιος ο έβδομος**
de-a cincea, sardonix, cea de-a șasea, sardiu, cea de-a șaptea,
5555 3588 3590 969 3588 1766 5116
**χρυσόλιθος ο όγδοος βήρυλλος ο ένατος τοπάζιον**
crisolit, cea de-a opta, beril, cea de-a noua topaz,
3588 1181 5556 3588 1734 5192
**ο δέκατος χρυσόπρασος ο ενδέκατος υάκινθος**
cea de-a zecea crisopaz, cea de-a unsprezecea hiacint,
3588 1428 271 2532 3588 1427
**ο δωδέκατος αμέθυστος 21:21 και οι δώδεκα**
cea de-a douăsprezecea ametist. Și cele douăsprezece
4440 1427 3135 303-1520 1538 3588
**πυλώνες δώδεκα μαργαρίται ανά εις έκαστος των**
porți, douăsprezece mărgăritare, una câte una, fiecare
4440 1510.7.3 1537 1520 3135 2532 3588 4113
**πυλώνων ην εξ ενός μαργαρίτου και η πλατεία**
poartă era dintr- un singur mărgăritar. Și piața
3588 4172 5553 2513 5613 5194 1306.1 2532
**της πόλεως χρυσίον καθαρόν ως ύελος διαυγης 21:22 και**
cetății, din aur curat ca sticla transparentă. Și
3485 3756 1492 1722 1473 3588 1063 2962 3588 2316 3588
**ναόν ουκ είδον εν αυτή ο γαρ κύριος ο θεός ο**
templu nu am văzut în ea, căci Domnul Dumnezeul Cel
3841 3485 1473 1510.2.3 2532 3588 721 2532
**παντοκράτωρ ναός αυτής εστί και το αρνίον 21:23 και**
Atotputernic templu ei este, și Mielul. Și
3588 4172 3756 5532-2192 3588 2246 3761 3588 4582
**η πόλις ου χρείαν έχει του ηλίου ουδέ της σελήνης**
cetatea nu are nevoie de soare, nici de lună,
2443 5316 1722 1473 3588 1063 1391 3588 2316
**ίνα φαίνωσιν εν αυτή η γαρ δόξα του θεού**
ca să strălucească în ea; căci gloria lui Dumnezeu
5461-1473 2532 3588 3088 1473 3588 721 2532
**εφώτισεν αυτήν και ο λύχνος αυτής το αρνίον 21:24 και**
o luminează, și lampa ei *e* Mielul. Și
4043 3588 1484 1223 3588 5457 1473 2532 3588
**περιπατήσουσι τα έθνη διά του φωτός αυτής και οι**
vor umbla națiunile prin lumina ei; și
935 3588 1093 5342 3588 1391 2532 3588 5092
**βασιλείς της γης φέρουσι την δόξαν και την τιμήν**
împărații pământului vor aduce gloria și cinstea
1473 1519 1473 2532 3588 4440 1473 3766.2
**αυτών εις αυτήν 21:25 και οι πυλώνες αυτής ου μη**
lor în ea. Și porțile ei nicidecum nu
2808 2250 3571-1063 3756 1510.8.3 1563 2532
**κλεισθώσιν ημέρας νυξ γαρ ουκ έσται εκεί 21:26 και**
vor fi închise ziua; căci noapte nu va fi acolo. Și
5342 3588 1391 2532 3588 5092 3588 1484 1519 1473
**οίσουσι την δόξαν και την τιμήν των εθνών εις αυτήν**
vor aduce gloria și cinstea națiunilor în ea.
2532 3766.2 1525 1519 1473 3956 2839 2532
**21:27 και ου μη εισέλθη εις αυτήν παν κοινόν και**
Și nicidecum nu va intra în ea nimic întinat, și
4160 946 2532 5579 1508 3588 1125 1722
**ποιούν βδέλυγμα και ψεύδος ει μη οι γεγραμμένοι εν**
făcând urâciune și minciună; ci numai cei fiind scriși în
3588 975 3588 2222 3588 721
**τω βιβλίω της ζωής του αρνίου**
sulul cărții vieții Mielului.

## CAPITOLUL 22

### *Râul vieții*

2532 1166-1473 4215 2513 5204 2222
**22:1 και έδειξέ μοι ποταμόν καθαρόν ύδατος ζωής**
Și mi-a arătat râu curat de apă vie,
2986 5613 2930 1607 1537 3588 2362
**λαμπρόν ως κρύσταλλον εκπορευόμενον εκ του θρόνου**
strălucitor precum cristalul, ieșind din tronul
3588 2316 2532 3588 721 1722 3319 3588 4113
**του θεού και του αρνίου 22:2 εν μέσω της πλατείας**
lui Dumnezeu și al Mielului. În mijlocul străzii
1473 2532 3588 4215 1782 2532 1782 3586 2222
**αυτής και του ποταμού εντεύθεν και εντεύθεν ξύλον ζωής**
ei, și al râului, de o parte și de alta, pomul vieții
4160 2590 1427 2596 3376-1538 591
**ποιούν καρπούς δώδεκα κατά μήνα έκαστον αποδιδούς**
făcând roade douăsprezece, în fiecare lună dând
3588 2590 1473 2532 3588 5444 3588 3586 1519
**τον καρπόν αυτού και τα φύλλα του ξύλου εις**
roada lui; și frunzele pomului *sunt* pentru
2322 3588 1484 2532 3956 2652 3756
**θεραπείαν των εθνών 22:3 και παν κατάθεμα ουκ**
terapia națiunilor. Și orice blestem nu
1510.8.3-2089 2532 3588 2362 3588 2316 2532 3588 721
**έσται έτι και ο θρόνος του θεού και του αρνίου**
va mai fi; și tronul lui Dumnezeu și al Mielului
1722 1473 1510.8.3 2532 3588 1401 1473 3000-1473
**εν αυτή έσται και οι δούλοι αυτού λατρεύσουσιν αυτώ**
în ea vor fi; și robii Lui Îi vor sluji.
2532 3708 3588 4383 1473 2532 3588 3686 1473
**22:4 και όψονται το πρόσωπον αυτού και το όνομα αυτού**
Și vor vedea fața Lui; și Numele Lui,
1909 3588 3359 1473 2532 3571 3756 1510.8.3 1563 2532
**επί των μετώπων αυτών 22:5 και νυξ ουκ έσται εκεί και**
pe frunțile lor. Și noapte nu va fi acolo; și
5532 3756 2192 3088 2532 5457 2246 3754 2962
**χρείαν ουκ έχουσι λύχνου και φωτός ηλίου ότι κύριος**
nevoie nu au de lampă, și de lumina soarelui, căci Domnul
3588 2316 5461-1473 2532 936 1519 3588
**ο θεός φωτίζει αυτούς και βασιλεύσουσιν εις τους**
Dumnezeu îi luminează; și vor împărăți în
165 3588 165 2532 3004-1473 3778 3588 3056
**αιώνας των αιώνων 22:6 και λέγει μοι ούτοι οι λόγοι**
vecii vecilor. Și mi-a spus, Aceste cuvinte
4103 2532 228 2532 2962 3588 2316 3588
**πιστοί και αληθινοί και κύριος ο θεός των**
*sunt* credincioase și adevărate. Și Domnul Dumnezeul
4151 3588 4396 649 3588 32 1473
**πνευμάτων των προφητών απέστειλε τον άγγελον αυτού**
duhurilor profeților a trimis pe îngerul Lui,
1166 3588 1401 1473 3739 1163 1096 1722 5034
**δείξαι τοις δούλοις αυτού α δει γενέσθαι εν τάχει**
să arate robilor Lui ce trebuie să se întâmple în curând.
2400 2064 5036 3107 3588 5083 3588 3056
**22:7 ιδού έρχομαι ταχύ μακάριος ο τηρών τους λόγους**
Iată, Eu vin curând. Ferice de cine păzește cuvintele
3588 4394 3588 975 3778 2504 2491
**της προφητείας του βιβλίου τούτου 22:8 κάγώ Ιωάννης**
profeției cărții din sulul‡ acesta. Și eu Ioan
3588 191 2532 991 3778 2532 3753 191 2532
**ο ακουων και βλέπων ταύτα και ότε ήκουσα και**
*sunt* cel auzind și văzând acestea. Și când am auzit și
991 4098 4352 1715 3588 4228 3588
**έβλεψα έπεσα προσκυνήσαι έμπροσθεν των ποδών του**
am văzut, am căzut să mă închin înaintea picioarelor
32 3588 1166 1473 3778 2532 3004-1473 3708
**αγγέλου του δεικνύοντός μοι ταύτα 22:9 και λέγει μοι όρα**
îngerului arătându- mi acestea. Și mi-a spus, Vezi,
3361 4889-1473-1063 1510.2.1 2532 3588 80 1473 3588
**μη σύνδουλός σου γαρ ειμι και των αδελφών σου των**
nu! căci eu împreună-rob cu tine sunt, și cu frații tăi
4396 2532 3588 5083 3588 3056 3588 975
**προφητών και των τηρούντων τους λόγους του βιβλίου**
profeții, și *cu* cei ce păzesc cuvintele cărții din sulul
3778 3588 2316 4352 2532 3004-1473 3361
**τούτου τω θεώ προσκύνησον 22:10 και λέγει μοι μη**
acesta. Lui Dumnezeu închină-te! Și mi-a spus, Nu
4972 3588 3056 3588 4394 3588 975
**σφραγίσης τους λόγους της προφητείας του βιβλίου**
pecetlui cuvintele profeției sulului cărții
3778 3754 3588 2540 1451 1510.2.3 3588 91
**τούτου ότι ο καιρός εγγύς εστιν 22:11 ο αδικών**
acesteia, căci vreme aproape este. Cel nedrept,
91 2089 2532 3588 4510 4510
**αδικησάτω έτι και ο ρυπαρός ρυπαρευθήτω**
să nedreptățească mai departe. Și cel întinat, să se întineze

---

22:7 ‡sulului de carte

2089 2532 3588 1342 1343 4160 2089
**ἔτι και ο δίκαιος δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι**
mai departe. Și cel drept, dreptate să facă mai departe.
2532 3588 39 37 2089 2400 2064
**και ο ἅγιος αγιασθήτω ἔτι 22:12 ιδού ἔρχομαι**
Și cel sfânt, să se sfințească mai departe. Iată, Eu vin
5036 2532 3588 3408 1473 3326 1473 591 1538 5613
**ταχὺ και ο μισθός μου μετ᾽ εμού αποδούναι εκάστω ως**
repede, și răsplata Mea *e* cu Mine, ca să dau fiecăruia cum
3588 2041 1510.8.3-1473
**το ἔργον ἔσται αυτού**
lucrarea lui va fi.

## *Alfa și Omega*

1473 3588 1 2532 3588 5598 746 2532 5056 3588
**22:13 εγώ το Α και το Ω αρχὴ και τέλος ο**
Eu *sunt* Alfa și Omega, Începutul și Sfârșitul, Cel
4413 2532 3588 2078 3107 3588 4160 3588
**πρῶτος και ο ἔσχατος 22:14 μακάριοι οι ποιοῦντες τας**
dintâi și Cel din urmă. Ferice de cei făcând
1785 1473 2443 1510.8.3 3588 1849 1473 1909 3588 3586 3588
**εντολὰς αυτού ἵνα ἔσται η εξουσία αυτών επί το ξύλον της**
poruncile Lui, ca să fie dreptul‡ lor la pomul
2222 2532 3588 4440 1525 1519 3588 4172 1854
**ζωῆς και τοις πυλῶσιν εισέλθωσιν εις την πόλιν 22:15 ἔξω**
vieții, și pe porți să intre în cetate. Afară
3588 2965 2532 3588 5333 2532 3588 4205 2532 3588 5406
**οι κύνες και οι φαρμακοί και οι πόρνοι και οι φονεῖς**
*sunt* câinii, și vrăjitorii, și preacurvarii, și ucigașii,
2532 3588 1496 2532 3956 5368 2532 4160 5579
**και οι ειδωλολάτραι και πας φιλῶν και ποιῶν ψεύδος**
și idolatrii, și oricine îndrăgind și făcând minciuna.
1473 2424 3992 3588 32 1473 3140-1473
**22:16 εγώ Ἰησοῦς ἔπεμψα τον ἄγγελόν μου μαρτυρῆσαι υμῖν**
Eu Isus am trimis pe îngerul Meu să vă mărturisească
3778 1909 3588 1577 1473 1510.2.1 3588 4491 2532 3588
**ταῦτα επί ταις εκκλησίαις εγώ ειμι η ρίζα και το**
acestea în adunări. Eu sunt Rădăcina și
1085 3588 1138 3588 792 3588 2986 4407
**γένος του Δαβὶδ ο αστὴρ ο λαμπρὸς πρωϊνός**
Posteritatea‡ lui David, Steaua Strălucitoare de Dimineață.
2532 3588 4151 2532 3588 3565 3004 2064 2532
**22:17 και το πνεῦμα και η νυμφὴ λέγουσιν ἔρχου και**
Și Duhul și mireasa spun, Vino! Și
3588 191 2036 2064 2532 3588 1372 2064 3588
**ο ακούων ειπάτω ἔρχου και ο διψῶν ερχέσθω ο**
cine aude să zică, Vino! Și cine însetează, să vină! Cine
2309 2983 5204 2222 1431 3140 1473 3956
**θέλων λαβέτω ὑδωρ ζωῆς δωρεάν 22:18 μαρτυρῶ εγώ παντὶ**
vrea, să ia apa vieții în dar! Mărturisesc eu oricui
191 3588 3056 3588 4394 3588 975 3778
**ακούοντι τους λόγους της προφητείας του βιβλίου τούτου**
auzind cuvintele profeției sulului cărții acesteia;
1437 5100 2007 1909 1473 2007 1909 1473 3588
**εάν τις επιτιθῇ επ᾽ αὐτα επιθήσει επ᾽ αυτὸν ο**
dacă cineva va adăuga la acestea, va pune asupra lui
2316 3588 4127 3588 1125 1722 3588 975
**θεός τας πληγὰς τας γεγραμμένας εν τω βιβλίω**
Dumnezeu plăgile scrise în sulul cărții
3778 2532 1437 5100 851 575 3588 3056 3588
**τούτω 22:19 και εάν τις αφέλῃ από των λόγων του**
acesteia. Și dacă cineva va înlătura din cuvintele
975 3588 4394 3778 851 3588 2316
**βιβλίου της προφητείας ταύτης αφέλοι ο θεός**
sulului de carte al profeției acesteia, va înlătura Dumnezeu
3588 3313 1473 575 3588 3586 3588 2222 2532 1537 3588 4172
**το μέρος αυτού από του ξύλου της ζωῆς και εκ της πόλεως**
partea lui de la pomul vieții, și de la cetatea
3588 39 3588 1125 1722 3588 975 3778
**της αγίας των γεγραμμένων εν τω βιβλίω τούτω**
sfântă, cele scrise în cartea din sulul acesta.
3004 3588 3140 3778 3483 2064 5036 281
**22:20 λέγει ο μαρτυρῶν ταῦτα ναι ἔρχομαι ταχὺ αμὴν**
Spune Cel ce adeverește acestea, Da, Eu vin repede. Amin.
3483 2064 2962 2424 3588 5485 3588 2962 1473
**ναι ἔρχου κύριε Ἰησοῦ 22:21 η χάρις του κυρίου ημῶν**
Da, vino Doamne Isuse! Harul Domnului nostru
2424 5547 3326 3956 3588 39 281
**Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων των αγίων αμὴν 100.00%**
Isus Hristos *să fie* cu toți sfinții. Amin.

---

22:14 ‡autoritatea

22:16 ‡rasa, neamul